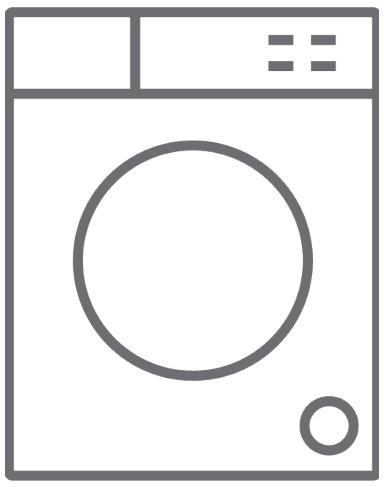




**МК** Машина за перење / Упатство за употреба



W-8122

## **Ви благодариме што го избравте овој производ.**

Овој „Прирачник за корисници“ содржи важни безбедносни информации и упатства околу работата и одржувањето на вашиот уред.

Ве молиме одвојте време за да го прочитате прирачникот пред да го користите уредот и чувајте го за идни потреби.

Икона	Тип	Значење
	<b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ</b>	Ризик од сериозна повреда или смрт
	<b>РИЗИК ОД СТРУЕН УДАР</b>	Ризик од опасен напон
	<b>ПОЖАР</b>	Предупредување; Ризик од пожар / запаливи материјали
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Ризик од повреда или оштета на имот
	<b>ВАЖНО / ЗАБЕЛЕШКА</b>	Правилна работа на системот

# **СОДРЖИНА**

<b>1.БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА .....</b>	<b>.1</b>
1.1 Општи безбедносни предупредувања.....	2
1.2 За време на користење .....	7
1.3 Амбалажата и животната средина .....	9
1.4 Информации за заштеда.....	9
<b>2.ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ.....</b>	<b>.11</b>
2.1 Општ изглед .....	11
2.2 Технички спецификации.....	11
<b>3.ПОСТАВУВАЊЕ .....</b>	<b>.12</b>
3.1 Отстранување на шрафовите за блокада при транспорт .....	12
3.2 Прилагодување на ногарките / Прилагодување на ногарките со прилагодлива висина .....	12
3.3 Електрично поврзување .....	12
3.4 Поврзување на цревото за довод на вода .....	13
3.5 Поврзување на одводот за вода .....	14
<b>4.ПРЕГЛЕД НА ПАНЕЛ СО КОНТРОЛИ.....</b>	<b>.14</b>
4.1 Фиока за детергент .....	14
4.2 Делови .....	15
4.3 Копче за избор на програма.....	15
4.4 Електронски екран .....	15
<b>5.КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ.....</b>	<b>.16</b>
5.1 Подготовка на алиштата .....	16
5.2 Ставање на алиштата во машината.....	17
5.3 Ставање детергент во машината .....	17
5.4 Работа со машината .....	18
5.5 Избирање програма.....	18
5.6 Систем за откривање на полупразен барабан .....	18
5.7 Дополнителни функции .....	18
5.8 Блокатор за деца .....	21
5.9 Откажување на програма .....	21
5.10 Крај на програма .....	21
<b>6.ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ .....</b>	<b>.22</b>
6.1 Важни информации .....	25
<b>7.ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ .....</b>	<b>.26</b>
7.1 Предупредување .....	26
7.2 Филтри за довод на вода .....	26
7.3 Филтер за пумпа .....	27
7.4 Фиока за детергент .....	27
<b>8.Кукиште / Барабан .....</b>	<b>.28</b>
<b>9.РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ.....</b>	<b>.29</b>
<b>10.АВТОМАТСКИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДЕФЕКТ И ШТО ДА СЕ НАПРАВИ .....</b>	<b>.30</b>

## 1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Работен напон / фреквенција:	(220-240) V~/50Hz
Вкупно струја (A)	10
Притисок на вода (Мра)	Максимум 1 Мра / Минимум 0,1 Мра
Вкупно напојување (W)	2100
Максимален капацитет на перење (сува облека) (kg)	8

- Не поставувајте ја машината на тепих или слични подлоги што ќе ја спречат вентилацијата оддолу.
- Уредот не е наменет да го користат лица (вклучително и деца) чиишто физички, сетилни или ментални способности не се целосно развиени или лица кои немаат доволно искуство или познавања, освен ако се под надзор на друго лице, или ако се обучени како безбедно да го користат производот од лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- Не треба да се приближуваат деца помали од 3 години, освен ако се под постојан надзор.
- Повикајте го најблискиот центар за овластен сервис да ги замени оштетените кабли за напојување.
- Кога ја поврзувате машината со довод на вода користете го само новото црево за довод на вода што се доставува со машината. Никогаш не користете стари, употребувани или

оштетени црева за довод на водата.

- Децата не треба да си играат со уредот. Децата коишто не се под надзор не треба да ја чистат или да работат на одржување на машината.

 **ЗАБЕЛЕШКА:** Ако сакате копија од овој прирачник за корисници, ве молиме контактирајте преку следната адреса: "washingmachine@standardtest.info". Ве молиме во е-поштата напишете го името на моделот и серискиот број на уредот (20 цифри), кои можете да ги најдете на вратата од уредот.

**Внимателно прочитајте го прирачникот за корисници.**



**Машината е исклучиво за домашна употреба. Користењето за комерцијални цели ќе доведе до поништување на гаранцијата.**

Овој прирачник е наменет за повеќе од еден модел, па затоа вашиот уред може да нема некоја од карактеристиките кои се наведени овде. Поради оваа причина, важно е да посветите многу внимание на сликите додека го читате прирачникот за корисници.

## **1.1 Општи безбедносни предупредувања**

- Околната температура која е неопходна за идеална работа на машината е 15-25 °C.
- Во простории каде што температурата е под 0 °C, цревата може да се раздвојат и

електронската картичка може да не работи правилно.

- Ве молиме погрижете се во облеката која ја ставате во машината за перење да нема надворешни предмети како што се шајки, игли, запалки и монети.
- **Се препорачува на првото вклучување на машината да ја одберете програмата 90° Cotton без да внесете облека и до пола наполнете ја преградата за детергент II од фиоката за детергент.**
- Може да се наталожат детергент и омекнувач кои долго време биле изложени на воздух. Омекнувач или детергент се става во фиоката исклучиво на почетокот на секое перење.
- Ако машината за перење била надвор од употреба долг временски период, тогаш исклучете ја машината од струја и исклучете го доводот на вода. Препорачуваме и да ја оставате вратата отворена за да се спречи наталожување на влажност во внатрешноста на машината.
- Како резултат на проверка на квалитетот за време на обработката, може да остане мала количина на вода во машината. Тоа нема да влијае на работата на машината.
- Амбалажата на машината може да биде опасна за деца. Не дозволувајте деца да си играат со амбалажата или со малите делови од машината за перење.
- Чувајте го материјалот од амбалажата на места надвор од дофат на деца, или фрлете ги на соодветно место.

- Програмите за предперење користете ги само за многу валкана облека.

⚠ Никогаш не отворајте ја фиоката за детергент додека машината работи.

- Во случај на дефект исклучете ја главната електрична мрежа на машината и исклучете ја водоводната инсталација. Не обидувајте се сами да ја поправите машината. Секогаш контактирајте го најблискиот овластен сервисер.
- Не надминувајте го препорачаниот максимум на облека за програмата за перење која сте ја одбрале.

⚠ Не отворајте ја насила вратата од машината додека машината работи.

- Перењето облека на којашто има брашно може да ја оштети машината.
- Ве молиме следете ги упатствата на производителот што се однесуваат на употребата на омекнувач или слични производи кои имате намера да ги користите во машината за перење.
- Погрижете се вратата од машината за перење да не е ограничена и да може целосно да се отвори.

Поставете ја машината на место каде што ќе биде целосно проветрена и каде што има постојано кружење на воздух.

⚠ Прочитајте ги предупредувањата. Следете ги советите кои се дадени за ваша лична заштита и за заштита на останатите од ризици

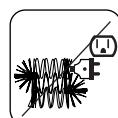
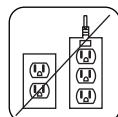
**и опасни повреди.**

## **РИЗИК ОД ИЗГОРЕНИЦИ**

**⚠ Не допирајте го цревото за одвод или отпадната вода додека машината сè уште работи. Високите температури носат ризик од изгореници.**

## **⚠ ⚡ РИЗИК ОД СМРТ ПРЕДИЗВИКАНА ОД ЕЛЕКТРИЧНА СТРУЈА**

- Не приклучувајте ја машината на електрично напојување со помош на продолжен кабел.
- Не вметнувајте оштетен приклучник во штекерот.
- Никогаш не вадете го приклучникот од штекерот со влечење на кабелот. Секогаш држете го приклучникот.
- Никогаш не допирајте го кабелот за струја/приклучникот со мокри раце, бидејќи тоа предизвикува краток спој или струен удар.
- Не допирајте ја машината ако рацете или стапалата ви се мокри.
- Оштетен кабел за струја/приклучник, може да предизвика пожар или струен удар. Ако е оштетен, мора да биде заменет исклучиво од квалификуван персонал.



## **⚠ Ризик од поплава**

- Проверете ја брзината на протокот на вода пред да го наместите цревото за одвод во мијалник.

- Преземете ги неопходните мерки за да спречите лизгање на цревото.
- Протокот на водата може да го помести цревото доколку не е соодветно прицврстено. Погрижете се приклучокот во мијалникот да не ја блокира дупката од приклучокот.

### **⚠️ Опасност од пожар**

- Не оставајте запаливи течности во близина на машината.
- Сулфурот во отстранувачите за боја може да предизвика корозија. Никогаш не користете материјали за отстранување боја во машината.
- Никогаш не користете производи кои содржат растворувачки материјал во машината.
- Ве молиме погрижете се во облеката која ја ставате во машината за перење да нема надворешни предмети како што се шајки, игли, запалки и монети.

### **Опасност од пожар и експлозија**

### **⚠️ Ризик од паѓање и повреди**

- Не качувајте се на машината.
- Погрижете се цревата и каблите да не предизвикуваат опасност од паѓање.
- Не вртете ја машината наопаку или настрана.
- Не кревајте ја машината за вратата или фиоката за детергент.

### **⚠️ Машината мора да ја носат најмалку 2 лица.**



## **⚠ Безбедност за деца**

- Не оставајте ги децата близку до машината без надзор. Децата може несакајќи да се заклучат во барабанот на машината поради што постои ризик од смрт.
- Не дозволувајте децата да ја допираат стаклената вратичка додека машината работи. Површината на стаклото се вжештува премногу и може да предизвика оштетување на кожата.
- Чувајте го материјалот од амбалажата подалеку од дофат на деца.
- Ако несакајќи некој се напие од детергентот или од средствата за чистење, или пак ако тие дојдат во контакт со кожата и очите, може да предизвикаат труење или иритација. Чувајте ги средствата за чистење надвор од дофат на деца.



## **1.2 За време на користење**

- Држете ги домашните миленичиња подалеку од машината.
- Проверете го пакувањето на машината пред монтажа, како и нејзината надворешна површина по отстранување на амбалажата. Не користете ја машината ако се чини оштетена или ако амбалажата е веќе отворено.
- Машината мора да ја монтира исклучиво овластено лице. Секоја монтажа направена од неовластено лице може да доведе до поништување на гаранцијата.
- Оваа машина можат да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица чиишто физички,

сетилни или ментални способности не се целосно развиени или лица кои немаат доволно искуство и познавање, исклучиво ако се под надзор на друго лице, или ако се обучени како безбедно да го користат производот и ги разбираат ризиците од опасност. Децата не треба да си играат со машината. Децата коишто не се под надзор не треба да ја чистат или да работат на одржување на машината.

- Користете ја машината исклучиво за перење облека која производителот одредил дека може да се пере во машина.
- **Пред да работите со машината за перење, извадете ги 4-те шрафови за блокади при транспорт и гумените разделници одзади на машината. Доколку шрафовите не се отстранат, може да предизвикаат силни вибрации, бучава и дефект на машината и тоа може да доведе до поништување на гаранцијата.**
- Гаранцијата не покрива оштета предизвикана од надворешни фактори како што се пожар, поплава и други извори на оштета.
- Не фрлајте го овој прирачник за корисникот; чувајте го за идни потреби и проследете го на следниот сопственик.

**ОЗАБЕЛЕШКА:** Машинските спецификации може да се разликуваат во зависност од

купениот производ.

## **1.3 Амбалажата и животната средина**

### **Отстранување на материјалите од амбалажата**

Материјалите од амбалажата ја штитат машината од штетата што може да се појави при транспорт. Материјалите од амбалажата не се штетни за животната средина, бидејќи се рециклирачки. Употребата на рециклирани материјали ја намалува потрошувачката на сировини и го намалува количеството на отпад.

## **1.4 Информации за заштеда**

Неколку важни информации за машината да биде поефикасна:

- Не надминувајте го препорачаниот максимум на облека за програмата за перење која сте ја одбрале. Ова ќе овозможи машината да работи на режим за зачувување енергија.
- Не користете ја опцијата за предперење за облека која не е многу извалкана. Ова ќе ви овозможи да заштедите на потрошувачка на количество на електрична енергија и вода.

## **CE изјава за сообразност**

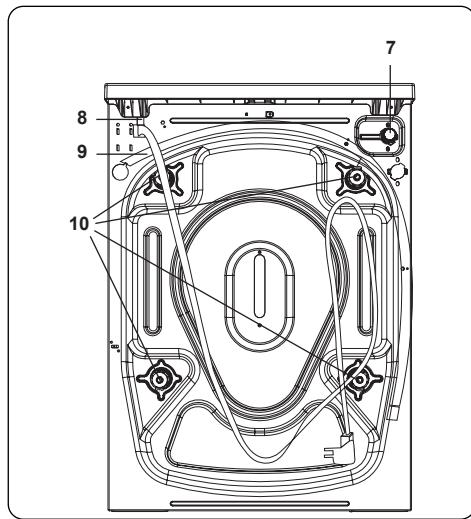
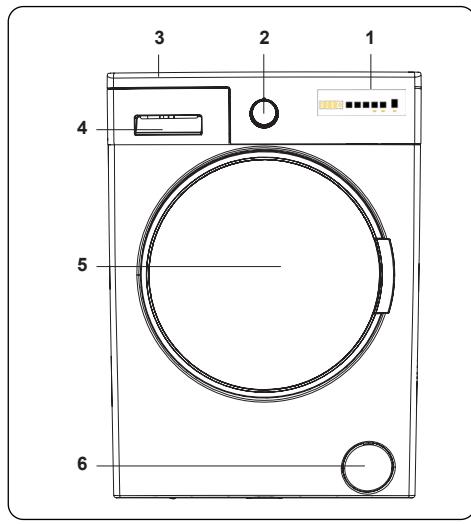
Изјавуваме дека нашите производи се согласно важечките директиви, одлуки и регулативи на Европската унија, како и барањата наложени со наведените стандарди.

## **Фрлање на старата машина**



Симболот на производот или на неговата амбалажа означува дека тој не може да се смета за отпад од домаќинство. Наместо тоа, треба да се предаде на пункт за соодветно собирање на електрична и електронска опрема за рециклирање. Со тоа што правилно ќе го отстраните производот, ќе помогнете да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и човековото здравје, што инаку може да се предизвикаат со несоодветно спроведување со отпадот од овој производ. За подетални информации за рециклирање на производот, контактирајте со локалната градска канцеларија, сервисот за отстранување отпад од домаќинства или продавницата каде што сте го купиле производот.

## 2. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ



### 2.1 Општ изглед

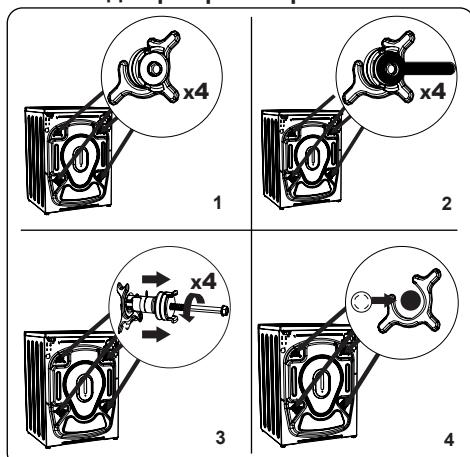
1. Електронски екран
2. Бирање програма
3. Горна плоча
4. Фиока за детергент
5. Барабан
6. Капак на филтерот за пумпата
7. Вентил за довод на вода
8. Мрежен кабел
9. Црево за исфрлање вода
10. Шрафови за блокада при транспорт

### 2.2 Технички спецификации

Работен напон / фреквенција (V/Hz)	(220-240) V~/50Hz
Вкупно струја (A)	10
Притисок на вода (Мпа)	Максимум: 1 Мпа Минимум: 0,1 Мпа
Вкупно напојување (W)	2100
Максимална количина суви алишта (кг)	8
Број на вртежи (вртеж во минута)	1200
Број на програми	15
Димензии (mm)	
Височина	845
Ширина	597
Длабочина	527

### 3. ПОСТАВУВАЊЕ

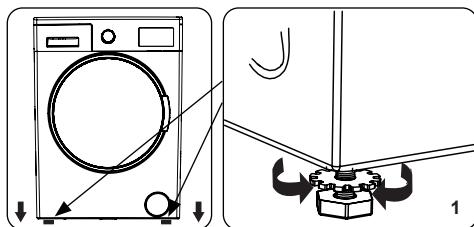
#### 3.1 Отстранување на шрафовите за блокада при транспорт



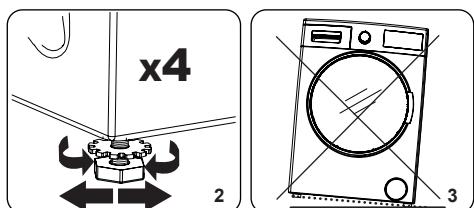
1. Пред да работите со машината за перење, извадете ги 4-те шрафовите за блокада при транспорт и гумените разделници кои се наоѓаат одзади на машината. Доколку шрафовите не се отстранат, може да предизвикаат силни вибрации, бучава и дефект на машината и тоа може да доведе до поништување на гаранцијата.
2. Разлабавете ги шрафовите за блокада при транспорт со тоа што со соодветен одвртвач ќе ги вртите спротивно од стрелките на часовникот.
3. Со повлекување извадете ги шрафовите за блокада при транспорт.
4. Во отворите преку кои биле шрафовите за блокада при транспорт ставете ги пластичните чепови кои се наоѓаат во ќесата со додатоци. Шрафовите за блокада при транспорт треба да се чуваат за понатамошна употреба.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Извадете ги шрафовите за блокада при транспорт пред првото пуштање на машината. Гаранцијата не ги покрива дефектите кои се настанати поради употреба на машината без да се извадат шрафовите за блокада при транспорт.

#### 3.2 Прилагодување на ногарките / Прилагодување на ногарките со прилагодлива висина

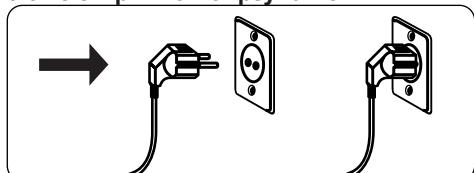


1. Не поставувајте ја машината на површина (како што е тепих) што ја спречува вентилацијата оддолу.
- За да се погрижите машината да работи тико и без вибрирање, поставете ја на цврста површина.
- Нивелирајте ја машината со помош на ногарките со прилагодлива висина.
- Разлабавете ја пластичната навртка за заклучување.



2. За да ја зголемите висината на машината вртете ги ногарките во насока на стрелките на часовникот. За да ја намалите висината на машината вртете ги ногарките спротивно од насоката на стрелките на часовникот.
- Отака машината е нивелирана, зацврстете ги навртките за заклучување со тоа што ќе ги вртите во насока на стрелките на часовникот.
3. Никогаш не вметнувајте картон, дрво или други спични материјали под машината за да ја нивелирате.
- Кога ја чистите површината на која се наоѓа машината, погрижете се да не го поместите нивелирањето на машината.

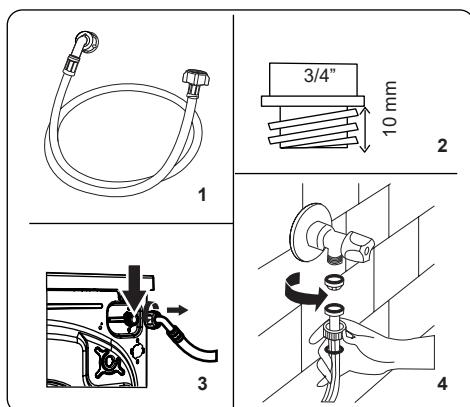
#### 3.3 Електрично поврзување



- Машината има потреба од 220-240V, 50 електрично напојување.
- Кабелот за електрична енергија од машината е опремен со приклучок со заземување. Приклучокот секогаш треба да се вметне во штекер со заземување од 10 ампери.
- Доколку немате соодветен штекер и осигурач, ве молиме погрижете се работата да ја изврши квалификуван електричар.
- Не преземаме одговорност за оштета која е настаната поради употреба на незаземена опрема.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако машината работи под низок напон, нејзиниот животен век ќе се намали, а нејзината работа ќе се ограничи.

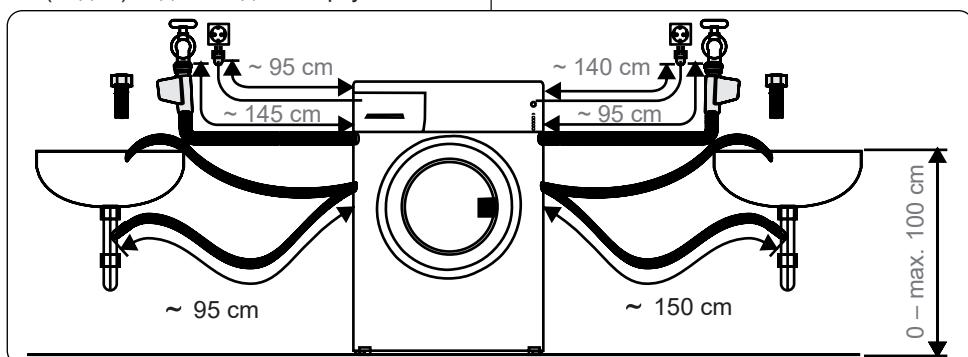
### 3.4 Поврзување на цревото за довод на вода



1. Машината може да има едно поврзување за црево за довод на (ладна) вода или две поврзувања за

црево за довод на (топла и ладна) вода, зависно од спецификациите на машината. Цревото со бела крилеста навртка треба да е поврзано со доводот за ладна вода, а цревото со црвена крилеста навртка треба да е поврзано со доводот за топла вода (доколку има).

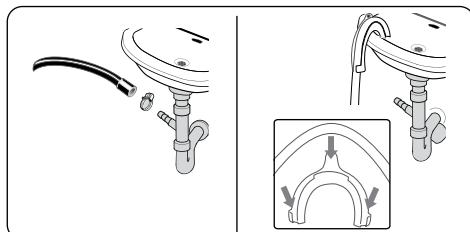
- За да спречите протекување на вода кај навоите, во пакувањето со цревото има 1 или 2 навртки (зависно од спецификациите на машината). Наместете ги навртките на крајот (краевите) од цревото за довод на вода кое е поврзано со водоводната инсталација.
- 2. Поврзете го новото црево за довод на вода со  $\frac{3}{4}$ " адаптер од тип на навртување.
- Поврзете го крајот на цревото со бела крилеста навртка со белата клапа за довод на вода која се наоѓа на задниот дел на машината, а цревото со црвена крилеста навртка поврзете го со црвената клапа за довод на вода (доколку има).
- Рачно зацврстете ги поврзувањата. Ако се сомневате, консултирајте се со квалификуван водоинсталатер.
- Водотек со притисок од 0. 1-1 Мпа ќе овозможи машината да работи поефикасно (притисок од 0. 1 Мпа значи дека над 8 литри вода ќе течат во минута кога славината ќе биде целосно отворена).
- 3. Откако ќе поврзете сè, внимателно пуштете ја водоводната инсталација и проверете дали има протекувања.
- 4. Погрижете се новите црева за довод да не се фатени во клопка, извитканы превитканы или згмечени.



- Ако машината е поврзана со довод на топла вода, тогаш температурата на доводот на топлата вода не треба да биде над 70°C.

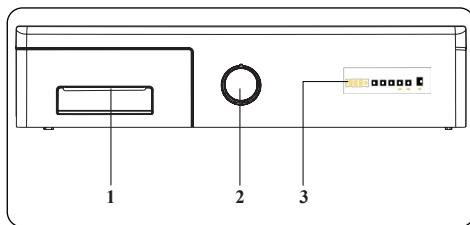
**ЗАБЕЛЕШКА:** Машината мора да е поврзана со водоводната инсталација исклучиво преку новото црево кое е обезбедено во пакувањето. Старите црева не смеат повторно да се употребуваат.

### 3.5 Поврзување на одводот за вода.



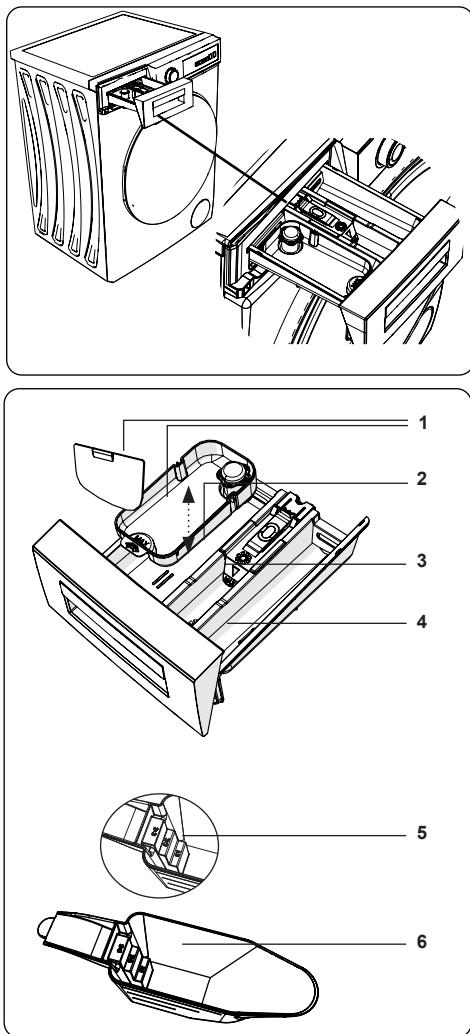
- Поврзете го цревото за одвод со цевката или со лачната поддршка на лабавото, користејќи дополнителна опрема.
- Никогаш не обидувајте се да го продолжите цревото за испуштање вода.
- Не ставајте го цревото за испуштање вода од машината во сад, кофа или када.
- Погрижете се цревото за испуштање вода да не е превиткано, искривено, згмечено или продолжено.
- Цревото за испуштање вода мора да се постави на максимална висина од 100cm од подот.

## 4. ПРЕГЛЕД НА ПАНЕЛ СО КОНТРОЛИ



1. Фиока за детергент
2. Бирање програма
3. Електронски екран

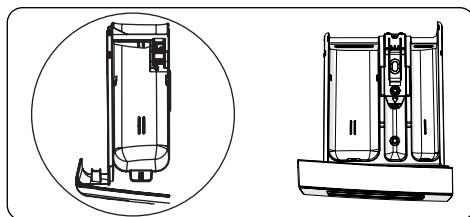
### 4.1 Фиока за детергент



1. Додатоци за течен детергент
  2. Оддел за детергент за главно перење
  3. Оддел за омекнувач
  4. Оддел за детергент за претперење
  5. Ниво на прашок за перење
  6. Црпалка за прашок за перење (\*)
- (\*) Спецификациите може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

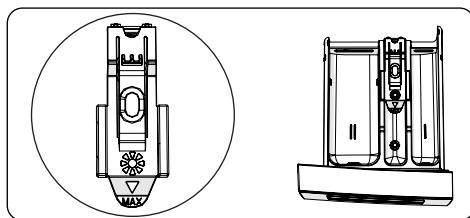
## 4.2 Делови

### Оддел за детергент за главно перење:



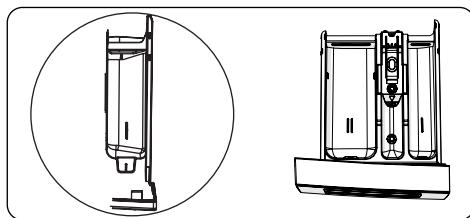
Овој оддел е наменет за детергенти во течна форма или во вид на прашок или за отстранување на бигор. Плочката за нивото на течен детергент е вметната во машината. (\*)

### Оддел за омекнувач, штирак, детергент:



Овој оддел е за омекнувачи или штирак. Следете ги упатствата на амбалажата. Ако омекнувачите оставаат остатоци по употребата, обидете се да ги растворите со вода или користете течен омекнувач.

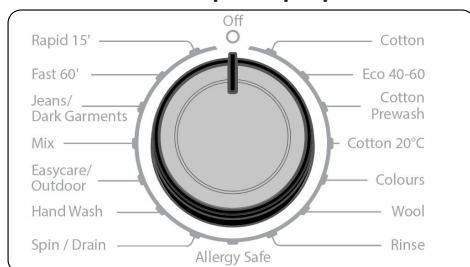
### Оддел за детергент за предперење:



Овој оддел треба да се користи исклучиво само кога е избрана опцијата за предперење. Препорачуваме опцијата за предперење да се користи само за перење на многу нечисти алишта.

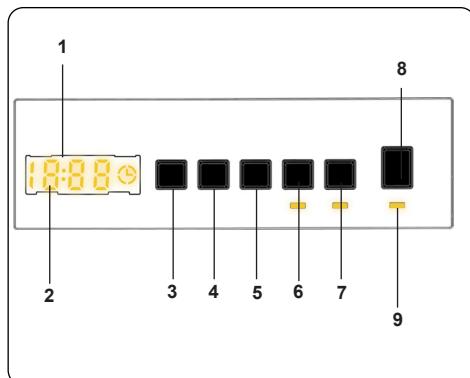
(\*) Спецификациите може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

## 4.3 Копче за избор на програма



- За да ја изберете посакуваната програма, вртете го копчето за избор на програма на лево или на десно сè додека обележуваат на копчето не покажува кон посакуваната програма.
- Погрижете се копчето за програма да е поставено точно на саканата програма.

## 4.4 Електронски экран



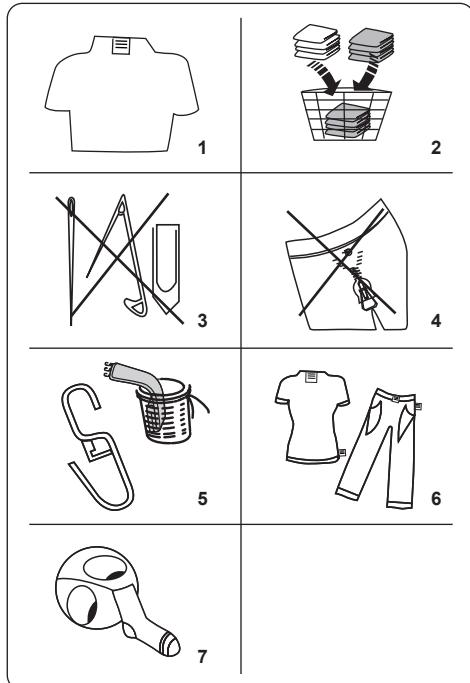
- Електронски экран
- Дигитален экран
- Копче за прилагодување на температурата на водата
- Копче за прилагодување на брзината на вртежите во минута
- Дополнителна функција за одложено вклучување
- Копче за дополнителни функции 1
- Копче за дополнителни функции 2
- Копче Start/Pause (старт/пауза)
- Светилка на копче Start/Pause (старт/пауза)

Панелот со экранот го прикажува бројачот за одложено перење (доколку е поставен), изборот на температура,

брзината на вртежи, и какви било избрани дополнителни функции. Панелот со екранот прикажува "Крај" кога избраната програма е завршена. Панелот со екранот исто така известува ако се појави дефект при работење на машината.

## 5. КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ

### 5.1 Подготовка на алиштата



- Следете ги упатствата дадени на етикетите за нега на алиштата.
- Поделете ги алиштата според видот (памук, синтетика, деликатни алишта, волнени итн.), температурата на перење (со ладна вода, 30°, 40°, 60°, 90°) и според степенот на нечистотија (малку извалкани, извалкани, многу извалкани).
- Не перете ги шарените и белите парчиња заедно.
- Темните материјали може да содржат вишок боја и треба да се перат посебно повеќепати.

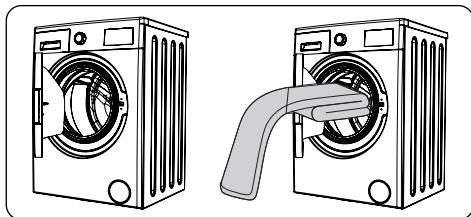
- Погрижете се да нема метални предмети на алиштата или во џебовите; доколку има, отстранете ги.

**!ВНИМАНИЕ:** Сите дефекти што се јавуваат поради вакви предмети што ја оштетуваат машината не се опфатени со гаранцијата.

- Затворете ги патентите и закопчајте ги закачките и окцата.
- Отстранете ги металните или пластичните куки од зависите или ставајте ги во мрежа или торба за перење.
- Вртете ги парчињата како панталони, плетена облека, маици и тренерки наопаку.
- Перете ги чорапите, шамичињата и малите парчиња облека во мрежа за перење.

Може да се избелува	Не избелувај	Нормално перење
Максимална температура на пеглање 150 °C	Максимална температура на пеглање 200 °C	Не се пегла
Може да се чисти на хемиско чистење	Не е за хемиско чистење	Сушење без растегнување
Сушење без гужвање	Се суши на жица	Не се суши
Дозволено е суво чистење во масло, чист алкохол и R113	Perchloroethylene R11, R13, Petroleum	Perchlorinethylene R11, R113, Gas oil

## 5.2 Ставање на алиштата во машината



- Отворете ја вратата од машината.
- Распоредете ги рамномерно алиштата во машината.

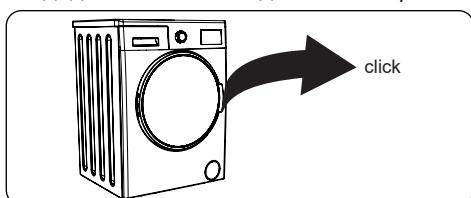
### ЗАБЕЛЕШКА:

Внимавајте да не го надминете максималното полнење на барабанот, бидејќи тоа доведува до лоши резултати од перењето и предизвикува туткање. За повеќе информации околу капацитетот на полнење погледнете ги табелите за програми за перење.

Следната табела ги прикажува приближните тежини на вообичаените парчиња алишта:

ТИП НА ОБЛЕКА	ТЕЖИНА (gr)
Пешкир	200
Платно	500
Бањарка	1200
Прекривка	700
Навлака за перница	200
Долна облека	100
Чаршав за маса	250

- Ставете го секое парче одделно во машината.
- Проверете да нема заглавени парчиња помеѓу гумениот обрач и вратичката.
- Нежно притиснете ја вратичката додека не "клика" дека е затворена.



- Погрижете се вратичката да е целосно затворена, во спротивно програмата нема да започне.

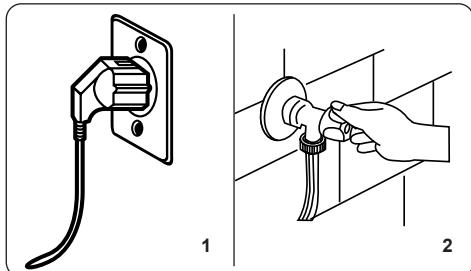
## 5.3 Ставање детергент во машината

Количината на детергент што ја ставате во машината зависи од следниве критериуми:

- Доколку алиштата не се многу извлечени, не ја користете опцијата за предперење. Ставете мала количина детергент (како што е наведено од производителот) во одделот II од фиоката за детергент.
- Доколку алиштата се премногу извлечени, изберете ја опцијата за предперење и во одделот I од фиоката за детергент ставете  $\frac{1}{4}$  од детергентот кој ќе го користите, а останатата количина ставете ја во одделот II.
- Користете детергенти кои се произведени за автоматски машини за перење. Следете ги упатствата од производителот за тоа колкава количина на детергент треба да употребите.
- Во области со тврда вода, потребно е да се стави повеќе детергент.
- Количината на потребен детергент се зголемува со зголемување на количината на алиштата.
- Ставете омекнувач во средниот оддел од фиоката за детергент. Не надминувајте го нивото MAX (МАКС.).
- Густите омекнувачи може да предизвикаат затнување на фиоката и треба да се растворат.
- Може да користите течни детергенти во сите програми без да ја користите опцијата за предперење. За да го направите ова, лизгајте ја плочката за ниво на течен детергент (\*) во жлебовите во одделот II од фиоката за детергент. Користете ги линиите на плочката како водач за да ја наполните фиоката до потребното ниво.

(\*) Спецификациите може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

## 5.4 Работа со машината



1. Приклучете ја машината на електрично напојување.
2. Вклучете ја водоводната инсталација.
  - Отворете ја вратата од машината.
  - Распоредете ги рамномерно алиштата во машината.
  - Нежно притиснете ја вратичката додека не “клика” дека е затворена.

## 5.5 Избирање програма

Користете ги таблите за програми за да ја изберете најсоодветната програма за вашите алишта.

## 5.6 Систем за откривање на полупразен барабан

Вашата машина има систем за откривање на полупразен барабан.

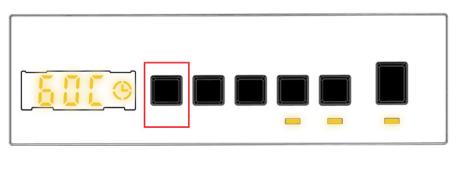
Доколку во машината ставите половина од максималната количина алишта, таа автоматски се поставува на функцијата за полупразен барабан, независно од тоа која програма сте ја избрале. Ова значи дека избраната програма ќе заврши за пократко време и ќе искористи помалку вода и електрична енергија.

(\*) Во зависност од моделот

## 5.7 Дополнителни функции

### 1. Избор на температура

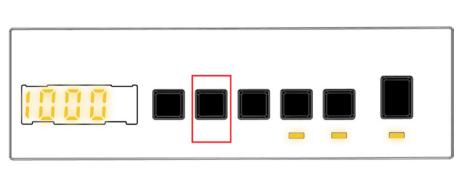
Користете го копчето за подесување на температурата при перењето за да ја приспособите автоматски програмираната температура на перење.



Отако ќе одберете програма, автоматски се прилагодува максималната температура за таа програма. За да ја прилагодите температурата, притискајте го копчето за прилагодување на температура сè додека на дигиталниот еcran не се појави посакуваната температура.

Можете постепено да ја намалувате температурата на водата за перење од максималната температура до перење со студена вода (- - °C) притискајќи го копчето за прилагодување на температура на водата за перење.

### 2. Избор на брзина на центрифуга

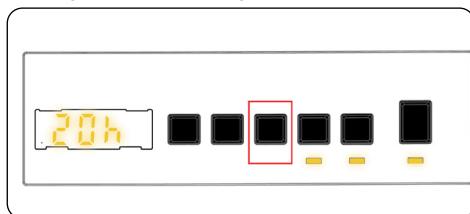


Отако ќе одберете програма, автоматски се прилагодува максималната температура за таа програма.

За да ја прилагодите брзината на центрифугата помеѓу максималната брзина и опцијата без центрифуга (- -), притискајте го копчето за брзина на центрифуга сè додека на екранот не се прикаже посакуваната брзина.

Ако сте ја одмinalе брзината која сакате да ја изберете, тогаш продолжете да го притискате копчето за брзина на центрифуга сè додека на екранот повторно не се прикаже посакуваната брзина.

### 3. Таймер за одложување



Можете да ја користите оваа додатна функција за да го одложите времето на стартување на машината од 1 до 23 часа.

За да ја користите функцијата за одложување:

- Еднаш притиснете го копчето "delay" за одложување
- "01h" ќе се прикаже. ☺ ќе засвети на електронскиот экран.
- Притискајте го копчето за одложување сè додека не стигнете до времето за коешто сакате машината да започне со работење.
- Ако сте го одминале времето за одложување кое сакате да го изберете, тогаш продолжете да го притискате копчето за одложување сè додека повторно не стигнете до посакуваното време.
- За да ја користите функцијата за одложување, притиснете го копчето Start/Pause (Старт/Пауза) за машината да почне да работи.
- Ако сакате да го откажете одложувањето:
  - Ако сте го притиснале копчето Start/Pause (Старт/Пауза) за машината да почне да работи, тогаш само треба еднаш да го притиснете копчето за одложување. ☺ ќе се појави на електронскиот экран.
  - Ако не сте го притиснале копчето Start/Pause (Старт/Пауза), тогаш повеќепати притискајте го копчето за одложување сè додека ☺ не се појави на електронскиот экран. ☺ ќе се појави на електронскиот экран.

### ЗАБЕЛЕШКА:

Во случај да сакате да изберете опција за додатна функција, ако LED сијаличката на таа функција не свети, тоа значи дека функцијата не е применлива во програмата која сте ја избрале.

### 4. Против алергии(\*)



Копче за дополнителни функции 4 или 5 Против алергии

Може да ја дададете оваа постапка за дополнително плакнење на алиштата ако ја употребите оваа функција. Машината ќе ги изврши сите чекори за плакнење на алиштата со топла вода. Препорачуваме оваа поставка да се користи за алишта кои се носат на чувствителна кожа, бебешки алишта и долна облека.

Зада ја изберете оваа функција, притиснете го копчето против алергии "Antiallergic" кога ☺ симболот е прикажан.

### 5. Лесно пеглање(\*)



Копче за дополнителни функции 4 или 5 Лесно пеглање

Користењето на оваа функција овозможува алиштата да не бидат изгужвани по завршувањето на избраната програма.

Зада ја изберете оваа функција притиснете го копчето за лесно пеглање "Easy ironing" кога ☺ симболот е прикажан.

## 6. Предперење(\*)

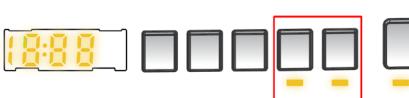


Копче за дополнителни функции 4 или 5  
Предперење

Оваа додатна функција ви овозможува опција за предперење на многу нечисти алишта пред да започне главната програма за перење. Кога ја користите оваа функција, треба да ставите детергент во предниот оддел од фиоката за детергент.

За да ја изберете оваа функција притиснете го копчето за предперење кога симболот е прикажан.

## 7. Дополнително плакнење(\*)



Копче за дополнителни функции 4 или 5  
Дополнително плакнење

Може да ја додадете оваа постапка за дополнително плакнење на алиштата после избраната програма за перење ако ја употребите оваа функција. За да ја изберете оваа функција притиснете го копчето за дополнително плакнење "Extra rinse" кога симболот е прикажан.

## 8. Брзо перење(\*)



Копче за дополнителни функции 4 или 5 Брзо  
перење

Со користење на оваа додатна функција можете да ги исперете алиштата за пократко време, со користење на помалку електрична енергија и вода.

Препорачуваме да ја користите оваа опција само ако перете помалку од половина од максималното суво полнење за избраната програма.

За да ја изберете оваа функција, притиснете го копчето за брзо перење "Rapid wash" кога симболот е прикажан.

**ОЗАБЕЛЕШКА:** Доколку во машината ставите половина од максималната количина алишта, таа автоматски се поставува на функцијата за полуправен барабан, независно од тоа која програма сте ја избрале. Ова значи дека избраната програма ќе заврши за пократко време и ќе искористи помалку вода и електрична енергија. Кога машината ќе открие полуправен барабан, автоматски ќе се вклучи симболот .

(\*) Во зависност од моделот

## 9. Без центрифуга(\*)



Копче за дополнителни функции 4 или 5 Без  
центрифуга

Употребете ја оваа дополнителна функција ако не сакате алиштата да се центрифигираат. Оваа програма ќе биде активна ако го притиснете копчето за откажување на центрифуга на панелот со екран и ќе се вклучи лед-сијаличката од овој симбол.

## 10. Перење со студена вода(\*)



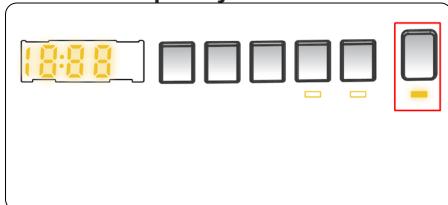
Копче за дополнителни функции 4 или 5 Перење со  
студена вода

Можете да ја користите оваа дополнителна функција кога сакате сакате да ги перете алиштата со ладна

вода (вода од чешма). Оваа програма ќе биде активна ако го притиснете копчето за дополнителната функција - перење со студена вода на панелот со екран и ќе се вклучи лед-сијаличката ⚛ од овој симбол.

Машинските спецификации може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

#### копче за Старт/Пауза “Start/Pause“

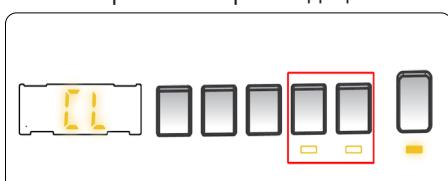


Со притискање на копчето за вклучување/паузирање може да ја вклучите избраната програма или да запрете програма во тек. Ако ја префрлите машината во режим на мирување, лед-индикаторот за старт/пауза ќе трепка на електронскиот экран.

#### 5.8 Блокатор за деца

Функцијата Блокатор за деца овозможува да ги заклучите копчињата за да не моженесакајќи да се промени циклусот на перење.

За да го активирате блокаторот за деца, истовремено притиснете и држете ги најмалку 3 секунди копчињата 4 и 5. “CL“ ќе се појави на електронскиот экран 2 секунди кога ќе се активира блокаторот за деца.



Ако е притиснато некое копче или е променета избраната програма додека е активиран блокаторот за деца, тогаш симболот “CL“ ќе се појави на електронскиот экран 2 секунди.

Ако е активна функцијата блокатор за деца и работи некоја програма, копчето за програми се префрла во позиција CANCEL (откажи) и се избира

друга програма. Претходно избраната програма ќе продолжи од каде што застанала.

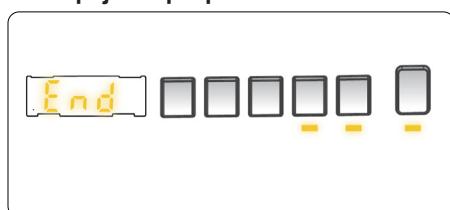
За да го активирате блокаторот за деца, истовремено притиснете и држете ги најмалку 3 секунди копчињата 4 и 5. “CL“ ќе се појави на електронскиот экран 2 секунди кога ќе се активира блокаторот за деца.

#### 5.9 Откажување на програма

За да откажете програма во кое било време:

- Свртете го копчето за програми во позиција „STOP“.
- Машината ќе запре со перењето и програмата ќе биде откажана.
- Завртете го копчето за програми на некоја друга програма за да ја исцедите водата од машината.
- Водата ќе се испушти од машината, а програмата ќе се откаже
- Сега може да изберете и пуштите нова програма.

#### 5.10 Крај на програма



Машината сама ќе запре откако ќе заврши програмата што сте ја избрале.

- “End“ ќе светне на електронскиот экран.
- Може да ја отворите вратата од машината и да ја извадите облеката.
- Оставете ја вратата од машината отворена за да се исуши внатрешниот дел од машината откако ќе ја извадите облеката.
- Свртете го копчето за програми во позиција „STOP“.
- Исклучете ја машината од струја.
- Затворете ја славината за вода.

Програма	Температура на перење (°C)	Максимална количина суви алишта (kg)	Одред за детергент	Времетраење на програмата (Min)	Вид на облека / опис
ПАМУК	*60-90-80-70-40	8.0	2	235	Многу валкана облека од памук и лен. (Долна облека, платно, чаршави за маса, крпи (максимум 4,0 kg), постелнина и сл.)
ECO 40-60	*40 - 60	8.0	2	218	Валкана облека од памук и лен. (Долна облека, платно, чаршави за маса, крпи (максимум 4,0 kg), постелнина и сл.)
Предперење - памук	*60 - 50 - 40 - 30 - "-C"	8.0	1&2	164	Валкана облека од памук и лен. (Долна облека, платно, чаршави за маса, крпи (максимум 4,0 kg), постелнина и сл.)
ПАМУК 20°C	*20- "-C"	4.0	2	96	Малку извалкана облека од памук и лен. (Долна облека, постелнина, чаршави, крпи (макс. 2,0 kg) прекривки и сл.)
боја	*40 - 30 - "-C"	3.5	2	230	Малку извалкана облека од памук и лен. (Долна облека, постелнина, чаршави, крпи (макс. 2,0 kg) прекривки и сл.)
ВОЛНА	*30 - "-C"	2.5	2	43	Волнена облека со етика за машинско перење.
ПЛАКНЕЊЕ	**"-C"	8.0	-	30	Овозможува дополнително плакнење после циклусот на перење на каков било вид алишта.
ЗАШТИТА ОД АЛЕРГИИ	*60 - 50 - 40 - 30 - "-C"	4.0	2	197	Бебешка облека
Центрифуга/Цедење	**"-C"	8.0	-	17	Оваа програма може да ја користите за каков било вид алишта, доколку сакате дополнително центрифуга после циклусот на перење./ Може да ја користите програмата за цедење на акумулирана вода во машината (додавање или отстранување алишта). За да ја активирате програмата за цедење, свртете го копчето за избор на програма кон програмата Центрифуга/Цедење "Spin/Drain". Програмата ќе почне откако ќе изберете "откажана центрифуга" со користење на копчето за додатни функции.
ОСЕТЛИВО/ПЕРЕЊЕ НА РАКА	*30 - "-C"	2.5	2	90	Алишта за коишто се преворачува перење на рака или осетливи алишта.
Синтетика / Алишта за надвор	*40 - 30 - "-C"	3.5	2	110	Многу валкани алишта или синтетички алишта. (најлонски чорапи, кошули, блузи, панталони што содржат синтетика и сл.)
Мешани	*40 - 30 - "-C"	3.5	2	105	Валканите алишта од памук, синтетика, алиштата во боја и од лен може да се перат заедно.
Цинс	*30 - "-C"	4.0	2	96	Црни и темни памучни работи, мешани ткаенини или цинс. Да се перат од опаку, Цинсот често содржи дополнителна боја и е да фарба првите неколку перења. Перете ги светлите и обоните работи одделно.
(**)Брзо 60' 60°C	*60 - 50 - 40 - 30 - "-C"	4.0	2	60	Валканите, памучните, обоните и ленените ткаенини да се перат на 60 °C на 60 минути.
(***) Брзо 15 мин..	*30 - "-C"	2.0	2	15	Можете да перете малку извалкана, памучна, обона и платнена ткаенина кратко, за 15 минути.



**ЗАБЕЛЕШКА:** ВРЕМЕТРАЕЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ МЕНУВА ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧЕСТВОТО НА ОБЛЕКА, ВОДАТА ОД СЛАВИНАТА, ТЕМПЕРАТУРАТА ВО СРЕДИНата И ОД ИЗБОРОТ НА ДОПОЛНИТЕЛНИТЕ ФУНКЦИИ.

(\*) Температурата на водата за перење на програмата е фабрички стандардна.

(\*\*) Ако вашата машина има дополнителна функција за брзо перење, можете да ја вклучите опцијата за брзо перење на дисплејот и да ја наполните машината со 2 kg или помалку облека за да ги исперете за 30 минути.

(\*\*\*) Поради краткото време за перење на оваа програма, препорачуваме користење помалку детергент. Програмата може да трае подолго од 15 минути ако машината детектира нееднакво полнење. Може да ја отворите вратата на машината по 2 минути откако ќе заврши перењето. (Периодот од 2 минути не е вклучен во траењето на програмата.)

Според регулативата 1015/2010 и 1061/2010, програмата 1 и програмата 2 се „Стандардна програма за памук 60°C“ и „Стандардна програма за памук 40°C“.

Програмата Еко 40-60 може нормално да чисти извалканни памучни алишта, кои може да се перат на 40°C или 60°C, заедно во истиот циклус и да се исушат на таков начин што ќе може веднаш да се стават во плакар, и оваа програма се користи за проценка на усогласеност со законодавството на ЕУ екодизајн.

- Најефикасни програми во однос на потрошувачката на енергија се генерално оние што работат на пониски температури и подолго времетраење.
- Полнењето на машината за перење до капацитетот назначен од производителот за соодветните програми придонесува кон заштеда на енергија и вода.
- Времетраењето на програмата, потрошувачката на енергија и вредностите на потрошувачката на вода може да се разликуваат во зависност од тежината и видот на полнењето, избраните дополнителни функции, водата од чешма и температурата на околината.
- Се препорачува да се користи течен детергент за програмите за перење на ниска температура. Количината на детергент што треба да се користи може да се разликува во зависност од количината на алишта и нивото на нечистотија на алиштата. Ве молиме следете ги упатствата на производителите на детергенти за количината на детергентот што треба да се користи.
- Бучавата и преостанатата влага се под влијание на брзината на вртење. Колку е поголема брзината на вртење во фазата на центрифигирање, толку е поголема бучавата, а помало е количеството на преостаната влага.
- Можете да пристапите до базата на податоци на производи каде што се зачувани информациите за моделот со читање на QR-кодот на етикетата за енергија.

Име на програма	Измерен капацитет kg	Потрошувачка на енергија (kWh/циклиус)		Времетраење на програмата Часови: Минути		Потрошувачка на вода Литри / Циклус		Макс. Температура °C		Преостаната содржина на влага % 1200 Rpm	
Памук 90	8	2.38		03:07		82		81		53%	
Памук 60	8	1.1		03:55		52		48		53%	
Еко 40-60	8	1.16	0.61	0.33	03:38	2:48	2:48	54	43	43	49
Синтетика / Алишта за надвор	3.5	0.56		01:50		50		42		62%	
Брзо 60	4	1.02		01:00		34		58		53%	
Памук 20	4	0.2		01:36		43		20		53%	

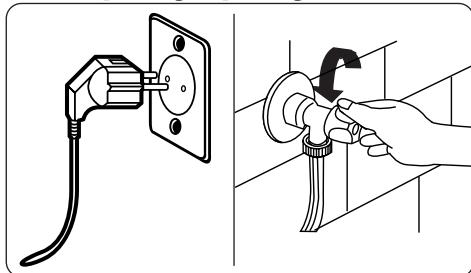
## **6.1 Важни информации**

- Користете дeterгенти, омекнувачи и други производи погодни само за автоматски машини за перење. Има премногу пена и се активира системот за автоматска апсорпција на пена поради употреба на премногу дeterгент.
- Препорачуваме периодично да ја чистите машината на секои 2 месеци. За периодичното чистење ве молиме користете ја програмата Чистење на барабанот (Drum Clean). Ако вашата машина нема програма за Чистење на барабанот, користете ја програмата Памук-90 (Cottons-90). Ако е потребно, користете средства за отстранување каменец произведени специјално само за машини за перење.
- Не отворајте ја насила вратата од машината додека машината работи. Може да ја отворите вратата на машината по 2 минути откако ќе заврши перењето.  
\*
- Не отворајте ја насила вратата од машината додека машината работи. Вратата ќе се отвори веднаш по завршувањето на циклусот на перење. \*
- Постапките за инсталација и поправка секогаш треба да ги спроведува Овластениот сервисер со цел да се избегнат можните ризици. Производителот нема одговорност за штетите што можат да произлезат од постапките спроведени од неовластено лице.

(\*) Спецификациите може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

## 7. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

### 7.1 Предупредување



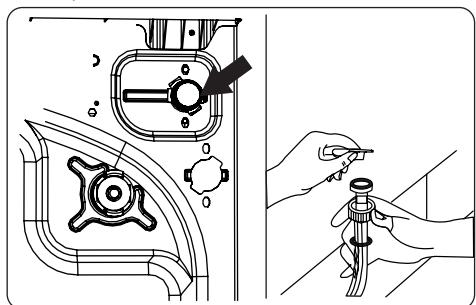
Исклучете ја машината од струја и отстранете го приклучокот од штекер пред да ја одржувате и чистите машината.

Исклучете ја славината за вода пред да започнете со нејзиното одржување и чистење.

**! ВНИМАНИЕ:** Не користете растворувачи, абразивни средства за чистење, средства за чистење стакло или средства за чистење наменети за сите цели за да ја чистите вашата машина за перење. Тие можат да ги оштетат пластичните површини и другите компоненти со хемикалиите што ги содржат.

### 7.2 Филтри за довод на вода

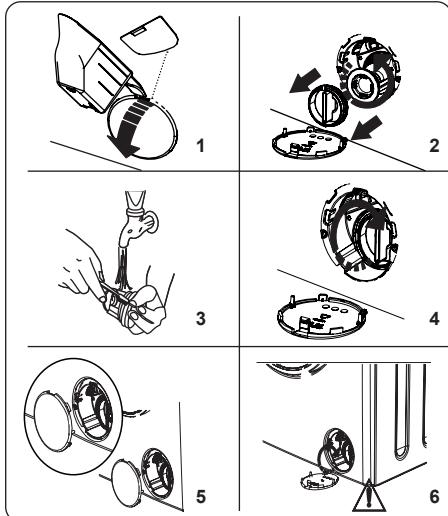
Филтрите за довод на вода спречуваат влакни и надворешни предмети да влезат во машината. Препорачуваме овие филтри да се чистат кога машината не може да прима доволно вода, иако е вклучен доводот и славината е отворена. Се препорачува да ги чистите филтрите за довод на вода чистите еднаш на 2 месеца.



- Одвртете го цревото за довод на вода од машината за перење.
- Отстранете го филтерот за довод на вода од вентилот за довод на вода, користете клешти за да ја повлечете пластичната прачка во филтерот.
- Вториот филтер за довод на вода е сместен на самиот крај на цревото за довод на вода. Отстранете го вториот филтер за довод на вода од вентилот за довод на вода, користете клешти за да ја повлечете пластичната прачка во филтерот.
- Исчистете го филтерот темелно со мека четка и измијте со насапунета вода и исплакнете добро. Внесете го повторно филтерот со нежно притискање за да го вратите на место.

**! ВНИМАНИЕ:** Филтрите на вентилот за довод на вода можат да се затнат поради квалитетот на водата или недостиг на потребно одржување и можат да откажат. Ова може да предизвика течење на вода. Сите такви откажувања не влегуваат во гаранцијата.

### 7.3 Филтер за пумпа



Системот на филтер за пумпа во вашата машина за перење го продолжува векот на пумпата спречувајќи да влегуваат влакненца во машината.  
Препорачуваме да го чистите филтерот за пумпата секои 2 месец.  
Филтерот за пумпата е лоциран под капакот во нискиот долнен десен агол.  
За да го исчистите филтерот на пумпата:

1. Може ја користите лопатката за детергент во прашок (\*) набавена со машината или мерилката за нивото на течниот детергент за да го отворите капакот на пумпата.
2. Наместете го крајот на лопатката за прашок или мерилката за ниво на течен детергент во отворот на капакот и нежно притиснете наназад. Капакот ќе се отвори.  
• Пред отворање на капакот на филтерот, наместете сад под капакот на филтерот за да ја собере сета останата вода во машината.
- Олабавете го филтерот со вртење спротивно од стрелките на часовникот и отстранете го со влечење. Почекајте да се исцеди водата.

**ОЗАБЕЛЕШКА:** Можеби ќе треба неколкупати да го испразните садот за вода, во зависност од

количеството на вода во машината.

3. Извадете ги сите надворешни предмети од филтерот со мека четка.
4. По чистењето, вратете го филтерот со вметнување и завртување во насока на стрелките на часовникот.
5. Додека го затворате капакот од пумпата, погрижете се деловите од неговата внатрешна страна да се совпаднат со отворите на плочата од предната страна.
6. Затворете го капакот на филтерот.

### Предупредување

Водата во пумпата може да биде жешка, почекајте да се олади пред да чистите или одржувате.

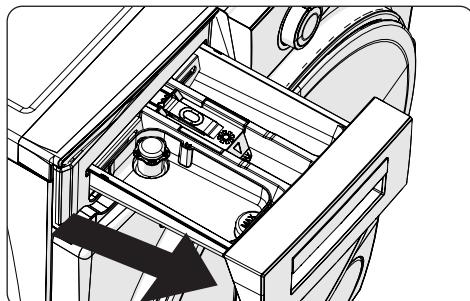
(\*) Спецификациите може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

### 7.4 Фиок за детергент

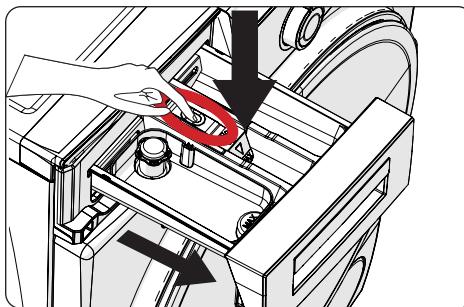
Користењето детергент може да предизвика остаток на собран во фиоката за детергент. Препорачуваме да ја отстраните фиоката секои 2 месеци за да го исчистите собраниот остаток.

За да ја извадите фиоката за детергент:

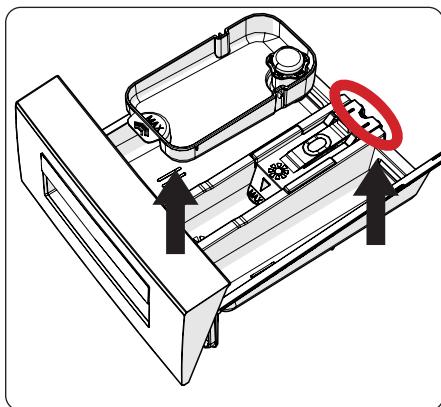
- Повлечете ја фиоката додека целосно не се извлече.



- Притиснете го пределот прикажан долу во фиоката за детергент што ја притискавте назад, и продолжете со влечење и извадете ја фиоката за детергент од нејзиното лежиште.



- Отстранете ја фиоката за детергент и размонтирајте го блокаторот на одмивање. Измијте добро за целосно да го отстраните секој остаток од омекнувачот. Склопете го блокаторот за одмивање по чистењето и проверете дали е правилно наместен.



- Исплакнете со четка и многу вода.
- Соберете ги остатоците во фиоката за детергент така што нема да ги фрлите во машината.
- Исушете ја фиоката за детергент со пешкир или друга крпа и вратете ја назад.

**⚠ Не мијте ја фиоката за детергент во машина за садови.**

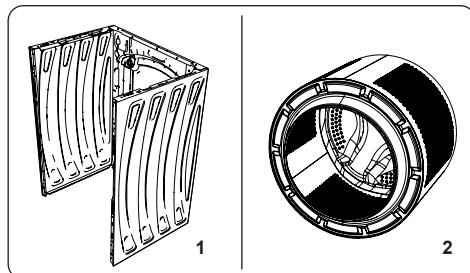
#### Додатокот за течен детергент (\*)

За чистење и одржување на додатокот за течен детергент, отстранете го додатокот од неговото место како то е прикажано на сликата долу и темелно измијте ги останатите остатоци од детергент. Заменете го додатокот. Бидете сигурни дека нема остатоци од материјали внатре во сифонот.

(\*) Спецификациите може да се

разликуваат во зависност од купениот производ.

## 8. Кукиште / Барабан



### 1. Кукиште

Користете благо, неабразивно средство за чистење, или сапун и вода, за да ја исчистите надворешната кутија. Избришете со сува мека крпа.

### 2. Барабан

Не оставајте метални предмети како игли, спојници, монети итн. во машината. Овие предмети може да предизвикаат 'рѓа во барабанот. За да ги исчистите дамките од 'рѓа, ставете средство за чистење без хлор и следете ги упатствата од производителот на средството за чистење. Никогаш не користете жица за садови или слични тврди предмети за чистење на дамките од 'рѓа.

## 9. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Сите поправки што се потребни на машината треба да ги врши компанија за овластен сервис. Ако на машината и е потребна поправка или не можете да го решите проблемот со информациите коишто се дадени подолу, би требало да:

- Исклучете ја машината од напојување.
- Затворете го доводот на вода.

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ
Машината не почнува да работи.	Не е вклучена.	Вклучете ја машината.
	Осигурачите се прегорени.	Заменете ги осигурачите.
	Нема струја.	Проверете го напојувањето.
	Не е притиснато копчето Start/Pause (старт/пауза).	Притиснете го копчето за старт/пауза.
	Позиција „стоп“ на бирањето на програма.	Свртете го копчето за програми на посакуваната позиција.
	Вратата од машината не е целосно затворена.	Затворете ја вратата од машината.
Машината не прима вода	Славината е затворена.	Пуштете ја славината.
	Можно е цревото за довод да се превиткало.	Проверете го доводот на вода и одвртете.
	Цревото за довод е затнато.	Исчистете ги филтрите на цревото за довод на вода. (*)
	Затнат филтер за довод.	Исчистете ги филтрите за довод. (*)
	Вратата од машината не е целосно затворена.	Затворете ја вратата од машината.
Машината не исфрла вода.	Цревото за испуштање на водата е затнато или превиткано.	Проверете го цревото за одвод, потоа исчистете го или одвиктајте.
	Затнат филтер за пумпа.	Исчистете го филтерот за пумпата. (*)
	Премногу облека има во барабанот.	Распоредете ги рамномерно алиштата во машината.
Машината вибрира.	Ногарките не се подесени.	Подесете ги ногарките. (**)
	Не се отстранети шрафовите за блокада при транспорт.	Извадете ги шрафовите за блокада при транспорт.(**)
	Барабанот има малку облека.	Тоа нема да ја спречи работата на машината.
	Машината е преполнета со облека или облеката не е распоредена подеднакво.	Не преполнувајте го барабанот. Распоредете ги рамномерно алиштата во барабанот.
	Машината е поставена на тврда површина.	Не ја поставувајте машината за перење на цврста основа.
Во фиоката за детергент се создава премногу пена.	Се користи преголемо количество детергент.	Притиснете го копчето за старт/пауза. За да ја запрете пената, растворете една лажица омекнувач во 1/2 литри вода и истурете во фиоката за детергент. Притиснете го копчето за старт/пауза по 5-10 минути.
	Се користи погрешен детергент.	Користете само детергенти кои се произведени за автоматски машини за перење.
Незадоволувачки резултат од перењето.	Облеката е многу валкана за избраната програма.	Користете ги информациите на таблите за програми за да ја изберете најсоодветната програма.
	Недоволно количество на детергент.	Користете количество детергент како што е посочено на пакувањето.
	Има премногу облека во вашата машина.	Проверете дали е надминат максималниот капацитет за избраната програма.

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ
Нездадоволувачки резултат од перењето.	Тврда вода Премногу облека има во барабанот.	Зголемете ја количината на детергент според упатствата од производителот. Проверете дали облеката е распоредена.
Штом ќе се наполни машината со вода, водата се исфрла.	Крајот од цревото за исфрлање вода е прениско за машината.	Проверете дали цревото за исфрлање е на соодветна висина. (**)
Не се појавува вода во барабанот при перењето.	Нема дефект. Водата е во дел од барабанот што не се гледа.	.....
Облеката има остатоци од детергент.	Нерастворливите честици на некои детергенти може да се појават на облеката како бели дамки.	Направете дополнително плаќање или исчистете ја облеката со четка откако ќе се испушти.
Сиви дамки можат да се појават на облеката.	Има нетретирано масло, крема или масти на облеката.	Користете количество детергент како што е посочено на пакувањето.
Вртењето не функционира или се јавува подоцна од очекуваното.	Нема дефект. Се активирал системот за контрола на неврамнотежено наполнет барабан.	Системот за контрола на неврамнотежено наполнет барабан ќе се обиде да ја распореди облеката. Операцијата центрификуирање ќе започне откако ќе се распореди облеката. Наполнете го барабанот подеднакво при следното перење.

(\*) Погледнете го поглавјето кое се однесува на одржување и чистење на машината.

(\*\*) Погледнете го поглавјето за инсталација на машината.

## 10. АВТОМАТСКИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДЕФЕКТ И ШТО ДА СЕ НАПРАВИ

Вашиот машина е опремена со вграден систем за откривање грешки, означен со комбинација од трепкачки светла за работа. Највообичаените кодови за грешки се прикажани подолу.

КОД НА ГРЕШКА	МОЖЕН ДЕФЕКТ	ШТО ДА СЕ ПРЕЗЕМЕ
E01	Вратата од машината не е затворена соодветно.	Затворете ја вратата додека не слушнете звук. Ако машината и понатаму покажува дефект, исчистете ја од копчето и од штекерот и веднаш контактирајте со најблискиот овластен сервис.
E02	Притисокот или нивото на вода во машината можеби се ниски.	Проверете дали славината целосно пуштена. Можливо е водоводната мрежа да се исплучена. Ако проблемот се' уште продолжува, машината автоматски ќе запре по некое време. Исчистете ја машината од штекерот, исчистете ја славината и контактирајте со најблискиот овластен сервис.
E03	Пумпата е со дефект или филтерот за пумпа е затнат, или електричното поврзување на пумпата е со дефект.	Исчистете го филтерот за пумпа. Ако продолжи проблемот, контактирајте со најблискиот овластен сервис. (*)
E04	Машината има прекумерно количество вода.	Машината сама ќе ја исфрли водата. Штом водата е исфрлена, исчистете ја машината о копче и од струја. Исчистете ја славината и контактирајте со најблискиот овластен сервис.

(\*) Погледнете го поглавјето кое се однесува на одржување и чистење на машината.

# ГАРАНТЕН ЛИСТ

## ГАРАНТЕН РОК: 5 години

### УСЛОВИ НА ГАРАНЦИЈАТА:

Две години со обезбедена целосна бесплатна гаранција која вклучува бесплатна поправка (работна рака), бесплатна замена на резервни делови, бесплатни резервни делови и замена на производот со нов доколку истот не може да биде поправен.

Во третата, четвртата и петтата година на гаранцијата обезбедени се само бесплатни резервни делови додека констатацијата на дефектот (дефектација) и замена на делот (работна рака) се наплатува, во случај апаратот да не може да се поправи не е вклучена замена на производот со нов.

Гаранцијата важи од денот на купување на производот.

Обезбедени се резервни делови за период од 5 години од датумот на продажба на производот.

Рок на поправка: 30 работни дена.

Доколку поправката на производот трае подолго од законски пропишаниот рок од 30 работни дена, а е во периодот од 2 години целосна бесплатна гаранција истот ќе биде заменет со нов или соодветен производ.

### НАПОМЕНА:

1. Апаратот е само за домашна употреба (не е за професионална употреба).

2. Во случај на професионална употреба гарантниот рок е 6 месеци.

3. Гарантниот лист важи само заверен од продавачот (продавницата).

4. Заверениот гарантен лист не важи без фискална сметка. Датумот на заверување на гарантниот лист мора да биде ист со датумот на издавање на фискалната сметка од страна на продавачот (продавницата).

5. Заверениот гарантен лист не важи без налепница со сервиски број и баркод.

Увозникот гарантира дека производот има деклариирани карактеристики за квалитетот и дека исправно ќе функционира во гарантниот рок доколку исправно се постапува со производот и се следи приложеното упатство за употреба и одржување.

Гаранцијата е исклучена и не се применува во случај кога оштетувачката се настанати: во било кој транспорт кој не го врши увозникот, поради невнимателно ракување, поради виши сили или поради поправки од трети лица и сервиси неовластени од страна на увозникот, механичко оштетување (скриено, скинато), од временски и елементарни непогоди.

Во случај на отстранување на недостаток на производот гарантниот рок се продолжува за време во кое производот не е користен. Ова време се пресметува од денот на барањето на потрошувачот за отстранување на недостатокот.

При поднесувањето на рекламијата, купувачот е должен да се јави на генералниот ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) тел.: 02 2440-070. Пред интервеницijата од страна на овластениот сервисер купувачот е должен да ја покаже оверената гаранција и сметката за купувачкиот производ (фискална сметка).

Секоја неоправдана рекламија за настанати недостатоци на производот (неоправдано повикување сервис), повлекува надомест на трошоците на доаѓањето на сервисот (потрошени бензин на возилото и време) кој оди на сметка на купувачот.

Техничко упатство за користењето на производот:

Производот се отпакува и става во употреба според приложеното упатство за употреба кое се испорачува заедно со производот.

ТД ЦЕНТРО УНИОН Скопје, како увозник и продавач на производите со стручните лица и овластениот сервис стои на располагање за било какви консултации, стручна и техничка помош при одржување, промена и употреба на производот.

### ИЗЈАВА

УВОЗНИКОТ ПОТВРДУВА ДЕКА ПОТРОШУВАЧИТЕ ГИ ИМААТ ЗАКОНСКИТЕ ПРАВА КОИ ПРОИЗЛЕГУВААТ ОД ЗАКОНОДАВСТВОТО НА Р.МАКЕДОНИЈА КОЕ ЈА РЕГУЛИРА ПРОДАЖБАТА НА ПРОИЗВОДИТЕ И ДЕКА ОВИЕ ПРАВА НЕ СЕ ЗАГРОЗЕНИ СО ДАДЕНАТА ГАРАНЦИЈА.

### ВАЖНО!

И по истекот на гаранцискиот рок ви препорачуваме заради ваша сигурност, сигурност на апаратот и квалитетот сервисирањето да го продолжите во ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) СКОПЈЕ, каде што наши стручни лица имаат специјална обука за ваков тип на апарати.

Увозникот на производот обезбедува сервис преку сервисната мрежа на ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) Скопје.

Сите дефекти задолжително се пријавуваат во ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) на Бул.”Партизански одреди” бр. 154, Скопје Тел. (02) 2440-070.

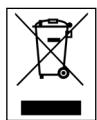
Производ: _____	Датум на регистрирање: _____
Сериски број: _____	Опис на рекламијата: _____
Датум на производство: _____	Заверка на пријавата за рекламија: _____
Продавач: _____	МП: _____
Датум на продажба: _____	Потпис: _____
МП: _____	Потпис: _____
Потпис: _____	

**НАПОМЕНА:** Сите дефекти задолжително се пријавуваат во **ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС СЕРВИС** на Булевар Партизански одреди бр.154 , Скопје, Тел.(02)2440-070

**ОВЛАСТЕНИ СЕРВИСИ**

1	Скопје	Фаворит Електроникс Сервис	ул.Партизански Одреди бр. 154, Скопје
2	Тетово	Сервис Ѓоко Дооел	ул.Видое Смилевски Бато бр.43 11/10, Тетово
3	Гостивар	Мукрем сервис ТП	ул. Никола Парапунов бр.150, Гостивар
	Кичево Макед. Брод		
4	Струга	Лед Електроника 2017 Дооел	ул.Цветан Димов бр.22, Струга
	Дебар		
5	Дебар	Кренар - МД	нас.Венец 2 бб, Дебар
6	Охрид	Сервис Термофиз	ул. Славеј Планина бр.97, Охрид
7	Велес	Фриго Тони-Сервис	ул. Благој Нечев бр. 39, Велес
8	Кавадарци	Сломак увоз-извоз	ул. Браќа Хаџи Тефови бр.30, Кавадарци
	Неготино		
	Демир Капија		
9	Гевгелија	Хот Контрол-Сервис	бул.Гевгелија бр.24 а, Гевгелија
10	Штип	Пако Сервис	ул. Никола Чаулов бр. 3, Штип
11	Радовиш	Тони Атанасов	ул. Благој Туфанов бр.22/, Радовиш
12	Куманово	Боби-Домус Дооел	с.Долно Конјаре ул.1 бр.215, Куманово
		Ден-Ман Далавера	ул. Јане Сандански бр. 92, Свети Николе
13	Крива Паланка	Ампер Младен Дооел	ул. Борис Трајковски бр. 19, Крива Паланка
14	Пробиштип	РТВ СЕРВИС ШЕСТА	ул.Тодор Александров (ламела 1), Пробиштип
	Кратово		
	Злетово		
15	Свети Николе	Ден - Ман Далавера	ул. Јане Сандански бр. 92, Свети Николе
	Кочани		
	Виница		
	Пробиштип		
16	Пехчево	Даниел Стефановски	ул. Ванчо Китанов бр.17, Пехчево
	Берово		
	Делчево		
	Мак. Каменица		
17	Струмица	Електро Сервис - Мите	ул. Методија Митевски бр.12, Струмица
		Китанов Сервис	ул. Младинска бр.246, Струмица
18	Прилеп	Мис - Електро Компани	ул. 11-ти Октомври бр. 7А, Прилеп
19	Битола	Електро Сервис Јован	ул.Благојче Сиљаноски бр.58, Битола
20	Ресен	Круме Димитриевски	с.Крани, Ресен

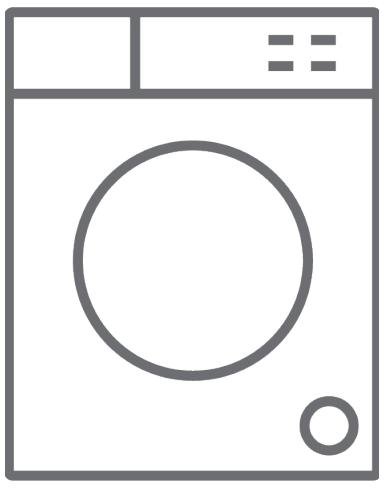
**CE**



**52366222**



**SR Mašina za veš / Korisnički priručnik**



**W-8122**

## **Zahvaljujemo vam što ste izabrali ovaj proizvod.**

Ovaj Korisnički priručnik sadrži veoma važne informacije i uputstva koji se tiču korišćenja i održavanja vašeg uređaja.

Odvojite vreme da pročitate ovaj Korisnički priručnik pre korišćenja uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.

Ikonica	Vrsta	Značenje
	<b>UPOZORENJE</b>	Rizik od opasne povrede ili smrti
	<b>RIZIK OD STRUJNOG UDARA</b>	Rizik od opasnog napona
	<b>POŽAR</b>	Upozorenje; Rizik od požara / zapaljivi materijali
	<b>OPREZ:</b>	Rizik od povreda ili oštećenja imovine
	<b>VAŽNO / NAPOMENA</b>	Pravilno korišćenje sistema

# SADRŽAJ

<b>1.BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.....</b>	<b>.1</b>
1.1 Opšta bezbednosna upozorenja.....	2
1.2 Tokom upotrebe .....	6
1.3 Pakovanje i životna sredina.....	7
1.4 Informacije o uštedi .....	7
<b>2.TEHNICKE SPECIFIKACIJE .....</b>	<b>.9</b>
2.1 Opšti izgled.....	9
2.2 Tehničke specifikacije .....	9
<b>3.POSTAVLJANJE .....</b>	<b>.10</b>
3.1 Uklonite transportne blokade.....	10
3.2 Podešavanje postolja / Podešavanje podesivih kočnica .....	10
3.3 Priključivanje na električnu mrežu .....	11
3.4 Povezivanje creva za dovod vode .....	11
3.5 Priključivanje na odvod vode .....	12
<b>4.PREGLED KONTROLNE TABLE.....</b>	<b>.12</b>
4.1 Dozirna posuda .....	13
4.2 Odeljci .....	13
4.3 Dugme za izbor programa .....	14
4.4 Elektronski displej.....	14
<b>5.KORIŠĆENJE MAŠINE ZA PRANJE VEŠA .....</b>	<b>.14</b>
5.1 Priprema vašeg veša.....	14
5.2 Stavljanje veša u mašinu.....	15
5.3 Dodavanje deterdženta u mašinu.....	15
5.4 Rukovanje mašinom .....	16
5.5 Izbor programa .....	16
5.6 Sistem detekcije napunjenoosti do pola .....	16
5.7 Dodatne funkcije .....	16
5.8 Zaštita za decu .....	19
5.9 Otkazivanje programa .....	19
5.10 Kraj programa.....	19
<b>6.TABELA PROGRAMA.....</b>	<b>.20</b>
6.1 Važne informacije .....	23
<b>7.ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>.24</b>
7.1 Upozorenje .....	24
7.2 Filteri za dovod vode .....	24
7.3 Filter pumpe.....	25
7.4 Dozirna posuda .....	25
<b>8.Kućište / Bubanj .....</b>	<b>.26</b>
<b>9.REŠAVANJE PROBLEMA.....</b>	<b>.27</b>
<b>10.AUTOMATSKA UPOZORENJA O GREŠCI I ŠTA PREDUZETI .....</b>	<b>.28</b>

## 1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Radni napon / frekvencija:	(220-240) V~/50Hz
Ukupna struja (A)	10
Pritisak vode (mpa)	Maksimalni 1 mpa / minimalni 0. 1 mpa
Ukupna snaga (W)	2100
Maksimalan kapacitet pranja (suv veš) (kg)	8

- Nemojte postavljati vašu mašinu na tepih ili takve osnove koje bi sprečile ventilaciju u bazi mašine.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost.
- Decu mlađu od 3 godine treba čuvati dalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Pozovite najbliži ovlašćeni servis radi zamene ako je kabl za napajanje neispravan.
- Koristite isključivo novo crevo za dovod vode koje se isporučuje sa vašom mašinom dok povezujete dovod vode. Nikada nemojte da koristite stara, korišćena ili oštećena creva za dovod vode.
- Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

**NAPOMENA:** Za mekanu kopiju ovog Korisničkog priručnika, molimo kontaktirajte sledeću adresu: "washingmachine@standardtest.info". U vašem e-mailu, molimo navedite naziv modela i serijski broj (20 cifara) koje možete naći na vratima uređaja.

## Pažljivo pročitajte Korisnički priručnik

**Vaša mašina je samo za kućnu upotrebu.  
Komercijalna upotreba će izazvati  
otkazivanje garancije.**



**Priručnik je pripremljen za više od jednog modela i zato vaš uređaj možda neće imate neke karakteristike koje su opisane u njemu. Iz tih razloga, važno je da obratite pažnju na sve prikaze dok čitate priručnik o upotrebi.**

### 1.1 Opšta bezbednosna upozorenja

- Za idealan rad mašine za veš potrebna je temperatura okruženja od 15-25 °C.
- U oblastima gde je temperatura ispod 0 °C, elektronska kartica možda neće bezbedno raditi.
- Molimo uverite se da u vešu stavljenom u vašu mašinu nema stranih objekata kao čavli, igle, upaljači i kovanice.
- **Preporučeno je da za vaše prvo pranje izaberete Program za pamuk na 90° bez veša i pola punjenja codeljka II dozirne posude odgovarajućim deterdžentom.**
- Može se nataložiti ostatak deterdženta i omekšivača izloženih duže vremena na vazduhu. Stavljajte omekšivač ili deterdžent u dozirnu

posudu samo na početku svakog pranja.

- Isključite vašu veš mašinu iz struje i zatvorite dovod vode ako ne koristite veš mašinu duže vremena. Takođe preporučujemo da ostavite vrata otvorena da biste sprečili stvaranje vlage unutar Veš maštine.
- U vašoj mašini za pranje veša može ostati malakoličina vode kao rezultat provere kvaliteta tokom proizvodnje. Ovo neće uticati rad vaše maštine za pranje veša.
- Pakovanje maštine može biti opasno po decu. Ne dozvoljavajte deci da se igraju sa pakovanjem ili malim delovima iz maštine za pranje veša.
- Držite ambalažne materijale na mestu gde deca ne mogu da dođu ili ih prikladno odložite.
- Program pretpranja koristite samo za veoma prljav veš.

 Nikada ne otvarajte dozirnu posudu dok mašina radi.

- U slučaju kvara, isključite mašinu iz struje i zatvorite dovod vode. Ne pokušavajte sami da nešto popravljate. Uvek kontaktirajte ovlašćenog servisera.
- Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje za program pranja koji ste izabrali.

 Nemojte nikada otvarati vrata na silu dok mašina za pranje veša radi.

- Pranje veša koji sadrži brašno može oštetiti vašu mašinu.
- Molimo vas pratite uputstva proizvođača u odnosu na upotrebu regeneratora tkanine ili bilo kakvih sličnih proizvoda koje planirate da koristite u vašoj

mašini za pranje veša.

- Uverite se da se vrata vaše mašine za pranje veša mogu slobodno potpuno otvoriti.

Instalirajte vašu mašinu na mestu koje može biti potpuno provetreno i poželjno je da ima stalnu cirkulaciju vazduha.

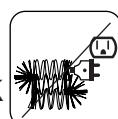
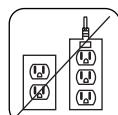
**⚠️ Pročitajte ova upozorenja. Pratite savet dat za vašu i zaštitu drugih od rizika i fatalnih povreda.**

## RIZIK OD OPEKOTINA

**⚠️** Ne dodirujte odvodno crevo ili bilo koju ispražnjenu vodu dok vaša mašina za pranje veša radi. Visoka temperatura uključuje mogući rizik od opekotina.

## **⚠️⚡ RIZIK OD SMRTI OD ELEKTRIČNE STRUJE**

- Ne uključujte vašu mašinu za pranje veša u struju preko produžnog kabla.
- Nemojte stavljati oštećeni utikač u utičnicu.
- Nikada nemojte vaditi utikač iz utičnice povlačenjem kabla. Uvek držite utikač.
- Nikada ne dodirujte napojni kabl/utičnicu vlažnim rukama jer to može da izazove kratak spoj ili strujni udar.
- Ne dodirujte vašu mašinu za pranje veša ako su vam ruke ili topala vlažni.
- Oštećeni strujni kabl / utikač može da izazove požar ili da izazove strujni udar. Kada se ošteti, mora da se zameni, a to treba da obavlja isključivo ovlašćeno osoblje.



## **Rizik od poplave**

- Proveritu brzinu proticaja vode pre stavljanja odvodnog creva u slivnik.
- Preduzmite neophodne mere za zštitu creva od proklizavanja.
- Proticaj vode može pomeriti crevo ako nije propisno obezbeđeno. Uverite se da čep u vašem slivniku ne blokira otvor čepa.

## **Opasnost od požara**

- Nemojte držati zapaljive tečnosti blizu vaše mašine.
- Sumporni sadržaj sredstava za otklanajnje boje mogu izazvati koroziju. Nikada nemojte da koristite sredstva koja otklanjaju boju u vašoj mašini.
- Nemojte nikada koristiti proizvode koji sadrže razređivače u vašoj mašini.
- Molimo uverite se da u vešu stavljenom u vašu mašinu nema stranih objekata kao čavli, igle, upaljači i kovanice.

## **Rizik od požara i eksplozije**

### **Rizik od padanja i povređivanja**

- Nemojte da se penjete na mašinu za pranje veša.
- Uverite se da creva i kablovi ne izazivaju opasnost od zapletanja.
- Nemojte da postavljate mašinu naopačke ili na stranu.
- Nemojte podizati vašu mašinu za pranje veša korišćenjem vrata ili dozirne posude.



## ⚠ Mašinu moraju nositi najmanje 2 osobe.

### ⚠ Bezbednost dece

- Ne puštajte decu blizu mašine bez nadzora. Deca mogu da se zaključaju u mašinu što može dovesti do rizika od smrti.
- Nemojte da dopuštate deci da dodiruju staklo tokom korišćenja mašine. Površina postaje izuzetno vruća i može dovesti do oštećenja kože.
- Držite materijal pakovanja izvan domašaja dece.
- Trovanje i iritacija mogu da se javi ako se deterdžent i materijali za čišćenje konzumiraju ili dođu u dodir sa kožom ili očima. Držite materijale za čišćenje van domašaja dece.



## 1.2 Tokom upotrebe

- Držite kućne ljubimce dalje od mašine
- Proverite pakovanje mašine pre instaliranja i spoljnju površinu mašine nakon uklanjanja pakovanja. Nemojte uštati mašinu u rad ako izgleda oštećeno ili ako je materijal za pakovanje otvoren.
- Nek mašinu instalira isključivo ovlašćeni serviser. Instalacija od bilo koga drugog osim ovlašćenog servisera može izazvati poništenje vaše garancije.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili one kojima nedostaju iskustvo i znanje, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa bezbednom upotrebotom uređaja i razumeju uključene opasnosti. Deca se

ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

- Koristite mašinu samo za veš koji je proizvođač označio kao pogodan za pranje:
- **Pre rukovanja mašinom za pranje uklonite 4 transportne blokade i gumene razmaknice sa zadnje strane maštine. Ako blokade nisu uklonjene mogu izazvati teške vibracije, buku i kvar maštine u kom slučaju ne važi garancija.**
- Vaša garancija ne pokriva štetu izazvanu spoljnim faktorima kao požar, poplava i drugi izvori oštećenja.
- Nemojte da bacate ovaj korisnički priručnik, čuvajte ga za kasniju upotrebu i predavanje narednom vlasniku.

**NAPOMENA:** Specifikacije maštine mogu da zavise od kupljenog proizvoda.

## 1.3 Pakovanje i životna sredina

### Odlaganje materijala pakovanja

Pakovanje štiti mašinu od oštećenja koja mogu nastati tokom transporta. Materijali pakovanja su povoljni za životnu sredinu jer su reciklirajući. Upotreba recikliranim materijala smanjuje potrošnju sirovih materijala i smanjuje stvaranje otpada.

## 1.4 Informacije o uštedi

Slede važne informacije kako biste postigli bolju efikasnost sa vašom mašinom:

- Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje za program pranja koji ste izabrali. Ovo će omogućiti

- vašoj mašini da radi u režimu uštede energije.
- Nemojte koristiti pretporanje za blago prljavi veš. Ovo će vam pomoći da uštedite struju i potrošnju vode.

#### **EC Deklaracija o usaglašenosti**

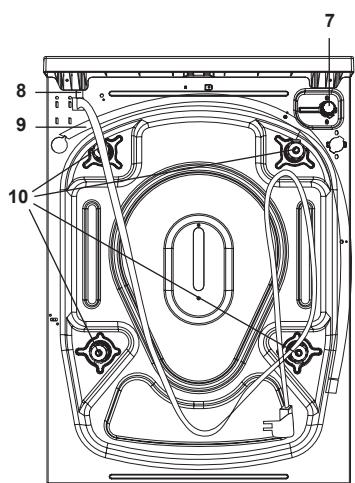
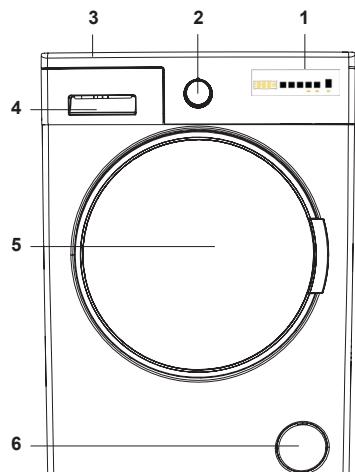
Izjavljujemo da naši proizvodi zadovoljavaju primenljive evropske direktive, odluke i propise, kao i zahteve navedene u spomenutim standardima.

#### **Odlaganje stare mašine**



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad. Umesto toga, treba ga predati odgovarajućem mestu za prikupljanje otpada radi recikliranja električne i elektronske opreme. Kada ispravno odlažete proizvod, pomažete sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, što bi inače bilo prouzrokovano nepravilnim odlaganjem ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, kontaktirajte lokalnu kancelariju, službu za odlaganje komunalnog otpada ili prodavnicu u kojoj je proizvod kupljen.

## 2. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE



### 2.1 Opšti izgled

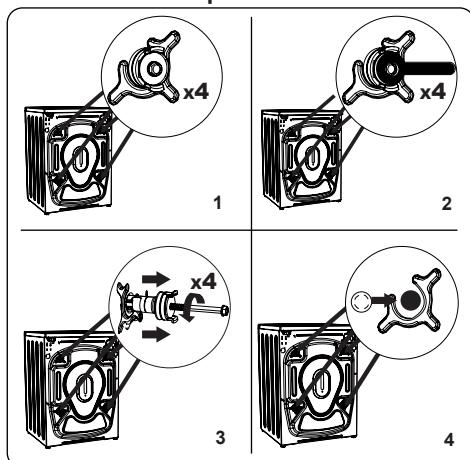
1. Elektronski displej
2. Dugme za izbor programa
3. Gornja ploča
4. Dozirna posuda
5. Bubanj
6. Poklopac filtera pumpe
7. Ventil dovoda vode
8. Strujni kabl
9. Crevo za izbacivanje vode
10. Transportne blokade

### 2.2 Tehničke specifikacije

Radni napon / frekvencija (V/Hz)	(220-240) V~/50Hz
Ukupna struja (A)	10
Pritisak vode (mpa)	Maksimalni: 1 Mpa Minimalni: 0.1 Mpa
Ukupna snaga (W)	2100
Maksimalni kapacitet suvog veša (kg)	8
Brzina obrtaja centrifuge (obr / min)	1200
Broj programa	15
Dimenzije (mm)	
Visina	845
Širina	597
Dubina	527

### 3. POSTAVLJANJE

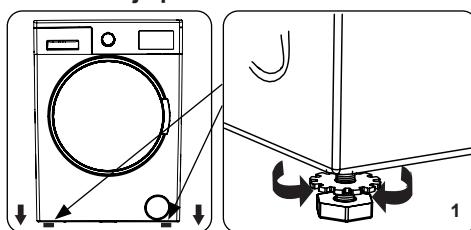
#### 3.1 Uklonite transportne blokade



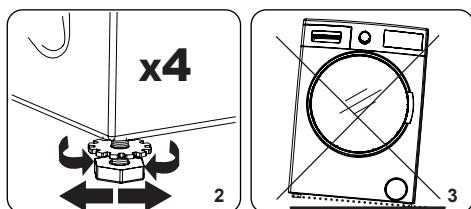
1. Pre rukovanja mašinom za pranje uklonite 4 transportne blokade i gumene razmakinice sa zadnje strane maštine. Ako blokade nisu uklonjene mogu izazvati teške vibracije, buku i kvar maštine u kom slučaju ne važi garancija.
2. Odstegnite transportne blokade njihovim okretanjem u smeru suprotno od kazaljke na satu odgovarajućim ključem.
3. Uklonite transportne blokade povlačenjem pravo.
4. Pričvrstite plastične poklopce iz torbe za pribor u praznine koje su ostale nakon uklanjanja transportnih blokada. Čuvajte transportne blokade za buduću upotrebu.

**NAPOMENA:** Uklonite transportne blokade pre prve upotrebe maštine. Greške koje se pojavljuju zbog korišćenja maštine sa pricvršćenim transportnim blokadama ne spadaju pod garanciju.

#### 3.2 Podešavanje postolja / Podešavanje podesivih kočnica

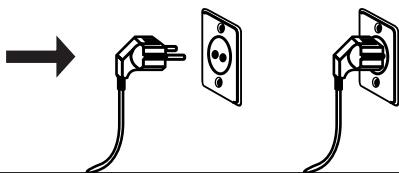


1. Ne instalirajte mašinu na površinu (kao tepih) koja može sprečiti ventilaciju osnove.
  - Da biste obezbedili tih rad vaše maštine i bez vibracija instalirajte je na čvrstu površinu.
  - Možete podesiti nivo maštine korišćenjem podesivog postolja.
  - Odstegnite plastične navrtnje za zaključavanje.



2. Za podizanje visine maštine, okrenite postolje u smeru kazaljke na satu. Za smanjenje visine maštine, okrenite postolje u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
  - Kada je postavljen nivo maštine, pritegnite navrtnje za zaključavanje njihovim okretanjem u smeru kazaljke na satu.
  - Nikada ne stavljamte kartonske, drvene ili druge slične materijale ispod maštine za njeno nивелiranje.
  - Kada čistite pod na koji je mašina postavljena, vodite računa da ne pomerite nivo maštine.
3. Kada je postavljen nivo maštine, pritegnite navrtnje za zaključavanje njihovim okretanjem u smeru kazaljke na satu.

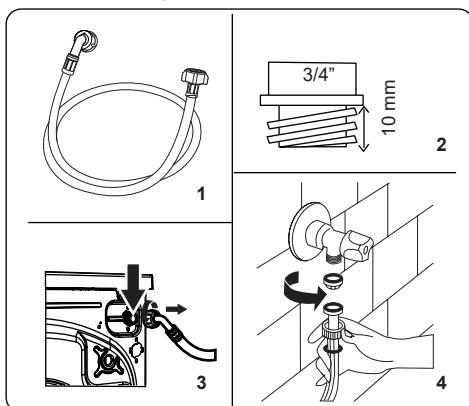
### 3.3 Priklučivanje na električnu mrežu



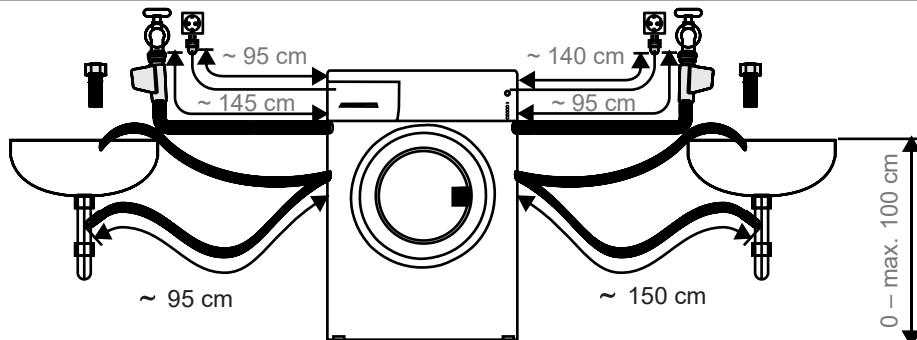
- Vaša mašina za pranje veša zahteva strujno napajanje od 220-240V, 50 .
- Električni kabl maštine je opremljen posebnim uzemljenim utikačem. Ovaj utikač treba uvek da bude uključen u utičnicu sa uzemljenjem od 10 amp.
- Ako nemate odgovarajuću utičnicu i osigurač koji odgovara ovome, osigurajte se da to obvi kvalifikovani električar.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog upotrebe opreme bez uzemljenja.

**NAPOMENA:** Rukovanje mašinom pod niskim naponom će izazvati smanjeni radni vek maštine i njene performanse će biti ograničene.

### 3.4 Povezivanje creva za dovod vode



1. Vaša mašina može imati ili jedinični priključak za dovod vode (hladne) ili dvostruki priključak za dovod vode (vruće i hladne) zavisno od specifikacija maštine. Crevo sa belim poklopcom treba priključiti na dovod za hladnu vodu a crevo sa crvenim poklopcom na dovod za toplu vodu (ako je primenjiv).
2. Za sprečavanje curenja vode na spojevima, snabdevena su 1 ili 2 navrtnja (zavisno od specifikacija maštine) u pakovanju za crevo. Pričvrstite ove navrtnje na kraj(eve) creva za dovod vode koje je priključeno na dovod za vodu.
2. Priklučite nova creva za dovod vode na slavinu sa navojem od  $\frac{3}{4}$  ".
- Priklučite kraj creva za dovod vode sa belim poklopcom na beli ventil dovoda vode na zadnjoj strani maštine i kraj creva sa crvenim poklopcom na crveni ventil dovoda vode (ako je primenjiv).
- Ručno pritegnite priključke. Ako imate

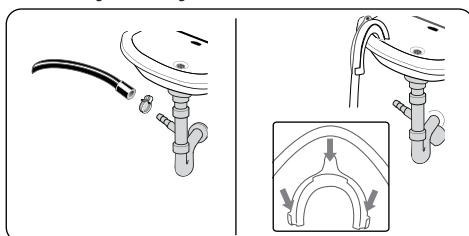


bilo kakve sumnje, konsultujte se sa kvalifikovanim vodoinstalaterom.

- Protok vode pod pritiskom od 0. 1-1 Mpa će omogućiti efikasniji rad mašine (pritisak od 0. 1 Mpa znači da će više od 8 litara vode proteći kroz potpuno otvorenu slavinu tokom jednog minuta).
- 3. Čim napravite sve priključke, pažljivo otvorite dovod za vodu i proverite dali negde curi.
- 4. Osigurajte se da nova creva za dovod vode nisu zaglavljena, pogнутa upletena, presavijena ili zgnjećena.
- Ako mašina ima priključak za dovod vruće vode, temperatura dovoda za toplu vodu ne treba da bude viša od 70°C.

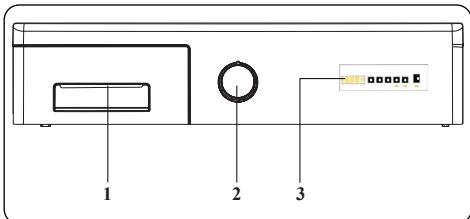
**NAPOMENA:** Vaša mašina za pranje veša mora da bude priključena na dovod za vodu samo sa novim crevom koje ste dobili uz mašinu. Stara creva ne smeju ponovo da se koriste.

### 3.5 Priključivanje na odvod vode



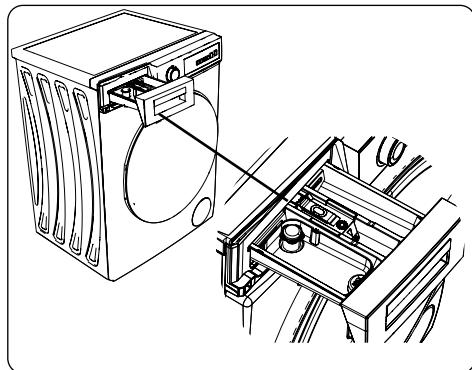
- Priključite crevo za odvod vode na statičnu slavinu ili na izlazno koleno kućnog sливника, korišćenjem dodatne opreme.
- Nikada ne pokušavajte da produžite crevo za odvod vode.
- Ne stavljajte crevo za odvod vode iz vaše mašine u kontejner, kantu ili kadu.
- Uverite se da crevo za odvod vode nije savijeno, izvijeno, zgnjećeno ili prošireno.
- Crevo za odvod vode mora da bude instalirano na maksimalnoj visini od 100 cm od poda.

## 4. PREGLED KONTROLNE TABLE



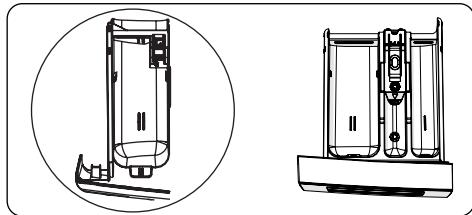
1. Dozirna posuda
2. Dugme za izbor programa
3. Elektronski displej

#### 4.1 Dozirna posuda



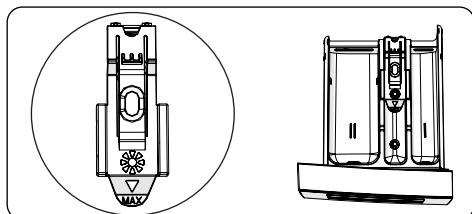
#### 4.2 Odeljci

##### Odeljak za deterdžent za glavno pranje:



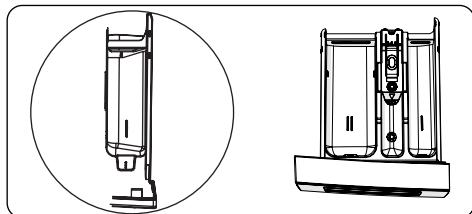
Ovaj odeljak je za tečni ili praškasti deterdžent ili odstranjivač kamenca. Ploča za nivo tečnog deterdženta je snabdevena unutar vaše mašine (\*).

##### Odeljak za regenerator tkanine, štirak, deterdžent:



Ovaj odeljak je za omešivače, regeneratore ili štirake. Pratite uputstva na pakovanju. Ako omešivači ostavljaju ostatke posle upotrebe, probajte da ih razblažite ili da koristite tečni omešivač.

##### Odeljak za deterdžent za pretpranje:

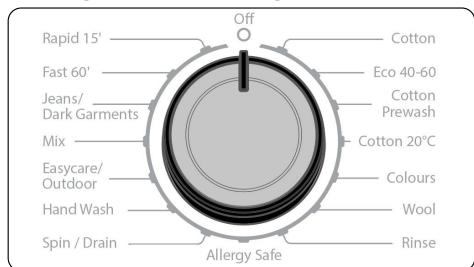


Ovaj odeljak treba koristiti samo kada je odabранo pretpranje. Preporučujemo korišćenje pretpranja samo za mnogo prijav veš.

(\*) Specifikacije mašine mogu da zavise od kupljenog proizvoda.

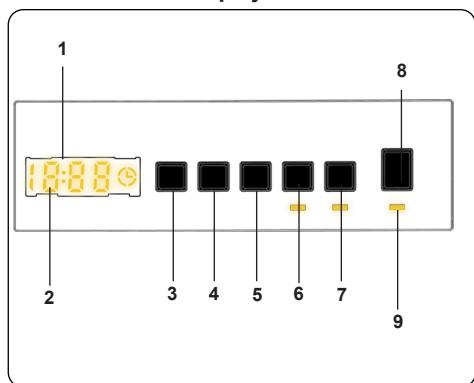
1. Prilozi za tečni deterdžent
  2. Odeljak za deterdžent za glavno pranje
  3. Odeljak za omešivač
  4. Odeljak za deterdžent za pretpranje
  5. Nivoi za deterdžent u prašku
  6. Kašika za deterdžent u prašku (\*)
- (\*) Specifikacije mašine mogu da zavise od kupljenog proizvoda.

#### 4.3 Dugme za izbor programa



- Za izbor željenog programa, krenite dugme za izbor programa u smeru kazaljke na satu ili suprotnom smeru kazaljke na satu dok se oznaka na dugmetu ne poklopi sa izabranim programom.
- Vodite računa da dugme za izbor programa bude tačno na programu koji želite.

#### 4.4 Elektronski displej



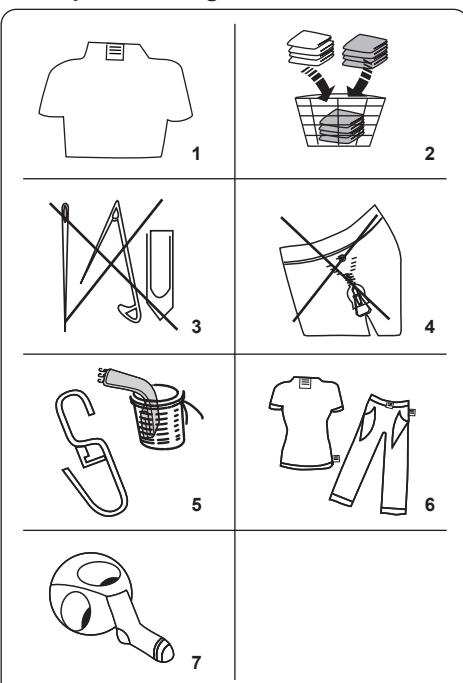
- Elektronski displej
- Digitalni displej
- Dugme za podešavanje temperature vode
- Dugme za podešavanje broja obrtaja
- Dodata funkcija odloženog uključivanja
- Dugme dodatne funkcije 1
- Dugme dodatne funkcije 2
- Dugme za uključivanje/pauziranje
- Lampica dugmeta za uključivanje/pauziranje

Ploča displeja prikazuje tajmer odlaganja pranja (ako je podešen), izbor temperature, brzinu centrifuge bilo koju izabranu dodatnu

funkciju. Na ploči displeja se prikazuje „End (završetak)“ kada je izabrani program završen. Ploča ekrena takođe prikazuje ako se javi kvar na vašoj mašini.

### 5. KORIŠĆENJE MAŠINE ZA PRANJE VEŠA

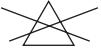
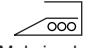
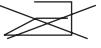
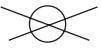
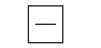
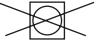
#### 5.1 Priprema vašeg veša



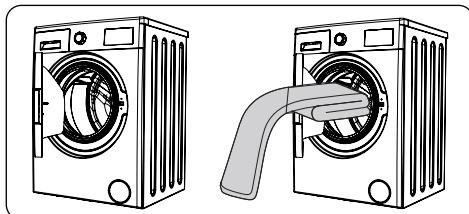
- Pratite uputstva data na oznakama za održavanje odeće.
- Odvojte vaš veš u skladu sa vrstom (pamuk, sintetika, osjetljiv, vuna, itd), temperaturom pranja (hladno, 30°, 40°, 60°, 90°) i stepen prljavosti (blago prljavo, prljavo, mnogo prljavo).
- Nemojte nikada prati obojeni veš zajedno sa belim.
- Tamne tkanine mogu da sadrže višak boje i treba da ih perete nekoliko puta odvojeno.
- Proverite da nema metalnih delova na vešu ili u džepovima; ako ih ima, izvadite ih.

**OPREZ:** Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog stranih predmeta koji dospeju u mašinu.

4. Zatvorite rajsferšluse i pričvrstite bilo kakve kuke i petlje.
5. Uklonite sve metalne ili plastične kuke sa zavesa ili ih stavite u mrežicu ili vrećicu za pranje.
6. Izvrnite odeću kao što su pantalone, pletene stvari, majice i trenerke.
7. Čarape, maramice i sličan sitan veš perite u mrežici za pranje.

		
Može se izbeljivati	Ne izbeljujte	Normalno pranje
		
Maksimalna temperatura pegljanja 150 °C	Maksimalna temperatura pegljanja 200 °C	Ne trijajte!
		
Može biti hemijski čišćeno	Bez hemijskog čišćenja	Ravno sušenje
		
Sušenje kapljanjem	Suši se na žici za veš	Ne sušite izvrtanjem
		
Dozvoljeno je hemijsko čišćenje u gasnom ulju, čistom alkoholu i R113	Perhloroetilen R11, R13, Petrolej	Perhloroetilen R11, R113, gasno ulje

## 5.2 Stavljanje veša u mašinu



- Otvorite vrata mašine.

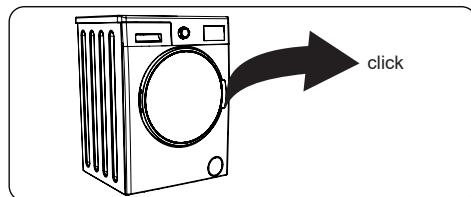
- Ravnomerno rasporedite vaš veš u mašini.

**ONAPOMENA:** Vodite računa da ne prekoračite maksimalno punjenje bubenja jer će to dati slabe rezultate pranja i izazvati gužvanje. Pogledajte tabele programa pranja za informaciju o kapacitetima punjenja.

Sledeća tabela prikazuje približne težine tipičnih komada veša:

TIP VEŠA	TEŽINA (g)
Peškir	200
Platno	500
Bade-mantil	1200
Jorganski prekrivač	700
Jastučnica	200
Donji veš	100
Stolnjak	250

- Stavite svaki komad veša zasebno.
- Proverite da nijedan komad veša nije zaglavljen između gume i vrata.
- Nežno gurnite vrata dok ne škjocnu za zatvaranje.



- Uverite se da su vrata potpuno zatvorena, u suprotnom program se neće pokrenuti.

## 5.3 Dodavanje deterdženta u mašinu

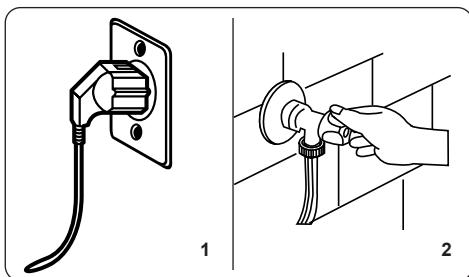
Količina deterdženta koju sipate u mašinu će zavisiti od sledećih kriterijuma:

- Ako je vaš veš samo blago prljav, ne koristite prepranje. Stavite malu količinu deterdženta (specifikovano od proizvođača) u odeljak II dozirne posude.
- Ako je vaš veš previše prljav, izaberite program prepranja i stavite  $\frac{1}{4}$  deterdženta koji koristite u odeljak I dozirne posude i ostatak u odeljak II.

- Koristite deterdžente proizvedene za automatske mašine za pranje veša. Pratite uputstva proizvođača o količini deterdženta koju treba da koristite.
- U oblastima gde je tvrda voda, treba staviti više deterdženta.
- Potrebn količina deterdženta će se povećati ako je u mašinu stavljeni više veša.
- Stavite omešivač u srednji odeljak dozirne posude. Nemojte da sipate preko nivoa obeleženog sa „MAX“.
- Gusti omešivači mogu izazvati zapušenje dozirne posude i treba ih razblažiti.
- Ako je moguće koristite tečne deterdžente za sve programe bez pretrpanja. Da biste ovo uradili, skliznite ploču za nivo tečnog deterdženta (\*) u vodilju u odeljak II dozirne posude. Koristite crtice na ploči kao vodilju za punjenje dozirne posude do potrebnog nivoa.

(\*) Specifikacije mašine mogu da zavise od kupljenog proizvoda.

#### 5.4 Rukovanje mašinom



1. Uključite mašinu u struju.
2. Otvorite dovod za vodu.
  - Otvorite vrata mašine.
  - Ravnomerno rasporedite vaš veš u mašini.
  - Nežno gurnite vrata dok ne škjocnu za zatvaranje.

#### 5.5 Izbor programa

Koritite tabele programa za izbor najadekvatnijeg programa za vaš veš.

#### 5.6 Sistem detekcije napunjenoosti do pola

Mašina poseduje funkcije sistema detekcije napunjenoosti do pola.

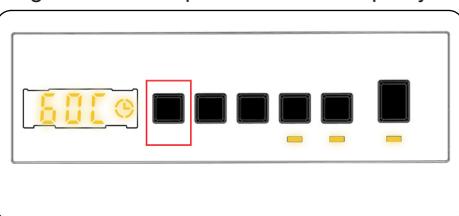
Ako stavite manje od pola maksimalnog punjenja veša u vašu mašinu ista će automatski podešiti funkciju napunjenoosti do pola, bez obzira na program koji ste izabrali. Ovo znači da će izabrani program oduzeti manje vremena za završetak i manje vode i energije.

(\*) Zavisi od modela

#### 5.7 Dodatne funkcije

##### 1. Izbor temperature

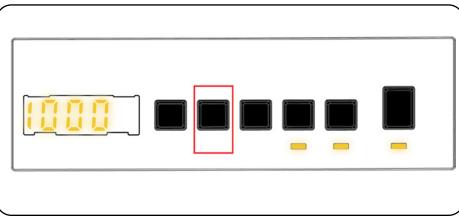
Koristite dugme za podešavanje temperature vode za menjanje automatski programirane temperature vode za pranje.



Kada izaberete program maksimalna temperatura za taj program je automatski izabrana. Za podešavanje temperature, pritisnite dugme za podešavanje temperature vode dok se željena temperatura ne prikaže na digitalnom displeju.

Temperaturu vode za pranje možete postepeno da smanjujete između maksimalne temperature i hladnog pranja (- - C) pritiskom na dugme za podešavanje temperature.

##### 2. Izbor brzine centrifuge



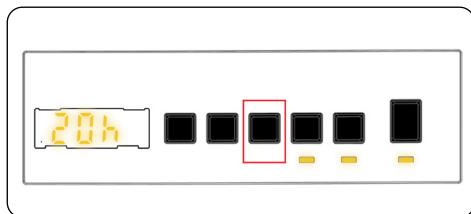
Kada izaberete program maksimalna brzina centrifuge je automatski izabrana.

Za podešavanje brzine centrifuge između maksimalne brzine centrifuge i otkazivanja

opcije centrifuge (- - -), pritisnite dugme za brzinu centrifuge dok se ne prikaže željena brzina.

Ako ste preskočili brzinu centrifuge koju želite da podešite, nastavite da pritiskate dugme za podešavanje brzine centrifuge dok se željena brzina ponovo ne prikaže.

### 3. Tajmer s odloženim uključenjem



Možete koristiti pomoćnu funkciju za odlaganje vremena početka ciklusa pranja za 1 do

23 časova.

Da biste koristili funkciju odlaganja:

- Pritisnite jednom taster za odlaganje.
- Prikazaće se „01h“. Na elektronskom displeju će sijati
- Pritisnite taster za odlaganje dok ne dostignete vreme posle kojeg želite da vaša mašina počne proces pranja.
- Ako ste preskočili vreme odlaganja koje želite da podešite, možete nastaviti sa pritiskanjem tastera za odlaganje dok ne dođete ponovo do tog vremena.
- Za korišćenje funkcije odlaganja vremena, treba da pritisnete dugme za uključivanje/pauziranje da biste pokrenuli mašinu.
- Ako želite da otkažete odlaganje:
  - Ako ste pritisnuli taster za Uključivanje/Pauziranje za pokretanje mašine, treba samo da pritisnete jednom taster za odlaganje. će se ugasiti na elektronskom displeju.
  - Ako niste pritisnuli taster za Uključivanje/Pauziranje, pritisnjite uzastopno taster za odlaganje dok se ne isključi sa elektronskog displeja. će se ugasiti na elektronskom displeju.

**NAPOMENA:** U slučaju da želite da izaberete pomoćnu funkciju, ako LED svetlo pomoćne funkcije nije upaljeno, to znači da se ova odlika ne koristi u

programu pranja koji ste izabrali.

### 4. Antialergijski program(\*)



Dugme za izbor pomoćne funkcije 4 ili 5 Antialergijsko pranje

Možete da omogućite ovu dodatnu operaciju ispiranja za veš pomoću ove funkcije. Vaša mašina će obaviti sve korake ispiranja vrućom vodom. Preporučujemo ovo podešavanje za veš koji je nošen na delikatnoj koži, odeću za bebe i donji veš.

Za izbor ove funkcije, pritisnite dugme za Antialergijsko pranje kada se simbol prikaže.

### 5. Lako peglanje(\*)



Dugme za izbor pomoćne funkcije 4 ili 5 Lako peglanje

Korišćenje ove funkcije će rezultovati da vaš veš bude manje zgužvan na kraju odabranog programa pranja.

Za izbor ove funkcije, pritisnite dugme za Lako peglanje kada se simbol prikaže.

### 6. Prepranje(\*)



Dugme za izbor pomoćne funkcije 4 ili 5 Prepranje

Ova dodatna funkcija omogućuje da obavite prepranje jako prljavog veša pre nego što počne program glavnog pranja. Kada koristite ovu funkciju, deterdžent bi trebao da stavite u prednji odeljak za pranje u dozirnoj posudi.

Za izbor ove funkcije, pritisnite dugme za prepranje kada se simbol prikaže.

## 7. Dodatno ispiranje(\*)



Dugme za izbor pomoćne funkcije 4 ili 5 Dodatno ispiranje

Možete da aktivirate dodatno ispiranje na kraju izabranog programa pranja korišćenjem dodatne funkcije. Za izbor ove funkcije, pritisnite dugme za Dodatno ispiranje kada se simbol prikaže.

## 8. Brzo pranje(\*)



Dugme za izbor pomoćne funkcije 4 ili 5 Brzo pranje

Pomoću ove pomoćne funkcije veš možete da operete za kraće vreme, trošeći manje struje i vode.

Preporučujemo korišćenje ove opcije samo kada perete manje od pola maksimalnog punjenja suvog veša za izabrani program

Za izbor ove funkcije, pritisnite dugme za brzo pranje kada se simbol prikaže.

**ONAPOMENA:** Ako stavite manje od pola maksimalnog punjenja veša u vašu mašinu ista će automatski podešiti funkciju napunjenošći do pola, bez obzira na program koji ste izabrali. Ovo znači da će izabrani program oduzeti manje vremena za završetak i manje vode i energije. Kada mašina otkrije napunjenošć do pola, simbol će se automatski upaliti.

(\*) Zavisi od modela

## 9. Bez centrifuge(\*)



Dugme za izbor pomoćne funkcije 4 ili 5 Bez centrifuge

Ako ne želite da uključite centrifugu za veš, možete da koristite ovu pomoćnu funkciju. Program možete da uključite ako pritisnute dugme za otkaživanje centrifuge na ploči displeja kada se led svetlo simbola upali.

## 10. Hladno pranje(\*)



Dugme za izbor pomoćne funkcije 4 ili 5 Hladno pranje

Možete koristiti ovu pomoćnu funkciju kada

želite da perete vaš veš hladnom vodom (vodom iz česme). Program možete da uključite ako pritisnute dugme za hladno pranje na ploči displeja kada se led svetlo simbola upali.

(\*) Specifikacije mašine mogu da zavise od kupljenog proizvoda.

**dugme „Start/Pause“  
(Uključivanje/pauziranje)**

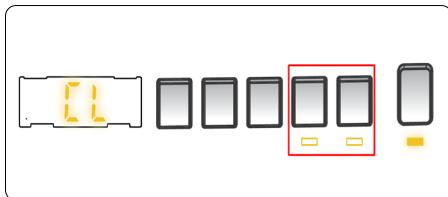


Ako pritisnete dugme „Start/Pause“, možete da pokrenete izabrani program ili pauzirate tekući program. Ako prebacite mašinu na režim mirovanja, na elektronskom displeju će treperiti led lampica za uključivanje/pauziranje.

## 5.8 Zaštita za decu

Funkcija Zaštite za decu vam omoguava da zaključate dugmad tako da se ciklus pranja koji ste izabrali ne može promeniti nenamerno.

Za aktiviranje zaštite za decu, pritisnite i držite dugme 4 i 5 zajedno najmanje 3 sekunde. Na elektronskom displeju će 2 sekunde trepkatи „CL“ kada je zaštita za decu aktivirana.



Ako je pritisnuto bilo koje dugme ili je izabrani program promenjen dugmetom za izbor programa dok je zaštita za decu aktivna, na elektronskom displeju će 2 sekunde trepereti simbol „CL“.

Ako je funkcija zaštite za decu aktivirana, a program i dalje radi, dugme za izbor programa se prebacuje u položaj CANCEL (otkazivanje) i bira se drugi program; prethodno izabrani program nastavlja gde je stao.

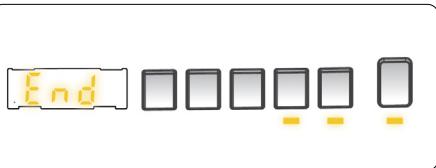
Za deaktiviranje zaštite za decu, pritisnite i držite dugme 4 i 5 zajedno najmanje 3 sekunde dok sa elektronskog displeja ne nestane simbol „CL“.

## 5.9 Otkazivanje programa

**Za otkazivanje uključenog programa u svako vreme.**

1. Prebacite dugme za izbor programa u položaj „STOP“.
2. Mašina će zaustaviti pranje i program će biti otkazan.
3. Okrenite dugme za izbor programa na bilo koji drugi program da bi izbacili vodu iz mašine.
4. Mašina će obaviti potrebno izbacivanje vode i otkazati program.
5. Sada možete izabrati i pokrenuti novi program.

## 5.10 Kraj programa



Mašina će se sama zaustaviti čim se izabrani program završi.

- Na elektronskom displeju će treperiti „END“.
- Možete da otvorite vrata mašine i izvadite veš.
- Ostavite vrata mašine otvorena da biste dozvolili da se unutrašnji deo mašine osuši.
- Prebacite dugme za izbor programa u položaj „STOP“.
- Isključite mašinu iz struje.
- Zatvorite slavinu za vodu.

## 6. TABELA PROGRAMA

Program	Temperatura pranja (°C)	Maksimalna količina vesa za sušenje (kg)	Odejjak za dešerdžent	Trajanje programa (min.)	Tip veša / opisi
COTTON (PAMUK)	*60-90-80- 70-40	8.0	2	235	Jako prljav pamuk i lan. (Donji veš, lan, stolnjaci, peškiri (maksimalno 4,0kg), posteljina itd.)
ECO 40-60	*40 - 60	8.0	2	218	Prljav pamuk i lan. (Donji veš, lan, stolnjaci, peškiri (maksimalno 4,0 kg),posteljina itd.)
Pretpranje pamuka	*60 - 50 - 40 - 30 - -- -C	8.0	1&2	164	Prljav pamuk i lan. (Donji veš, lan, stolnjaci, peškiri (maksimalno 4,0 kg), posteljina itd.)
PAMUK 20	*20- -- -C"	4.0	2	96	Manje prljav pamuk i lan. (Donji veš, čaršavi, stolnjaci, peškiri (maksimalno 2,0 kg), posteljina itd.
Boje	*40 - 30 - -- -C"	3.5	2	230	Manje prljav pamuk i lan. (Donji veš, čaršavi, stolnjaci, peškiri (maksimalno 2,0 kg), posteljina itd.
WOOL (VUNA)	*30 - -- -C"	2.5	2	43	Vuneni veš sa oznakama za pranje u mašini.
RINSING (ISPIRANJE)	**- -C"	8.0	-	30	Obavlja dodatno ispiranje za sve vrste veša posle ciklusa pranja.
ALLERGY SAFE (ALERGENTSKI BEZBEDNO)	*60 - 50 - 40 - 30 - -- -C"	4.0	2	197	Odeća za bebe
Centrifuga/izbacivanje vode	**- -C"	8.0	-	17	Možete koristiti ovaj program za sve vrste veša ako želite dodatni korak centrifuga posle ciklusa pranja./ Možete koristiti program za izbacivanje vode nataložene u mašini (dodavanjem ili vađenjem veša). Za uključivanje programa za izbacivanje vode, okreñite dugme za izbor programa na program centrifuga/izbacivanje vode. Nkon što ste izabrali „otkazana centrifuga“ korišćenjem tastera pomoćne funkcije, program će početi sa radom.
SENSITIVE/HAND WASH (OSETLJIVO/RUČNO PRANJE)	*30 - -- -C"	2.5	2	90	Veš za koji se preporučuje ručno pranje ili osetljivi veš.
Sintetika / Odeća za napolje	*40 - 30 - -- -C"	3.5	2	110	Veoma prljav ili tekstil sa mešavinom sintetike. (Najlon čarape, košulje, bluze, pantalone koje sadrže sintetiku itd.)
Mešana	*40 - 30 - -- -C"	3.5	2	105	Prljav pamuk, sintetika, obojeni tekstil i lan mogu zajedno da se peru.
Džins / Tamna odeća	*30 - -- -C"	4.0	2	96	Crne i tamne stvari napravljene od pamuka, mešanih vlakana ili džinsa. Perite prevrnuto, džins često sadrži višak boje koja može da krene da se skida tokom prvih nekoliko pranja. Perite svelte i tamno obojene stvari odvojeno.
(**) FAST 60' 60°C (Brzo 60' 60°C)	*60 - 50 - 40 - 30 - -- -C"	4.0	2	60	Prljavi pamuk, šarene i lanene tkanine prane na 60°C za 60 minuta.
(***) Brzo 15 min.	*30 - -- -C"	2.0	2	15	Blago zaprljan veš, pamuk, veš u boji i lan možete kratko da operete tokom 15 minuta.



**NAPOMENA:** TRAJANJE PROGRAMA MOŽE DA VARIRA U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE SA ČESME, TEMPERATURE OKRUŽENJA I IZBORA DODATNIH FUNKCIJA.

(\*) Programska temperatura vode za pranje je zadata fabrički.

(\*\*) Ako vaša mašina ima pomoćnu funkciju brzog pranja, možete omogućiti opciju brzog pranja na ploči displeja i da napunite mašinu sa 2 kg ili manje veša za njegovo pranje od 30 minuta.

(\*\*\*) Zbog kraćeg vremena trajanja ovog programa preporučujemo korišćenje manje količine deterdženta. Program može trajati duže od 1 5minuta ako mašina otkrije neujednačeno punjenje. Možete da otvorite vrata maštine 2 minuta nakon dovršetka operacije pranja. (Period od 2 minute nije uključen u trajanje programa).

U skladu sa regulativom 1015/2010 i 1061/2010, program 1 i program 2 se odnose na 'Standardni program za pamuk 60°C' i 'Standardni program za pamuk 40°C'.

Program Eko 40-60 omogućuje pranje normalno zaprljanog veša označenog za pranje na 40°C ili 60°C, zajedno u istom ciklusu, i da se ovaj program koristi radi usklađivanja sa zakonodavstvom EU o eko-dizajnu.

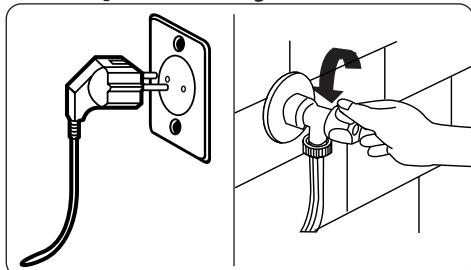
- Najefikasniji programi u smislu uštede energije su generalno oni koji se izvode na nižim temperaturama i dužim trajanjem.
  - Punjenje mašine za pranje veša za domaćinstvo do kapaciteta predviđenog od proizvođača za odgovarajuće programe će doprineti uštedi energije i vode.
  - Vrednosti trajanja programa, potrošnje energije i potrošnje vode mogu varirati u skladu sa težinom i vrstom punjenja za pranje, odabranih dodatnih funkcija, vode iz slavine i temperature okoline.
  - Preporučeno je da se koristi tečni deterdžent za programe pranja na niskoj temperaturi. Količina deterdženta koja se koristi može varirati zavisno od količine veša i nivoa zaprljanosti veša. Molimo pratite preporuke proizvođača o deterdžentu za količinu deterdženta koju koristite.
  - Buka i sadržaj preostale vlage su pod uticajem brzine centrifuge. Viša brzina centrifuge u fazi centrifugiranja, viša buka i niži sadržaj preostale vlage.
  - Možete pristupiti bazi podataka proizvoda gde su uskladištene informacije o modelu čitanjem QR koda na energetskoj oznaci.

## **6.1 Važne informacije**

- Koristite samo deterdžente, omekšivače i druge dodatke povoljne za automatske mašine za pranje veša. Višak pene može da se javi i sistem automatske apsorpcije se aktivira usled prekomerne upotrebe deterdženta.
  - Preporučujemo periodično čišćenje mašine za pranje veša na svaka 2 meseca. Za periodično pranje koristite program za čišćenje bubenja. Ako vaša mašina nema program za čišćenje bubenja, koristite program za Pamuk-90. Kada je potrebno, koristite odstranjivače kamenca proizvedene specifično samo za mašine za pranje veša.
  - Nemojte nikada otvarati vrata na silu dok mašina za pranje veša radi. Možete da otvorite vrata mašine 2 minuta nakon dovršetka operacije pranja. \*
  - Nemojte nikada otvarati vrata na silu dok mašina za pranje veša radi. Vrata će se otvoriti odmah po završetku ciklusa pranja. \*
  - Postupci instalacije i popravljanja treba uvek da budu sprovedeni od ovlašćenog servisera da bi se izbegli mogući rizici. Proizvođač neće biti odgovoran za štete koje mogu nastati zbog sprovodenja procedura od neovlašćenih lica.
- (\*) Specifikacije maštine mogu da zavise od kupljenog proizvoda.

## 7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### 7.1 Upozorenje



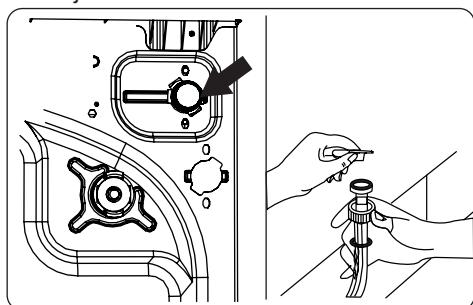
Isključite strujno napajanje i izvadite utičač iz utičnice pre nego što obavite održavanje i čišćenje mašine.

Zavrnite slavinu za vodu pre nego što počnete s održavanjem i čišćenjem mašine.

**!OPREZ:** Nemojte koristiti razređivače, abrazivna sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje za čišćenje mašine za pranje veša. Isti mogu oštetiti plastične površine i druge delove hemikalijama koje sadrže.

### 7.2 Filteri za dovod vode

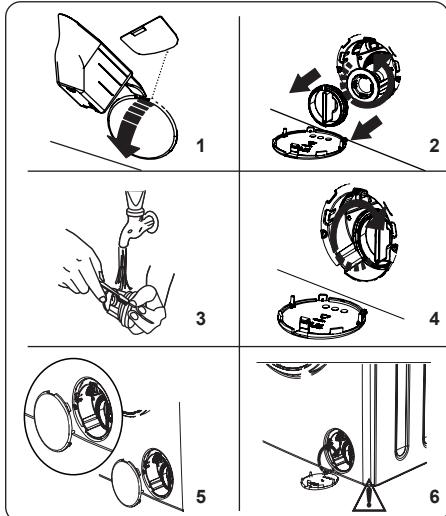
Filteri za dovod vode srečavaju da prljavština i strani materijali uđu u mašinu. Preporučujemo da ove filtere čistite kada mašina ne prima dovoljno vode, iako je dovod vode uključen i slavina odvrnuta. Preporučuje se da filtere za dovod vode čistite jednom u 2 meseca.



- Odstegnite crevo(a) za dovod vode sa mašine za ranje veša.
- Za vađenje filtera za dovod vode sa ventilu dovoda vode, koristite par dugačkih klešta za nežno navlačenje plastične šipke u filter.
- Drugi filter za dovod vode se nalazi na kraju slavine creva za dovod vode. Za vađenje drugog filtera za dovod vode, koristite par dugačkih klešta za nežno navlačenje plastične šipke u filter.
- Temeljno očistite filter mekanom četkom i operite sapunjavom vodom pa temeljno isperite. Vratite filter nežno guranjem nazad na svoje mesto.

**!OPREZ:** Filteri na ventilu dovoda vode mogu biti zapašeni zbog kvaliteta vode ili nedostatka potrebnog održavanja pa se mogu slomiti. Ovo može izazvati curenje vode. Bilo kakva lomljenja ovkve vrste nisu pod garancijom.

### 7.3 Filter pumpe



Sistem filtera pumpe u vašoj Mašini za pranje veša produžuje život pumpe sprečavanjem otpadaka od tkanine da uđe u mašinu.

Preporučujemo da čistite filter pumpe jednom na svaka 2 meseca

Filter pumpe je lociran iza poklopca u prednjem desnom donjem uglu.

Za čišćenje filtera pumpe

1. Možete koristiti lopatu za prašak za pranje (\*) snabdeven uz mašinu ili ploču za nivo tečnog deterdženta za otvaranje poklopca pumpe.
2. Stavite kraj lopte za prašak ili ploče z nivo tečnog deterdženta na otvor poklopca i nežno pritisnite unazad. Poklopac će se otvoriti.
  - Pre otvaranja pokopca filtera, stavite kantu ispod poklopca filtera za skupljanje vode koja je ostala u mašini.
  - Odstegnite filter okretanjem u smeru suprotno od kazaljke na satu i izvadite ga povlačenjem. Sačekajte da se voda izbaci.

**ONAPOMENA:** Možda ćete morati da praznите kantu za prikupljanje vode nekoliko puta u zavisnosti od količine vode u mašini.

3. Uklonite bilo koje strane materijale iz filtera mekanom četkom.

4. Posle čišćenja, vratite filter stavljanjem i okretanjem u smeru kazaljke na satu.
5. Dok zatvarate poklopac pumpe, vodite računa da se delovi na unutrašnjoj strani poklopca poklapaju sa otvorima na prednjoj strani poklopca.
6. Zatvorite poklopac filtera.

**AUPOZORENJE:** Voda u pumpi može da bude vredna, sačekajte dok se ne ohladi pre nego obavite bilo kakvo čišćenje ili održavanje.

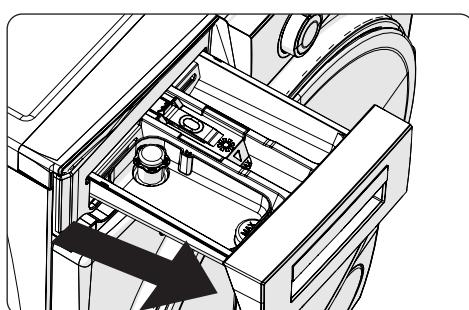
(\*) Specifikacije mašine mogu da zavise od kupljenog proizvoda.

### 7.4 Dozirna posuda

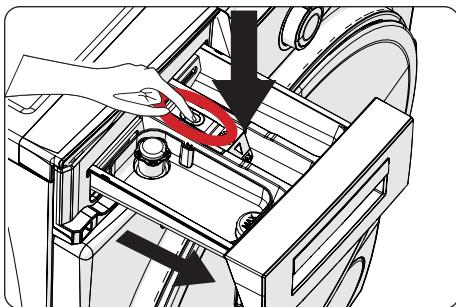
Upotreba deterdženta tokom vremena može izazvati stvaranje ostataka u dozirnoj posudi. Preporučujemo da skidate dozirnu posudu svaka 2 meseca i da čistite nataložene ostatke.

Da biste skinuli dozirnu posudu:

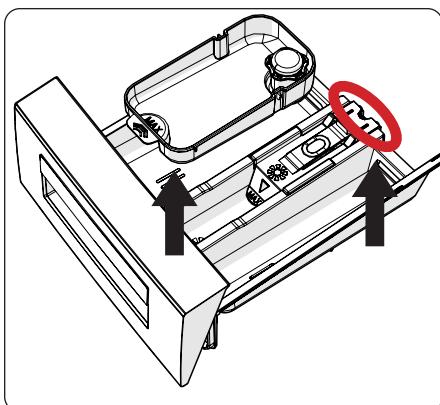
- Povucite dozirnu posudu unapred dok se sasvim ne izvuče.



- Pritisnite deo prikazan ispod u dozirnoj posudi koju ste povukli do kraja, i nastavite povlačenje i skidanje dozirne posude sa njenog mesta.



- Skinite dozirnu posudu i demonstrajte zatvarač za mlaz tečnosti. Očistite temeljno za potpuno uklanjanje bilo kakvih ostataka omešivača. Vratite zatvarač z mlaz tečnosti posle čišćenja i proverite dali je ulegao pravilno.



- Isperite četkom i većom količinom vode.
- Prikupite ostatke unutar proreza dozirne posude kako isti ne bi upali u mašinu.
- Osušite dozirnu posudu peškirom ili suvom krpom i vratite ga nazad.

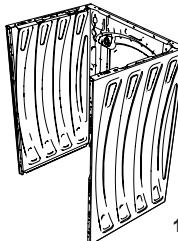
**⚠ Nemojte da perete dozirnu posudu u mašini za pranje sudova.**

#### Mehanizam za tečni deterdžent (\*)

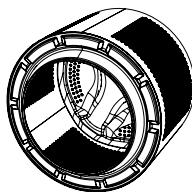
Za čišćenje i održavanje mehanizma za nivo tečnog deterdženta, skinite mehanizam sa njegovog mesta kao što je prikazano na slici ispod i temeljno očistite ostatke deterdženta. Vratite mehanizam na svoje mesto. Uverite se da ostaci nisu ostali u sifonu.

(\*) Specifikacije mašine mogu da zavise od kupljenog proizvoda.

## 8. Kućište / Bubanj



1



2

### 1. Kućište

Koristite blaga, neabrazivna sredstva za čišćenje ili sapun i vodu za čišćenje spoljnih delova kućišta. Obrišite suvom mekanom krpom.

### 2. Bubanj

Nemojte da ostavljate u mašini metalne predmete kao što su igle, spajalice, novčići itd. Ovi predmeti dovode do stvaranja rđe u bubnju. Da biste očistili rđu koristite sredstvo za čišćenje bez hlora i pratite uputstva proizvođača sredstva za čišćenje. Nikada nemojte koristiti staklenu vunu ili slične čvrste predmete za čišćenje rđe.

## 9. REŠAVANJE PROBLEMA

Sve popravke mašine treba da vrši ovlašćeni serviser. Ako je potrebna popravka mašine ili ako ne možete da rešite problem pomoću dole datih informacija, onda treba da:

- Iskjučite mašinu iz struje.
- Zatvorite dovod za vodu.

KVAR	MOGUĆI UZROK	REŠAVANJE PROBLEMA
Mašina se ne pokreće.	Nije uključena u struju.	Uključite mašinu u struju.
	Osigurači su neispravni.	Zamenite osigurače.
	Nema strujnog napajanja.	Proverite strujnu mrežu.
	Nije pritisnuto dugme za uključivanje/pauziranje.	Pritisnite dugme za uključivanje/pauziranje.
	Dugme za izbor programa u položaju 'stop'.	Prebacite dugme za izbor programa u željeni položaj.
Mašina ne prima vodu.	Vrata mašine nisu u potpunosti zatvorena.	Zatvorite vrata mašine.
	Slavina za vodu je zavrnuta.	Odvrnite slavinu za vodu.
	Crevo za dovod vode je možda uvrnuto.	Proverite crevo za dovod vode i odvrnite ga.
	Crevo za dovod vode je možda zapušeno.	Očistite filtere creva za dovod vode. (*)
	Filter pumpe je zapušen.	Očistite filtere dovoda. (*)
Mašina ne izbacuje vodu.	Vrata mašine nisu u potpunosti zatvorena.	Zatvorite vrata mašine.
	Crevo za odvod je možda zapušeno ili uvrnuto.	Proverite crevo za izbacivanje vode i očistite ili odvrnite.
	Filter pumpe je zapušen.	Očistite filter pumpe. (*)
Nezadovoljavajući rezultati pranja.	Veš je previše zbijeno stavljen u bubanj.	Ravnomerno rasporedite vaš veš u mašini.
	Postolje nije podešeno.	Podesite postolje. (**)
Mašina vibrira.	Transportne blokade nisu uklonjene.	Uklonite transportne blokade sa mašine. (**)
	Malo punjenje bubnja.	Ovo neće sprečiti rad mašine.
	Mašina je prenapunjena vešom ili veš nije dobro raspoređen.	Nemojte da pretrpavate bubanj. Ravnomerno rasporedite vaš veš u bubnju.
	Mašina stoji na tvrdoj površini.	Ne postavljajte vašu mašinu za pranje veša na tvrdu površinu.
	Koristi se prekomerna količina deterdženta.	Pritisnite dugme za uključivanje/pauziranje. Za zaustavljanje pene, razblažite jednu kašiku omekšivača u 1/2 litre vode i sipajte u dozirnu posudu. Pritisnite dugme za uključivanje/pauziranje posle 5-10 minuta..
U dozirnoj posudi se pravi prekomerna pena.	Koristi se pogrešni deterdžent.	Koristite samo deterdžente proizvedene za automatske mašine za pranje veša.
	Vše pranje je previše prijivo z izabranim programom.	Koristite tabele programa za izbor najadekvatnijeg programa.
	Koristi se nedovoljna količina deterdženta.	Koristite količinu deterdženta kao što je navedeno u uputstvu na pakovanju.
U dozirnoj posudi se pravi prekomerna pena.	Ima previše veša u mašini.	Proverite da maksimalni kapacitet za izabranim programom nije prekorčen.

KVAR	MOGUĆI UZROK	REŠAVANJE PROBLEMA
Nezadovoljavajući rezultati pranja.	Tvrda voda.	Povećajte količinu deterdženta preteći uputstva proizvođača.
	Veš je previše zbijeno stavljen u bубanj.	Proverite da veš bude ravnomerno raspoređen.
Čim se mašina napuni vodom, voda se izbacuje.	Kraj creva za odvod vode je postavljen previše nisko za mašinu.	Proverite da crevo za odvod vode bude na odgovarajućoj visini. (**)
Nema vode u bubenju tokom pranja.	Bez kvara. Voda se nalazi u delu bubenja koji ne vidite.	.....
Veš ima na sebi ostatke deterdženta.	Čestice nekih deterdženata koje se ne rastvaraju se mogu zlepiti za veš u vidu belih tačkica.	Obavite dodatno ispiranje, ili očistite veš četkom nakon što se osuši.
Sive tačkice se pojavljuju na vešu.	Ima neobrađenog ulja, krema ili masti na vašem vešu.	Koristite količinu deterdženta kao što je navedeno u uputstvu na pakovanju za naredno pranje.
Ciklus centrifuge ne počinje ili počinje kasnije od očekivanog.	Bez kvara. Aktiviran je sistem za kontrolu neuravnotežene napunjenosti.	Sistem za kontrolu neuravnotežene napunjenosti će pokušati da jednako rasporedi veš. Centrifuga će početi nakon raspoređivanja veša. Napunite bubenj jednakom za naredno pranje.

(\*) Pogledajte poglavje o održavanju i čišćenju mašine.

(\*\*) Pogledajte poglavje o instalaciji mašine.

## 10. AUTOMATSKA UPOZORENJA O GREŠCI I ŠTA PREDUZETI

Vaša mašina za pranje veša je opremljena ugrađenim sistemom za otkrivanje grešaka, koji je prikazan kombinacijom treperećih svetala za operacije pranja. Najčešći kodovi grešaka su prikazani niže:

KOD GREŠKE	MOGUĆI KVAR	ŠTA UČINITI
E01	Vrata mašine nisu pravilno zatvorena.	Zatvorite pravilno vrata dok ne čujete škljocanje. Ako mašina i dalje prikazuje grešku, isključite je, izvucite iz struje i kontaktirajte najbližeg ovlašćenog servisera.
E02	Pritisak vode ili nivo vode u mašini može biti nizak.	Proverite da li je slavinia potpuno odvrnuta. Možda je prekinut dovod vode iz vodovoda. Ako se problem nastavi, mašina će se automatski zaustaviti nakon određenog vremena. Izvucite mašinu iz struje, zavrnite slavinu i kontaktirajte najbližeg ovlašćenog servisera.
E03	Pumpa je u kvaru ili je filter pumpu zapušen ili je električni priključak pumpe u kvaru.	Očistite filter pumpe. Ako se problem nastavi, kontaktirajte najbližeg ovlašćenog servisera. (*)
E04	Mašina ima prekomernu količinu vode.	Mašina će sama izbaciti vodu. Čim se voda izbaci, isključite mašinu i izvadite utikač iz struje. Zavrnite slavinu i kontaktirajte najbližeg ovlašćenog servisera.

(\*) Pogledajte poglavje o održavanju i čišćenju mašine.

**IZJAVA GARANTA**  
**Triomax d.o.o. kao garant izjavljuje sljedeće**

**GARANCIJA VRIJEDI:**

Isključivo uz priloženi kasa račun i uredno popunjeno i ovjeren garantni list od stane prodavca. Ovisno o vrsti proizvoda kojeg ste kupili garantija može vrijediti 24, ili 60 mjeseci. U slučajevima trajanja garancije od **24 mjeseca** i **160 mjeseci** kupac ima pravo na punu garanciju, odnosno garant snosi sve troškove servisiranja u skladu sa uslovima garancije. Garant se obaveye da će imati pod nadzorom cijenu usluge koju ovlašteni servis bude naplaćivao nakon isteka pune garancije kako bi zaštitio svoga kupca.

**GARANCIJA NE VRIJEDI U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:**

- Ako kupac nema kasa račun i uredno ovjeren garantni list
- Ako uredaj nije montiran, priključen, korišten ili održavan u skladu sa uputstvom za upotrebu
- Ako je na uredaju evidentno fizičko oštećenje nastalo njegovom upotrebom.
- Ako je uredaj korišten u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe.
- Ako je naziv ili serijski broj na uredaju zamjenjen, prepravljen, uklonjen ili nečitak.
- Ako serijski broj na uredaju ne odgovara serijskom broju na garantnom listu.
- Ako je uredaj popravljalo neovlašteno lice.
- Ako su kvarovi na uredaju prouzrokovani višom silom kao što su: lomovi, udar groma, poplava, požar, zemljotres, strujni udar, neadekvatna ventilacija ili bilo koji drugi razlog izvan kontrole garantija.
- Ako je uredaj pokvaren zbog neadekvatnosti sistema u koji je uključen.
- Ako se napon mreže stalno mijenja i ako je veći od **220V(+10%) / 50 Hz**
- Garancija ne vrijedi na svjetlosna tijela (žarulje), daljinske upravljače, staklene površine
- Garancija ne vrijedi na panele (kontrolne ploče) dugmadi, ručke i emajlirane površine i keramičke ploče.
- Nemarnog rukovanja aparatom koje ima za posledicu mehanicko ili estetsko oštecenje.
- losiji rad rashladnih uredaja jer su postavljeni u neadekvatnom prostoru gde opseg temperatura odstupa od preporucene temp.za normalan rad od 16-32 stepena.
- manja odstupanja u nijansi boje.
- povecane glasnosti koje je posledica starenja uredaja i ne utice na rad uredjaja i funkciju aparata.
- estetske greske koje ne uticaju na funkciju i sigurnost aparata.
- kvarovi na grijuću vodu u masini za ves i masini za sudje koji su nastali zbog talozenja kamence.
- kvarove nastale zbog neciscenja filtera ves masine,masine za sudje i mašine za sušenje
- greske koje nacini strano tijelo ubaceno u uredaj
- ako je električni šporet nestručno spojen

Na sastavnim dijelovima koji su tokom rada izloženi vecoj potrosnji i predviđeni su za zamjenu garancija vrijedi **36**(trideset sest) mjeseci a to su :dihtunzi vrata,remenja,grijaci ves masina i masina za sudje(osim ako je kvar posledica kamence i u tom slučaju garancija ne vrijedi)

**UPUTE ZA PRIJAVU KVARA:**

Veoma je bitno da uredaj koristite u skladu sa uputstvom o korištenju jer svi kvarovi koji budu nastali zbog neadekvatne upotrebe, neće biti otklonjeni o trošku garantija. Prije nego prijavite kvar provjerite da li je uredaj za kojeg se prijava kvar još uvjek pod garancijom I da li ste uredaj koristili u skladu sa uputstvom za upotrebu. Kupci su dužni platiti uslugu servisu ukoliko je ovlašteni serviser izašao na teren I konstatovao da je kvar nastao usled neadekvatnog korištenja tj ako kvar spade u onaj za koji garancija ne vrijedi.

**Prijava kvara:**

Sitni kućanski aparati i televizori: Neispravni uredaj možete predati, uz kasa račun i uredno ovjeren garantni list, u najblžoj ovlašteni servis ili trgovinu gdje ste kupili uredaj i on će biti dostavljen u centralni servis za popravku.  
Bijela tehnika : Kvarovi se prijavljuju u centralni servis koji prosledjuje nalog za popravku ovlaštenim servisima u vašoj blizini. Servis je obavezan doći na adresu kupca u krajnjem roku od 7 dana od dana prijave.

**GARANT SE OBAVEZUJE:**

- Da će preko ovlaštenih servisa otkloniti sve kvarove na uredaju o svom trošku u predviđenom garantnom roku, koji su nastali upotrebom u skladu sa tehničkim uputama, osim kvarova za koje garancija ne vrijedi.
- Da će , ako se popravak ne izvrši u roku od 45(četrdeset pet) dana od datuma prijave, taj proizvod zamjeniti novim, ispravnim proizvodom istog tipa.
- Garant izjavljuje da uredaj odgovara deklarisanim karakteristikama kvalitete, ted a će u garantnom roku ispravno raditi uz pravilnu upotrebu prema priloženim tehničkim uputama.

**-GARANCIJSKI LIST-**

**-GARANTNI LIST- CERTIFICATE OF GUARANTEE-**

Broj garancijskog lista	Naziv proizvoda
Šifra proizvoda (Triomax)	Serijski broj proizvoda (od proizvodjača)
Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo	Datum prodaje
	Potpis ovlaštenog prodavača
	Ime I prezime kupca

**UPOZORENJE!!! GARANCIJA NE VRJEDI UKOLIKO NA GARANCIJI I  
NA KUPONIMA NIJE UPISAN DATUM PRODAJE I UKOLIKO NIJE  
POTPISANO I OVJERENO OD STRANE PRODAVAČA.**

-----

KUPON 3	KUPON 2	KUPON 1
Broj garancijskog lista:	Broj garancijskog lista:	Broj garancijskog lista:
Šifra proizvoda( Triomax)	Šifra proizvoda( Triomax)	Šifra proizvoda( Triomax)
Serijski broj proizvoda:	Serijski broj proizvoda:	Serijski broj proizvoda:
Datum prodaje	Datum prodaje	Datum prodaje
Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo	Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo	Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo

Kvar možete prijaviti isključivo na broj telefona:

**061-943-730**

Svakim radnim danom od 08-19 sati ili na e-mail  
[triomaxdoo-bih@hotmail.com](mailto:triomaxdoo-bih@hotmail.com)

Mi ćemo odmah proslijediti nalog za rješavanje reklamacije u najbliži ovlašteni servis. Prilikom prijave molimo Vas da pored sebe imate garantni list kako biste nam mogli pružiti neophodne podatke.

**Hvala na povjerenju koje ste nam ukazali prilikom kupovine proizvoda koji Triomax d.o.o. uvozi I distribuira širom BIH I za koje izdaje garantni list. Da bismo izbjegli moguće nerazumjevanje uslova garancije ili pogrešno tumačenje istih, molimo Vas pažljivo pročitajte slijedeći tekst:**

## **GARANCIJA VRIJEDI:**

**24 mjeseca od datuma kupovine za:**

- USISIVAČI, NAPE, MIKRO TALASNE, BOJLERE
- MALI KUĆNI APARATI FAVORIT

**60 mjeseci od dana kupovine za:**

- BIJELA TEHNIKA FAVORIT

**! GARANCIJA ISKLJUČIVO VRIJEDI UZ PRILOŽENI ORGINALNI KESA RAČUN I UREDNO POPUNJENI I OVJERENI GARANTNI LIST OD STRANE PRODAVAČA.**

**! PRODAVAC JE TOKOM KUPOPRODAJNOG PROCESA DUŽAN SLIJEDEĆE:**

- 1) IZDATI KASA RAČUN KUPCU
- 2) OVJERITI GARANTNI LIST I SVE KUPONE GARANTNOG LISTA SVOJIM POTPISOM I PEČATOM TRGOVINE UZ EVIDENTIRANJE DATUMA KUPOVINE
- 3) URUČITI UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE PROIZVODA NA SRPSKOM, BOSANSKOM ILI HRVATSKOM JEZIKU.

**! NA OVOJ GARANCIJI NALAZI SE I IZJAVA GARANATA KOJA DETALJNO OBJAŠJAVA USLOVE GARANCIJE ZAVISNO O VRSTI PROIZVODA KOJEG STE KUPILI. MOLIMO VAS DA PROČITATE IZJAVU KAKO NE BI DOŠLO DO NESPORAZUMA U SLUČAJU KVARA NA KUPLJENOM PROIZVODU.**

**! \* OBAVEZNO PROČITATI IZJAVU GARANTA**

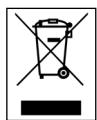








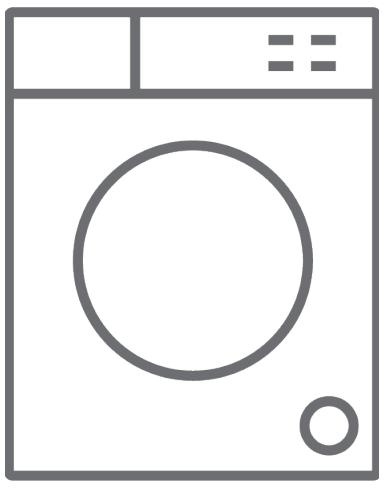
**CE**



**52366224**



**SQ Makinë larëse/Manual i shfrytëzuesit**



**W-8122**

## Faleminderit që zgjodhët këtë produkt.

Ky Manual Përdorimi përmban informacione të rëndësishme për sigurinë dhe udhëzime mbi përdorimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes suaj.

Ju lutemi lexoni këtë Manual Përdorimi para se të përdorni pajisjen dhe ruajeni këtë libër për referencë në të ardhmen.

Ikona	Tipi	Kuptimi
	<b>PARALAJMËRIM</b>	Rrezik nga lëndimi serioz ose vdekja
	<b>RREZIK NGA GODITJA ELEKTRIKE</b>	Tension i rrezikshëm
	<b>ZJARR</b>	Paralajmërim: Rrezik nga zjarri / materiale të ndezshme
	<b>KUJDES</b>	Rrezik nga lëndimi ose dëmtimi i pronës
	<b>E RËNDËSISHME/SHËNIM</b>	Operimi i sistemit në mënyrë të drejtë

# PËRMBAJTJA

<b>1.UDHËZIME SIGURIE .....</b>	<b>.1</b>
1.1 Paralajmërimi të Përgjithshme të Sigurisë .....	2
1.2 Gjatë përdorimit .....	6
1.3 Paketimi dhe Mqedisi .....	7
1.4 Informacione Për Kursime .....	8
<b>2.SPECIFIKIME TEKNIKE .....</b>	<b>.9</b>
2.1 PAMJA E PËRGJITHSHME .....	9
2.2 SPECIFIKIMET TEKNIKE .....	9
<b>3.INSTALIMI.....</b>	<b>.10</b>
3.1 Çmontimi i bulonave të transportit .....	10
3.2 Rregullimi i këmbëve/ Rregullimi i mbështetësve të rregullueshëm .....	10
3.3 Lidhja elektrike.....	10
3.4 (LIDHJA E TUBIT TË HYRJES SË UJIT) .....	11
3.5 Lidhja për shkarkimin e ujit .....	12
<b>4.PAMJA E PANELIT TË KONTROLLIT .....</b>	<b>.12</b>
4.1 Sirtari i Detergjentit .....	12
4.2 PJESËT .....	13
4.3 Disku i programit.....	13
4.4 Ekrani elektronik .....	13
<b>5.PËRDORIMI I MAKINËS SUAJ LARËSE .....</b>	<b>.14</b>
5.1 Përgatitja e rrobave tuaja .....	14
5.2 Vendosja e rrobave në makinë .....	15
5.3 Hedhja e detergjentit në makinën larëse .....	15
5.4 Përdorimi i makinës suaj larëse.....	15
5.5 Zgjedhja e programit .....	16
5.6 Sistemi i zbulimit të gjysmë-ngarkesës.....	16
5.7 Funksionet Shtesë .....	16
5.8 Kyçi i fëmijëve.....	19
5.9 Anulimi i programit .....	19
5.10 Fundi i programit.....	19
<b>6.TABELA E PROGRAMIT .....</b>	<b>.20</b>
6.1 Informata ose të dhëna të rëndësishme .....	23
<b>7.PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA .....</b>	<b>.24</b>
7.1 Paralajmërim .....	24
7.2 Filtrat e hyrjes së ujit.....	24
7.3 Filtri i pompës .....	25
7.4 Sirtari i Detergjentit .....	25
<b>8.Karroceria/Tamburi.....</b>	<b>.26</b>
<b>9.ZGJIDHJA E PROBLEMEVE .....</b>	<b>.27</b>
<b>10.PARALAJMËRIMET AUTOMATIKE PËR DEFEKTE DHE ÇFARË TË BENI .....</b>	<b>.28</b>

## 1. UDHËZIME SIGURIE

Tensioni / frekuenca e operimit	(220-240) V~/50Hz
Rryma totale (A)	10
Presioni i ujit (Mpa)	Maksimum 1 Mpa / Minimum 0.1Mpa
Fuqia totale (W)	2100
Kapaciteti maksimal larës (rroba të thata) (kg)	8

- Mos e montoni larësen mbi qilim ose vende të tilla që do ta pengonin ajrosjen e bazës së saj.
- Pajisja nuk është bërë për t'u përdorur nga njerëz (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, apo me mungesë përvoje dhe njohurie përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët nën moshën 3 vjeçare duhet të mbahen larg përveç nëse janë nën mbikëqyrje të vazhdueshme.
- Telefononi shërbimin e autorizuar më të afërt për zëvendësim të kabllos nuk funksionon.
- Përdorni vetëm tubin e ri për hyrjen e ujit që vijnë bashkë me makinën kur bëni lidhjet e hyrjes të ujit në makinën tuaj. Asnjëherë mos përdorni tuba të vjetra, të përdorura ose të dëmtuara për hyrjen e ujit.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi

dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.



**SHËNIM:** Për kopjim elektronik të këtij manuali, ju lutemi kontaktoni adresën vijuese: „washingmachine@standardtest.info“. Në adresën elektronike, ju lutemi shkruani emrin e modelit dhe numrin serik (20 shifror) që mund të gjendet në derën e pajisjes.

## Lexoni këtë doracak të shfrytëzuesit me kujdes.

Makina juaj është vetëm për përdorim shtëpiak. Përdorimi i saj për qëllime komerciale do ta prish garancinë e makinës suaj.



Ky manual ose doracak është përgatitur për më shumë modele andaj pajisja juaj mund të mos i posedojë disa nga karakteristikat e përshkruara brenda. Për këtë arsyе me rëndësi është t'i kushtojmë vëmendje të veçantë çdo figure kur lexojmë manualin e përdorimit.

### 1.1 Paralajmërime të Përgjithshme të Sigurisë

- Temperatura e nevojshme e ambientit për punë ideal të makinës larëse është 15-25°.
- Kur temperatura është nën 0 C, tubat mund të çahen ose kartela elektronike mund të mos punojë siç duhet.
- Ju lutemi sigurohuni që rrobat e ngarkuar në Makinën tuaj larëse nuk përbajnë objekte të huaj si gozhda, gjilpëra, shkrepëse dhe monedha.
- **Rekomandohet që në larjen e parë, duhet të**

## **zgjedhni Programin e Pambukut 90 C pa rroba dhe mbushni përgjysmë dhomëzën II të sirtarit të detergjentit me detergjent të përshtatshëm.**

- Mbetje mund të mblidhet mbi detergjentin dhe zbutësit e ekspozuar ndaj ajrit gjatë kohë. Vendos vetëm zbutës ose detergjent në sirtar në fillim të çdo larje.
- Largoni makinën larëse nga priza, shkyçni furnizimin e ujit nëse makina mbetet e papërdorur për një kohë të gjatë. Ne po ashtu rekomandojmë që ta leni derën hapur për të parandaluar akumulimin e lagështisë brenda makinës larëse.
- Pak ujë mund të mbetet në makinën larëse si pasojë e kontrollimeve të cilësisë gjatë prodhimit. Kjo nuk do të ndikojë operimin e makinës suaj larëse.
- Pakoja e makinës mund të jetë e rrezikshme për fëmijët. Mos lejoni fëmijët të luajnë me pakon ose pjesë të vogla të Makinës larëse.
- Mbajini materialet e paketimit në një vend ku fëmijët nuk mund t'i arrijnë ose hidhini ato pako siç rekomandohet.
- Përdorni programet e para-larjes për rrobat shumë të fëlliqura.

**⚠️ Asnjëherë mos hapni sirtarin e detergjentit kur makina larëse është duke punuar.**

- Në rast të prishjes, stakoni makinën nga rryma dhe ndërprisni rubinetin. Mos tentoni të bëni asnjë riparim. Kontaktoni agjentin e qendrës së autorizuar më të afërt.
- Mos tejkaloni ngarkesën maksimale për programin larës të cilin e keni zgjedhur.

**⚠️ Asnjëherë mos hap derën me forcë kur makina**

larëse është duke punuar.

- Larja e rrobave që përbajnjë miell mund ta dëmtojë makinën tuaj.
- Ju lutemi zbatoni udhëzimet e prodhuesve për përdorimin e kondicionerit të tekstilit ose të produkteve të ngjashme të cilat synoni t'i përdorni në Makinën tuaj.
- Sigurohuni që dera e makinës larëse nuk kufizohet dhe mund të hapet plotësisht.

Instaloni makinën larëse në vende që mund të ajrosen plotësisht dhe mund të kenë qarkullim të vazhdueshëm ajri.

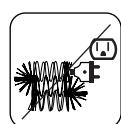
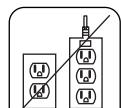
**⚠ Lexoni këto paralajmërime. Ndiqni këshillën e dhënë për të mbrojtur vetveten dhe të tjerët nga rreziqet dhe lëndimet fatale.**

## RREZIK NGA DJEGIET

**⚠** Mos e prekni tubën shkarkuese ose ujin e shkarkuar ndërkokë që Makina larëse është duke punuar. Temperaturat e larta të përfshira paraqesin rezik nga djegia.

## **⚠⚡ RREZIK NGA VDEKJA NGA RRYMA ELEKTRIKE**

- Mos e lidh Makinën larëse me rrymën elektrike duke përdorur kablllo zgjatës.
- Mos fusni spinën e dëmtuar në prizë.
- Asnjëherë mos têrhiqni kabllon për ta nxjerrë spinën nga priza. Gjithmonë mbanit spinën.
- Asnjëherë mos e prekni kabllon/spinën e makinës me duar të lagura sepse kjo mund të shkaktoj tronditje elektrike ose qark të shkurtër.



- Asnjëherë mos e prekni Makinën larëse me duar ose këmbë të lagura.
- Një kordon/spinë e dëmtuar mund të shkaktojë zjarr ose t'ju japë një goditje elektriqe. Kur dëmtohet, ajo duhet të ndërrohet dhe kjo duhet të bëhet vetëm nga personeli i kualifikuar.



### **⚠️Rrezik nga vërshimi**

- Kontrolloni shpejtësinë e rrjedhjes së ujit para se të vendosni tubin shkarkues në lavaman.
- Merrni masat e nevojshme për të mos lejuar rrëshqitjen e tubit.
- Rrjedhja e ujit mund të zhvendos tubin nëse nuk është i shtrënguar mirë. Sigurohuni që tapa në lavamanin tuaj nuk e blokon vrimën e prizës.

### **⚠️Rrezik Zjarri!**

- Mos mbani lëngje që marrin flakë pranë makinës suaj larëse.
- Përbajtja e squfurit të pastruesve të bojës mund të shkaktojë gërryerje. Për këtë arsy, asnjëherë mos përdorni materiale për heqjen e bojës në makinën tuaj.
- Asnjëherë mos përdorni produkte që përbajnë material hollues në makinën tuaj.
- Ju lutemi sigurohuni që rrobat e ngarkuar në Makinën tuaj larëse nuk përbajnë objekte të huaj si gozhda, gjilpëra, shkrepëse dhe monedha.

### **Rrezik zjarri dhe shpërthimi!**

#### **⚠️Rrezik nga rënia dhe lëndimi**

- Mos hipni mbi Makinën larëse.
- Sigurohuni se tubat dhe kabllot nuk do të

shkaktojnë rrezik nga pengimi.

- Mos e ktheni makinën mbrapsht ose nē anë.
- Mos e ngrini Makinën larëse duke e mbajtur nga sirtari i detergjentit ose dera.

### **⚠ Makina larëse duhet të mbahet nga 2 ose më shumë persona.**



### **⚠ Siguria pér fëmijët**

- Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje pranë pajisjes. Fëmijët mund tē kyçen brenda nē pajisje duke rrezikuar vdekjen.
- Mos i lini fëmijët tē prekin derën prej xhami gjatë punës. Sipërfaqja bëhet shumë e nxeh të dhe mund tē shkaktojë dëmtim nē lëkurë.
- Mbajini materialet e paketimit larg nga fëmijët.
- Mund tē ndodhë helmim dhe irritim nëse konsumohet detergjent dhe materiale pastrimi ose nëse këto bien nē kontakt me lëkurën dhe sytë. Mbajini materialet e pastrimit larg nga fëmijët.



## **1.2 Gjatë përdorimit**

- Mbajini kafshët tuaja larg nga makina larëse.
- Ju lutem kontrolloni paketimin e makinës suaj larëse para se ta instaloni, si dhe sipërfaqen e jashtme pasi tē largohet paketimi. Mos e shfrytëzoni makinën nëse ka ndonjë dëmtim ose nëse paketimi është i hapur.
- Instalimin e pajisjes duhet ta bëjë vetëm kompania e autorizuar pér servisim. Instalimi nga dikush tjetër përveç agjentit tē autorizuar do ta shfuqizojë garancinë.
- Kjo pajisje mund tē përdoret nga fëmijët e moshës

prej 8 vjeç e sipër dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore apo me mungesë përvoje dhe njojurie nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk guxojnë të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk guxojnë të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

- Përdoren i makinën vetëm për rroba që janë përcaktuar si të përshtatshme për larje në të nga prodhuesi.
- **Para se ta vini në punë makinën, hiqni 4 vidat e transportit dhe largësorët e gomës nga pjesa e pasme e makinës. Nëse bulonat nuk largohen ata mund të shkaktojnë vibrime të madh, zhurmë dhe keqfunkcion të makinës dhe mund të shfuqizojnë garancinë.**
- Garancia juaj nuk mbulon dëmin e shkaktuar nga faktorët e jashtëm si zjarri, vërshimet dhe burimet tjera të dëmit.
- Ju lutem mos e hidhni këtë manual përdorimi; ruajeni për referencë në të ardhmen.

**SHËNIM:** Specifikimet e makinës mund të ndryshojnë në varësi të produktit të blerë.

## 1.3 Paketimi dhe Mjedisi

### Heqja e materialeve të paketimit

Materialet e paketimit mbrojnë makinën tuaj nga çdo dëmtim që mund të ndodhë gjatë transportit.

Materialet e paketimit janë jo të dëmshme për mjedisin pasi janë të riciklueshme. Riciklimi i materialeve ofron kursime të lëndës së parë dhe ul

prodhimin e mbeturinave.

## 1.4 Informacione Për Kursime

Disa informacione të rëndësishme për të arritur punë efikase të makinës suaj larëse:

- Mos tejkaloni ngarkesën maksimale për programin larës të cilin e keni zgjedhur. Kjo lejon që makina juaj të funksionojë në regjimin e kursimit të energjisë.
- Mos e përdorni karakteristikën e paralarjes për rrobat pak të fëlliqura. Kjo do të ju ndihmojë të kurseni rrymën dhe konsumin e ujit.

### Deklarata CE e konformimit

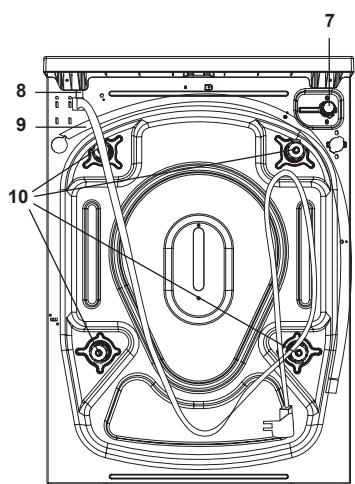
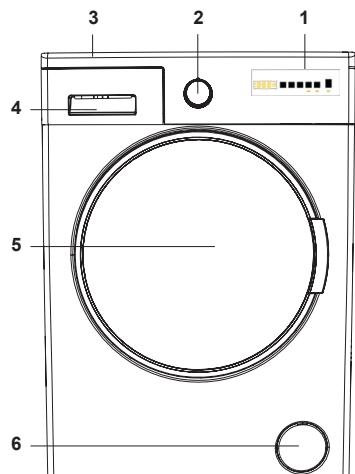
Ne deklarojmë se produktet tona përmbushin Direktivat Evropiane, Vendimet dhe Rregullat si dhe e kërkesat e renditura në standartet e referuara.

### Hedhja e makinës së vjetër larëse



Ky simbol në produkt ose paketim tregon që produkti nuk duhet të trajtohet si mbeturinat e zakonshme. Por në vend të kësaj, duhet të dorëzohet në pikat e grumbullimit të mbeturinave për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Duke u siguruar që ky produkt të hidhet sîc duhet, ju do të kontribuoni në shambahen e pasojave të mundshme negative në lidhje me mijedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat lindin për shkak të trajtimit të gabuar të hedhjes së këtij produkti. Për informacione më të detajuara në lidhje me riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale, shërbimin për mbetjet shtëpiake ose shitoren ku keni blerë produktin.

## 2. SPECIFIKIME TEKNIKE



### 2.1 PAMJA E PËRGJITHSHME

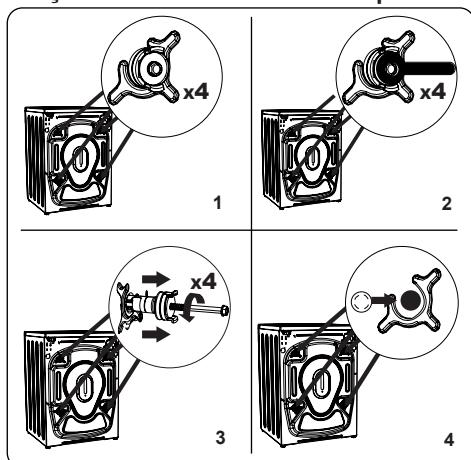
1. Ekrani elektronik
2. Disku i programit
3. Sirtari i sipërm
4. Sirtari i Detergjentit
5. Tamburi
6. Kapaku i filtrit të pompës
7. Valvul e Hyrjes të Ujit
8. Kablloja e Energjisë
9. Tubi i Shkarkimit
10. Bulonat e transitit

### 2.2 SPECIFIKIMET TEKNIKE

Tensioni i punimit / frekuencia (V/Hz)	(220-240) V~/50Hz
Rryma totale (A)	10
Presioni i ujit (Mpa)	Maksimumi: 1 Mpa Minimumi: 0.1 Mpa
Fuqia totale (W)	2100
Kapaciteti maksimal i rrobave të thata (kg)	8
Shpejtësia e centrifugës (rrot/min)	1200
Numri i programeve	15
Dimensionet (mm)	
Lartësia	845
Gjerësia	597
Thellësia	527

### 3. INSTALIMI

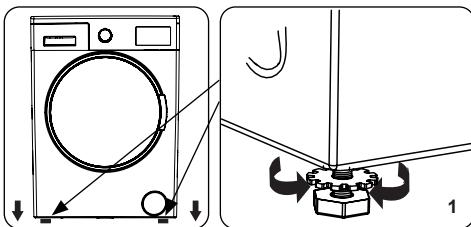
#### 3.1 Çmontimi i bulonave të transportit



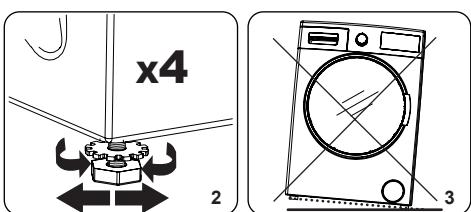
1. Para se ta vini në punë makinën, hiqni 4 vidat e transportit dhe largësorët e gomës nga pjesa e pasme e makinës. Nëse bulonat nuk largohen, ata mund të shkaktojnë vibrime të madh, zhurmë dhe keqfunkcion të makinës dhe mund të shfuqizojnë garancinë.
2. Bulonat e transportit duhet të lirohen duke i rrotulluar në të majtë me një çelës të përshtatshëm.
3. Largoni bulonat e transportit me një têrheqje tê drejtpërdrejtë.
4. Montoni kapakët e verbër prej plastike tê dhëna në qesen e aksesorëve në vrimat ku janë hequr bulonat e transportit. Bulonat e transportit duhet të ruhen për përdorim në të ardhmen.

**SHËNIM:** Largoni bulonat e transportit para përdorimit të parë të makinës. Defektet që shfaqen për shkak se makina po shfrytëzohet me bulona të transportit nuk mbulohen nga garancia.

#### 3.2 Rregullimi i këmbëve/ Rregullimi i mbështetësve të rregullueshëm

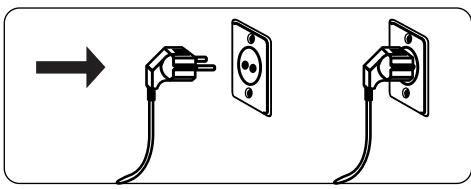


1. Mos instaloni makinën mbi sipërfaqe (si qilim) e cila do të pengojë ajrosjen e saj në bazë.
  - Për të garantuar punim tê heshtur dhe pa dridhje të makinës, ajo duhet të vendoset mbi një sipërfaqe të fortë.
  - Mund të rregulloni nivelin e makinës duke rregulluar këmbët.
  - Lironi bulonin kyçës prej plastike.



2. Rrotulloni këmbët në të djathë për të rritur lartësinë e makinës. Rrotulloni këmbët në të majtë për të ulur lartësinë e makinës.
  - Pasi makina tê nivelohet, shtrëngoni dadot shtrënguese duke rrotulluar në të djathtë.
3. Asnjëherë mos vendosni karton, dru ose materiale tê ngjashme nën makinë për ta niveluar.
  - Kur pastroni dyshemenë mbi të cilën qëndron makina, bëni kujdes të mos ta destabilizoni makinën.

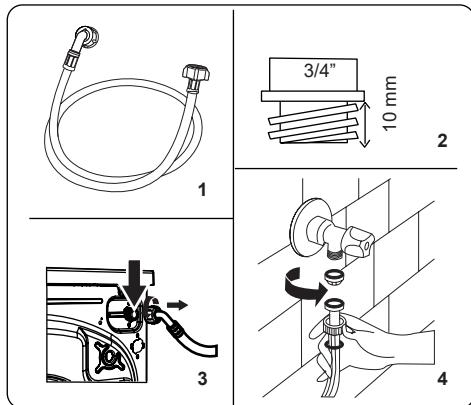
#### 3.3 Lidhja elektrike



- Makina juaj kërkon 220-240V, rrymë elektrike 50.
- Kordoni i energjisë së makinës larëse është i pajisur me një spinë me tokëzim të posaçem. Kjo spinë duhet të futet gjithmonë në një prizë të tokëzuar prej 10 amp.
- Nëse nuk keni një prizë dhe siguresë të tillë, ju lutem kërkon që punën ta bëj një elektricist i kualifikuar.
- Ne nuk mbajmë përgjegjësi përdorimit që ndodhin për shkak të përdorimit të pajisjes së patokëzuar.

**SHËNIM:** Përdorimi i makinës suaj në tension të ulët do të bëjë që cikli i jetës së makinës tuaj të pakësohet dhe performanca të jetë e kufizuar.

### 3.4 (LIDHJA E TUBIT TË HYRJES SË UJIT)

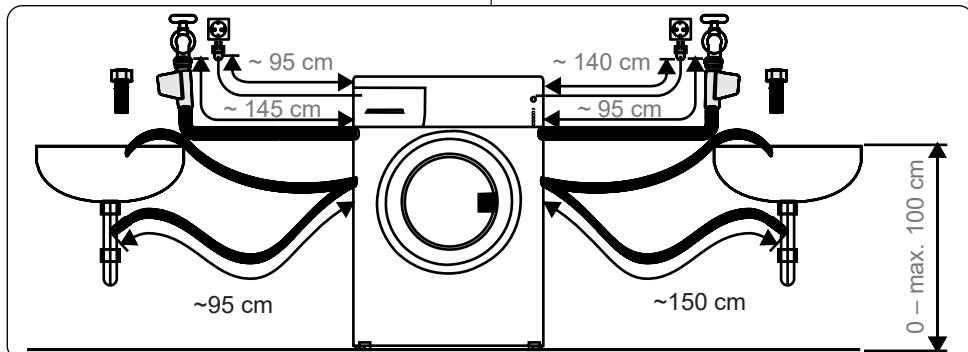


- Makina juaj mund të ketë një lidhje të vetme për hyrjen e ujit (ftohtë) ose lidhje

të dyfishtë për hyrjen e ujit (ngrohtë dhe ftohtë) varësisht mbi specifikimet e makinës. Tubi me kapak të bardhë duhet të lidhet me hyrjen e ujit të ftohtë dhe tubi me kapak të kuq me hyrjen e ujit të ngrohtë (vlen për makinat larëse me dy hyrje uji).

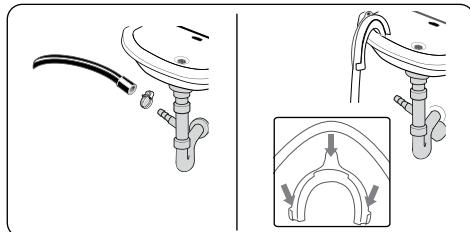
Për të parandaluar kullimet në nyje ose bashkime, atëherë 1 ose 2 dado (varësisht nga specifikimet e makinës) furnizohen në pakø me tubë. Instaloni këto dado në fund të tubit hyrës të ujit i cili lidhet me furnizimin e ujit.

- Montoni tubat e rinj të hyrjes të ujit në një rubinet me fileta  $\frac{3}{4}$ ".
- Lidhni fundin me kapak të bardhë të tubit hyrës të ujit me valvulen e bardhë hyrëse të ujit në anën e pasme të makina dhe fundin me kapak të kuq të tubit me valvulen e kuqe hyrëse të ujit (nëse është në dispozicion).
- Shtrëngoni lidhet me dorë Nëse dyshoni, konsultohuni me ndonjë hidraulik të kualifikuar.
- Rrjedha e ujit me presion 0. 1-1 Mpa do të bëjë që makina juaj të punojë me efikasitet optimal (presioni 0. 1 Mpa donë të thotë se më shumë se 8 litra ujë do të kalojnë përmes një rubineti të hapur plotësisht në një minutë.)
- Pasi ti keni bërë të gjitha lidhjet, me kujdes kyçni rubinetin dhe kontrolloni nëse kemi kullime diku.
- Sigurohuni që tubat e ujit hyrës nuk janë të blokuara, të rrudhosura, përdredhura ose të palosura.
- Nëse makina juaj ka lidhje të ujit hyrëse, temperatura e furnizimit të ujit duhet të jetë më e lartë se 70 C.



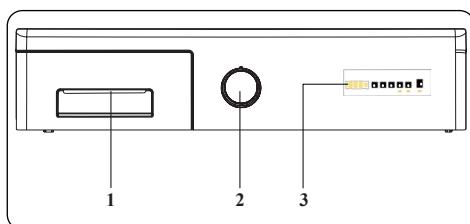
**SHËNIM:** Makina juaj larëse patjetër të lidhet me furnizimin e ujit duke përdorur tubin e ri për mbushje. Tubat e vjetër s'guxojnë të përdoren.

### 3.5 Lidhja për shkarkimin e ujit



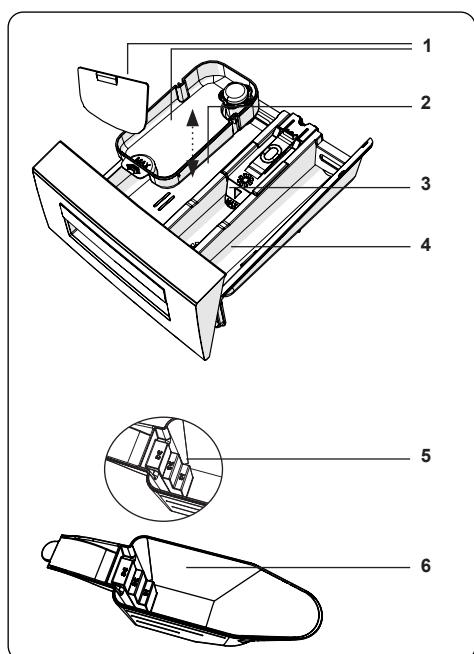
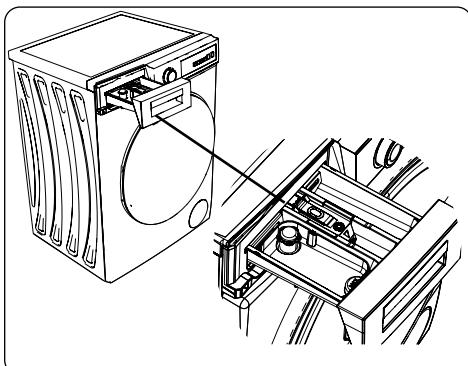
- Lidh tubën e ujit shkarkues me tubën vertikale ose me bërrylin shkarkues të lavamanit shtëpiak, duke përdorur pajisje shtesë.
- Asnjëherë mos u mundoni ta zgjatni tubin e shkarkimit
- Mos e futni tubin e shkarkimit të ujit të makinës në një enë, kovë ose mbi lavaman.
- Sigurohuni që tubi i shkarkimit të ujit të mos përthyhet, përdridhet, shtypet ose zgjatet.
- Tubi për shkarkim ose tharje të makinës larëse patjetër të instalohet në një lartësi maksimale prej 100 cm nga toka.

## 4. PAMJA E PANELIT TË KONTROLLIT



1. Sirtari i Detergjentit
2. Disku i programit
3. Ekrani elektronik

### 4.1 Sirtari i Detergjentit

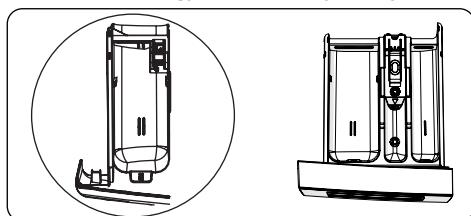


1. Pajisjet ndihmëse të detergjentit të lëngshëm
2. Ndarma kryesore e detergjentit për larje
3. Dhoma e zbutësit
4. Dhoma e detergjentit për paralarje
5. Nivelet e detergjentit pluhur
6. Luharja e detergjentit pluhur (\*)

(\*) Specifikimet mund të ndryshojnë në varësi nga produkti i blerë.

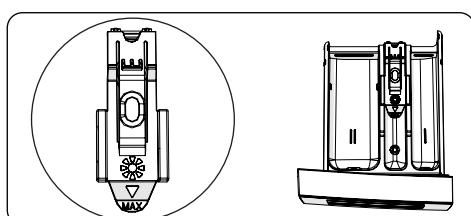
## 4.2 PJESËT

### Dhoma e detergjentit për larjen kryesore



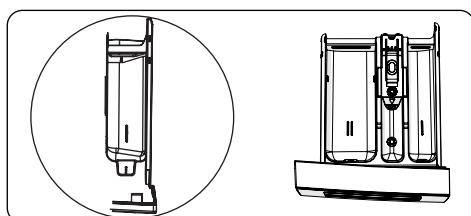
Kjo dhomë është për detergjentet e lëngshëm ose pluhur ose përlarguesin e çmërsit (bigorrit). Pjata e nivelit të detergjentit të lëngshëm furnizohet brenda në makinën tuaj. (\*)

### Kondicioneri i pëlhirës, niseshteja, dhoma e detergjentit:



Kjo dhomë është për zbutësit, kondicionerët ose niseshten. Ndiq udhëzimet në pakos. Nëse zbutësit lënë mbetje pas përdorimit, provoni t'i holloni ata ose përdorni zbutës të lëngshëm.

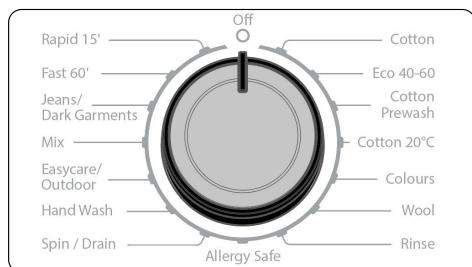
### Dhoma e detergjentit për paralarje



Kjo dhomë duhet të përdoret vetëm kur zgjidhet programi i paralarjes. Programi i paralarjes rekomandohet për rrobat shumë të fëlliçura.

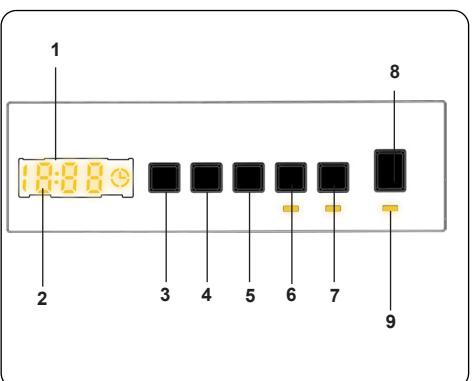
(\*) Specifikimet mund të ndryshojnë në varësi nga produkti i blerë.

## 4.3 Disku i programit



- Mund të zgjidhni një program duke rrotulluar diskun e programeve në të majtë ose në të djathtë deri sa shënueshi në diskun e programit të drejtotohet ka programi i zgjedhur.
- Ju lutem sigurohuni që çelësi i programit të jetë vendosur saktësisht në programin që dëshironi.

## 4.4 Ekrani elektronik

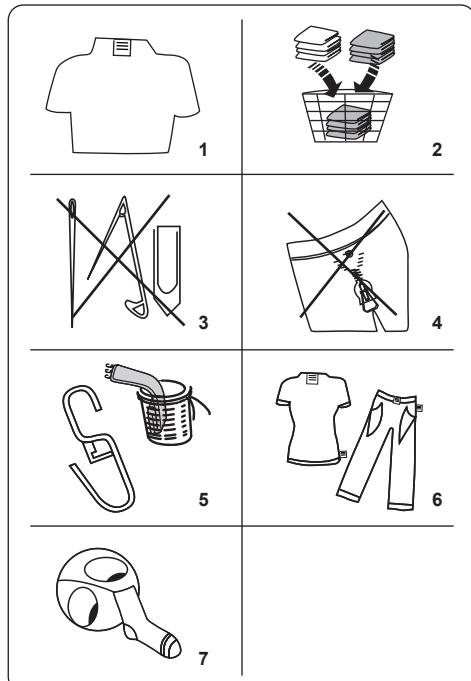


1. Ekrani elektronik
  2. Ekrani Digjital
  3. Butoni i rregullimit të temperaturës së ujit
  4. Butoni i rregullimit të shpejtësisë rpm
  5. Funksioni Shtesë i Ndezjes së Vonuar
  6. Butoni i Funksionit Shtesë 1
  7. Butoni i Funksionit Shtesë 2
  8. Butoni Start / Pause
  9. Drita e Butonit Start / Pause
- Paneli i ekranit tregon kohëmatësin e shtyrjes së larjes (nëse rregullohet), zgjedhjen e temperaturës, shpejtësinë e centrifugës, çdo funksion shtesë i zgjedhur. Paneli i ekranit tregon „END (FUND)“ kur

programi i zgjedhur përfundon. Paneli i ekrani po ashtu tregon nëse defekti ose çregullimi është shfaqur me makinën tuaj.

## 5. PËRDORIMI I MAKINËS SUAJ LARËSE

### 5.1 Përgatitja e rrobave tuaja



- Ndiqni udhëzimet e dhëna në etiketat e kujdesit në rroba.
- Asnjëherë mos i lani rrobat me ngjyra dhe ato të bardha së bashku.
- Tekstilet e errëta mund të përbajnë ngjyrë të tepërt dhe duhet të lahen veçmas disa herë.
- Sigurohuni që të mos ketë materiale metalike në rrobat tuaja ose në xhepa; nëse ka, largoni të njëjtat.

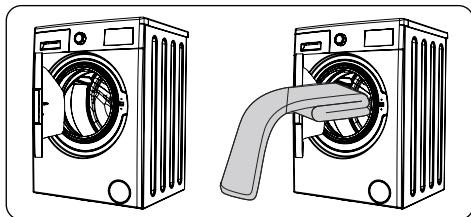
**!KUJDES:** Cdo defekt që mund të shfaqet për shkak të materialeve të huaja duke dëmtuar makinën tuaj nuk do të

mbulohet nga garancia.

- Mbyllni zinxhirët, mbyllini tokëzat.
- Hiqni tokëzat metalikë ose plastikë të tyleve ose perdeve ose vendosini në rrjetë ose çantë larjeje.
- Ktheni nga e prapa tekstile si pantalonat, trikotazhet, këmishët dhe xhupet sportive.
- Lani çorapet, shamitë dhe rroba të tillë të vogla në rrjetë për larje.

Mund të zbardhohet	Mos e zbardh	Larje normale
Temperatura maksimale e hekuroses 150°C	Temperatura maksimale e hekurosjes 200°C	Mos e hekurosi
Mund të pastrohet e thatë	Jo pastrim kimik	Tharje e sheshtë
Tharje pa rrudra	Tharje në tel	Mos thaj me tambur
Pastrimi kimi me gaz nafte, alkool të pastër dhe R113 lejohet.	Perkloroetilien R11, R13, vajguri	Perklorinetilien R11, R113, Benzinë

## 5.2 Vendosja e rrobave në makinë



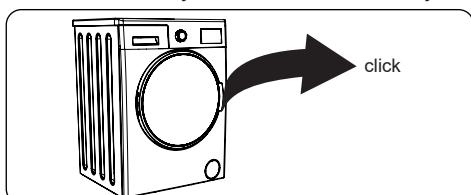
- Hapeni derën e makinës larës.
- Përhapni rrobat në makinë në mënyrë të njëtrajtshme.

**SHËNIM:** Kujdes mos tejkaloni ngarkesën maksimale të tamburit sepse kjo do të jepte rezultate të dobëta të larjes dhe do të shkaktonte rrudhosjen. Lexoni tabelat e programit për larje për më shumë të dhëna mbi kapacitetet e ngarkesës.

Tabela në vijim tregon peshat e përafërtë të artikujve tipik të rrobave,

LLOJI I RROBAVE	PESHA (gr)
Peshqir	200
Lino	500
Rroba banjoje	1200
Mbulesë jorgani	700
Këllëf jastëku	200
Të brendshme	100
Mbulesë tavoline	250

- Vendosni një nga një secilën prej rrobave.
- Sigurohuni që asnjë artikull lavanderie të mos blokohet mes guarnacionit të gomës dhe derës.
- Butësisht shtyni derën deri sa të mbylljet.



- Sigurohuni që dera është e myllur plotësisht ndryshe programi nuk do të fillojë.

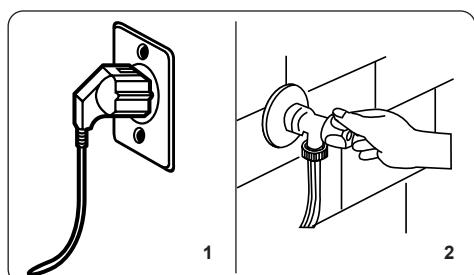
## 5.3 Hedhja e detergjentit në makinën larëse

Sasia e detergjentit që vendosni në makinën larëse varet nga kriteret e mëposhtme:

- Nëse rrobat tuaja janë pak të fëlliura, mos i lani paraprakisht. Vendosni një sasi të vogël të detergjentit (siç është cilësuar nga prodhuesi) në ndarjen II e sirtarit të detergjentit.
- Nëse rrobat janë shumë të fëlliura, zgjedhni një program me para larje dhe vendos 1/4 të detergjentit në dhomën I të sirtarit të detergjentit dhe pjesën e mbetur në dhomën II.
- Përdorni detergjente të prodhuar për makina larëse automatike. Ndiqni udhëzimet e prodhuesit për sasinë e detergjentit që do të përdoret.
- Në kushte me ujë të fortë do të nevojitet më shumë detergjent.
- Sasia e nevojshme e detergjentit do të rritet sipas ngarkesës së larjes.
- Vendosni zbutësin në ndarjen e mesme të sirtarit të detergjentit. Mos e tejkaloni nivelin MAX.
- Këto zbutës mund të shkaktojnë bllokimin e sirtarit dhe duhet të hollohen.
- Është e mundur të përdorim detergjente fluide në të gjitha programet pa paralarje. Për ta bërë këtë, rrëshqitni pllakën e sheshtë të detergjentit fluid (\*) në udhëzuesit në ndarjen II të sirtarit të detergjentit. Përdorni linjat e pjatës si udhëzues për të mbushur sirtarin deri në nivelin e duhur.

(\*) Specifikimet mund të ndryshojnë në varësi nga produkti i blerë.

## 5.4 Përdorimi i makinës suaj larëse



- Lidhni makinën me rrymë

## 2. Kyçni furnizimin e ujtit .

- Hapni derën e makinës larëse.
- Përhapini rrobot në makinë në mënyrë tē njëtrajtshme.
- Butësishët shtyni derën deri sa tē mbylljet.

## 5.5 Zgjedhja e programit

Përdorni informatast në tabelat e programit pér tē zgjedhur programin më tē përshtatshêm pér rrobot tuaja.

## 5.6 Sistemi i zbulimit të gjysmë-ngarkesës

Makina juaj është e pajisur me një sistem zbulimi të ngarkesës përgjysmë.

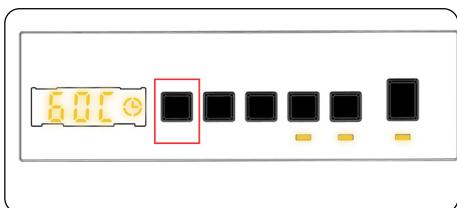
Nëse vendosni më pak se gjysma e ngarkesës maksimale të rrobave në makinën tuaj, funksioni i gjysmë-ngarkesës do tē rregullohet në mënyrë automatiqe, pavarësisht nga programi që zgjodhët. Kjo do tē thotë se programi i selektuar do tē merr më pak kohë pér t'u mbaruar dhe do tē harxhojë më pak ujë dhe energji.

(\*) Sipas Modelit

## 5.7 Funksionet Shtesë

### 1. Zgjedhja e temperaturës

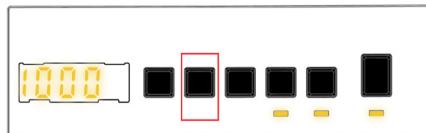
Përdor butonin e përshtatjes së temperaturës së ujtit pér larje pér tē ndryshuar temperaturën e ujtit larës tē programuar automatikisht.



Kur tē zgjedhni një programë temperatura maksimale pér atë programë shfaqet në mënyrë automatiqe. Për tē rregulluar temperaturën, shtypni butonin pér rregullimin e temperaturës së ujtit deri sa tē shfaqet temperatura e dëshiruar në ekran.

Mund tē ulni gradualisht temperaturën e ujtit të larjes midis temperaturës maksimale tē larjes tē programit të zgjedhur dhe zgjedhjeve të larjeve me ujë tē ftohtë (-C) duke shtypur butonin e rregullimit të temperaturës.

## 2. Zgjedhja e shpejtësisë së centrifugës

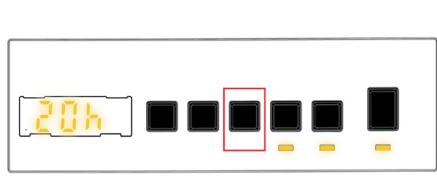


Kur tē zgjedhni një program, temperatura maksimale pér atë programë shfaqet në mënyrë automatiqe.

Për tē përshtatur shpejtësinë e rrotullimeve ose centrifugës mes shpejtësisë maksimale të centrifugës dhe opsonit të anulimit të centrifugës (---), shtypni butonin e Shpejtësisë së centrifugës deri sa tē shfaqet shpejtësia e dëshiruar.

Nëse keni anashkaluar shpejtësinë e centrifugës që dëshironi ta rregulloni, vazhdoni me shtypjen e butonit pér përshtatjen e shpejtësisë së centrifugës deri sa shpejtësia e dëshiruar tē shfaqet.

## 3. Kohëmatësi i Shtyrjes ose Vonesës



Mund tē përdorni këtë funksionin ndihmës pér tē shtyrë kohën e fillimit të ciklit të larjes pér 1 deri 23 orë.

Që tē përdorim funksionin e vonuar:

- Shtypni çelësin e shtyrjes ose vonesës njëherë.
- "01h" do tē shfaqet. ☺ do tē ndizet në ekranin elektronik.
- Shtypni çelësin e shtyrjes deri sa tē arrini kohën pas së cilës ju dëshironi që makina juaj tē filloj ciklin e larjes.
- Nëse keni kaluar kohën e shtyrjes që dëshironi ta zgjedhni, atëherë mund tē vazhdoni me shtypjen e çelësit të shtyrjes deri sa tē arrini atë kohë sërisht.
- Për tē përdorur funksionin e shtyrjes së kohës, duhet tē shtypni çelësin Start/

Pause pér tē filluar makinën.

- Nëse dëshironi ta anuloni shtyrjen ose vonesën:

- Nëse keni shtypur butonin Start/ Pause pér tē kryçur makinën, duhet vëtëm tē shtypni çelësin e shtyrjes vëtëm një herë. Odo tē zhduket nga ekran elektronik.
- Nëse nuk e keni shtypur butonin Start/Pause, shtypni çelësin e shtyrjes vazhdimisht deri sa Òtë shkycet në ekran elektronik. Odo tē shkycet në ekran elektronik.

**SHËNIM:** Në rast se dëshironi të selektioni funksionin ndihmës, nëse drita LED e funksionit ndihmës nuk është e kryçur, kjo do tē thotë se kjo karakteristikë nuk është duke u përdorur në programin larës që keni zgjedhur,

#### 4. Anti- Alergjik (\*)



Butoni i funksionit ndihmës 4 ose 5 Anti- Alergjik

Mund tē shtoni këtë veprim të shpëlarjes shtesë në rrobat tuaja duke përdorur këtë funksion shtesë. Makina juaj do t'i realizojë të gjithë hapat e shpëlarjes me ujë të nxehë. Rekomandojmë këtë hapë pér rrobat që vishen mbi lëkurë delikate, rrobat e foshnjëve dhe pér veshjet e brendshme.

Për tē zgjedhur këtë funksion, shtypni butonin Anti-alergjik kur simboli shfaqet.

#### 5. Hekurosje e lehtë (\*)



Butoni i funksionit ndihmës 4 ose 5 Hekurosje e lehtë

Përdorimi i këtij funksioni do tē rezultojë në rrobat më pak të rrudhosura në fund të programit të zgjedhur pér larje.

Për tē zgjedhur këtë funksion, shtypni butonin Hekurosje e Lehtë (Easy Iron) kur simboli shfaqet.

#### 6. Paralarje(\*)



Butoni i funksionit ndihmës 4 ose 5 Paralarje

Kjo mundëson t'ju bëni një paralarje rrobase tuaja shumë të ndotura para larjes kryesore duke përdorur këtë funksion. Kur përdorni këtë funksion, duhet tē vendosni detergjent në ndarjen e larjes së parë në sirtarin e detergjentit.

Për tē zgjedhur këtë funksion, shtypni butonin Paralarje kur shfaqet simboli.

#### 7. Shpëlarje Ekstra (\*)

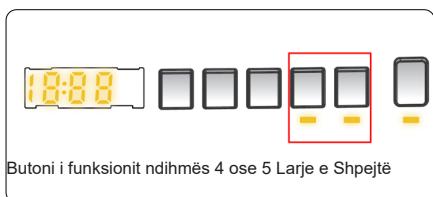


Butoni i funksionit ndihmës 4 ose 5 Shpëlarja Ekstra

Mund tē shtoni këtë veprim të shpëlarjes shtesë në fund tē programit të zgjedhur të larjes duke përdorur këtë funksion shtesë. Për tē zgjedhur këtë funksion, shtypni

butonin Shpëlarje Ekstra (Extra Rinse) kur tē shfaqet  simboli.

## 8. Larje e shpejtë(\*)



Duke përdorur këtë funksion ndihmës, mund t'i lani rrobat tuaja në një kohë më të shkurtër dhe të harxhon më pak energji dhe ujë.

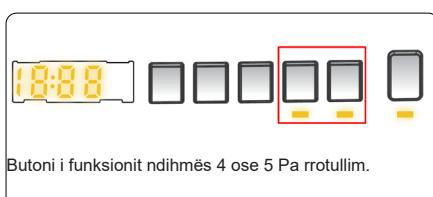
Rekomandojmë që ta përdorni vetëm këtë opsjon nëse jeni duke larë ose pastruar më pak se gjysma e ngarkesës maksimale të thatë për programin e zgjedhur.

Për të zgjedhur këtë funksion, shtypni butonin e larjes së shpejtë (Rapid Wash) kur shfaqet  simboli.

**SHËNIM:** Nëse vendosni më pak se gjysma e ngarkesës maksimale të rrobatës në makinën tuaj, funksioni i gjysmë-ngaarkesës do të regullohet në mënyrë automatike, pavarësisht nga programi që zgjodhët. Kjo do të thotë se programi i selektuar do të merr më pak kohë për t'u mbaruar dhe do të harxhojë më pak ujë dhe energji. Kur makina juaj do të zbulojë gjysmë ngarkesë, simboli  do të paraqitet në mënyrë automatike.

(\*) Sipas Modelit

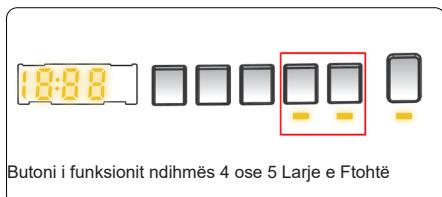
## 9. Pa rrotullim (\*)



Nëse nuk dëshironi të leni rrudha në rrobat tuaja ju mund të përdorni funksionin ndihmës. Mund ta aktivizoni

programin duke shtypur butonin e funksionit ndihmës të shpëlarjes ekstra kur drita LED e simbolit  të ndizet.

## 10. Larje e Ftohtë(\*)

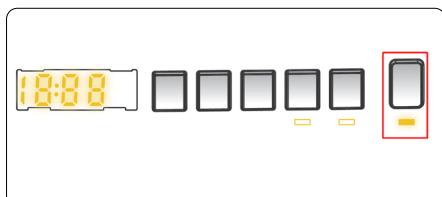


Mund ta përdorni këtë funksion ndihmës kur

dëshironi të lani rrobat tuaja me ujë të ftohtë (ujë rubineti). Mund ta aktivizoni programin duke shtypur butonin e larjes së ftohtë në panelin e ekranit kur drita LED e simbolit  të ndizet.

(\*) Specifikimet e makinës mund të ndryshojnë në varësi të produktit të blerë.

## Butoni Start/Pause

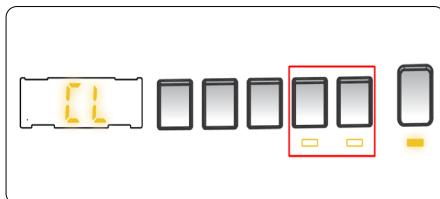


Duke shtypur butonin Start/Pause, mund ta filloni programin që keni zgjedhur ose të ndaloni një program në punë. Nëse e kaloni makinën larësë në metodën e gatishmërisë, drita LED Start/Standy në ekranin elektronik do të pulsojë.

## 5.8 Kyçi i fëmijëve

Kyçi i fëmijëve ju mundëson mbylljen e butonave kështu që cikli i zgjedhur nuk mund të ndryshojë pa qëllim.

Që të aktivizojmë kyçin e fëmijëve, shtypni dhe mbanı shtypur butonin 4 dhe 5 njëkohësisht për së paku 3 sekonda. „CL“ do të flakërojë në ekranin elektronik për 2 sekonda kur kyçi i fëmijëve të jetë aktivizuar.



Nëse shtypet ndonjë buton ose programi i zgjedhur ndryshon nëpërmjet diskut të programit ndërsa kyçi i fëmijëve është aktiv, simboli „CL“ do të flakëroj në ekranin elektronik për 2 sekonda.

Nëse ndërkojë që aktivizohet kyçi i fëmijës dhe ndonjë program është në punë, disku i programeve kalohet në pozicionin CANCEL dhe zgjidhet një program tjeter, programi i zgjedhur më parë vazhdon aty ku ishte lënë.

Që të aktivizojmë kyçin e fëmijëve, shtypni dhe mbanı shtypur butonin 4 dhe 5 njëkohësisht për së paku 3 sekonda deri sa simboli „CL“ të zhduket nga ekran elektronik.

## 5.9 Anulimi i programit

Për të anuluar një program funksionale në çdo kohë:

1. Rrotulloni diskun e programit në pozitën „STOP“.
2. Makina juaj do të ndalojë larjen dhe programi do të anulohet.
3. Rrotulloni diskun e programit ka ndonjë program tjeter për të shkarkuar makinën.
4. Makina juaj do të bëjë shkarkimin e nevojshëm dhe do të anulojë programin.
5. Tani mund ta zgjedhni dhe ta zbatoni një program të re

## 5.10 Fundi i programit



Makina larëse juaj do të ndalojë vetveti menjëherë sa po programi që keni zgjedhur të mbarojë.

- „“ do të pulsojë në ekranin elektronik.
- Mund ta hapni derën e makinës dhe të hiqni rrobotat.
- Lëreni derën e makinës të hapur për të lejuar që pjesa e brendshme e makinës të thahet pasi keni hequr rrobotat.
- Rrotulloni diskun në pozitën „STOP“.
- Hiqeni makinën nga priza.
- Shkyçeni rubinetin.

## 6. TABELA E PROGRAMIT

Programi	Temperatura e larjes (°C)	Sasia maksimale e rrobave të thata (kg)	Ndaria e detergentit	Kohëzgjatja e programit (Min.)	Lloji i rrobave / Përshkrimet
Pambuk	*60-90-80-70-40	8.0	2	235	Tekstile pambuku dhe liri, shumë të fëlliqura. (Rroba të brendshme, liri, mbulesa tavoline, peshqir (maksimum 4,0 kg), çarçafë, etj.)
EKO 40-60	*40 - 60	8.0	2	218	Tekstile pambuku dhe liri, të fëlliqura. (Rroba të brendshme, liri, mbulesa tavoline, peshqir (maksimum 4,0 kg), çarçafë, etj.)
Paralarje e pambukut	*60 - 50 - 40 - 30 - “- -C”	8.0	1&2	164	Tekstile pambuku dhe liri, të fëlliqura. (Rroba të brendshme, liri, mbulesa tavoline, peshqir (maksimum 4,0 kg), çarçafë, etj.)
Pambuk 20	*20- “- -C”	4.0	2	96	Tekstile pambuku dhe lino më pak të fëlliqura. (Të brendshme, çarçafë, mbulesë tavoline, peshqir (maks. 2,0 kg) shtresa krevati, etj.)
Ngjyrat	*40 - 30 - “- -C”	3.5	2	230	Tekstile pambuku dhe lino më pak të fëlliqura. (Të brendshme, çarçafë, mbulesë tavoline, peshqir (maks. 2,0 kg) shtresa krevati, etj.)
LESH	*30 - “- -C”	2.5	2	43	Rroba të leshta me etiketa për larje në makinë larëse.
SHPËLARJE	**“- -C”	8.0	-	30	Ofron një shpëljarje shtesë për çdo lloj të rrobave pas ciklit të larjes.
SIGURI ALERGJIE	*60 - 50 - 40 - 30 - “- -C”	4.0	2	197	Rroba foshnjash
Centrifugë/Shkarkim	**“- -C”	8.0	-	17	Mund ta përdorni këtë program për çdo lloje të rrobave nëse dëshironi një hap shtesë centrifugal pas ciklit të larjes./Ju mund të përdorni programin e shkarkimit për të shkarkuar ujin e akumular brenda makinës (duke shtuar ose larguar rroba). Për të aktivizuar programin e shkarkimit, rrrotulloni diskun e programit ka programi i centrifugeshëm. Pasi të keni zgjedhur „spin cancelled (centrifuga u anulua)“ duke përdorur çelësin e funksionit ndihmës, programi do t'filloj të punojë.
LARJE DELIKATE/ ME DORË	*30 - “- -C”	2.5	2	90	Rrobat e rekonomduara për larje me dorë ose rroba delikate.
KUJDES I LEHTEË (EASY CARE) / Rrobat përmjedis të jashtëm	*40 - 30 - “- -C”	3.5	2	110	Tekstile shumë të fëlliqura ose me përzierje sintetike. (Corape najloni, këmisha, bluza, pantallona me përbërje sintetike, etj.)
I përzier	*40 - 30 - “- -C”	3.5	2	105	Pambuku i fëlliqur, rrobat sintetike dhe tekstilet me ngjyra dhe lino mund të lahen së bashku.
Xhinse/Rroba të errëta	*30 - “- -C”	4.0	2	96	Artikuj të zì dhe të errët prej pambuku, fijeve të përziera ose xhinseve. Lani të kthyera mbrapa. Xhindoset shpesh përbajnjë ngjyrë të tepërt dhe mund të lëshojnë ngjyrë në disa larje fillestare. Lani artikuj me ngjyrë të hapur dhe të errët vegas.
(**) Shpejt 60' 60°C	*60 - 50 - 40 - 30 - “- -C”	4.0	2	60	Tekstilet e fëlliqura prej pambuku, me ngjyra dhe lino që lahen në 60 C për 60 minuta.
(***) Shpejt 15 min.	*30 - “- -C”	2.0	2	15	Për pak kohë për 15 minuta, tekstilet pak të fëlliqura prej pambuku, me ngjyrë dhe prej liri mund të lahen.



SHËNIM: KOHËZGJATJA E PROGRAMIT MUND TË NDRYSHOJË VARËSISHT NGA SASIA E RROBAVE, UJIT TË RUBINETIT, TEMPERATURËS SË AMBIENTIT DHE FUNKSIONEVE SHTESË TË ZGJEDHURA.

(\*) Temperatura e ujit larës të programit është përcaktuar nga fabrika.

(\*\*) Nëse makina juaj ka funksion ndihmës për larje të shpejtë, ju mund të aktivizoni opsonin e larjes së shpejtë në panelin e ekranit dhe ngarkoni makinën me 2 kg ose më pak rroba që të lahen për 30 minuta.

(\*\*\*) Për shkak të kohës së shkurtër të larjes së kësaj programe, ne rekomandojmë që të përdoret më pak detergjent. Problemi mund të zgjat më shumë se 15minuta nëse makina juaj detekton një ngarkesë të pabarabartë. Mund ta hapni derën e makinës larëse 2 minuta pas përfundimit të larjes. (Periudha prej 2 minuta nuk përfshihet në kohëzgjatjen e programit).

Sipas rregullores 1015/2010 dhe 1061/2010, programi 1 dhe programi 2 respektivisht janë „Programi standard Pambuk 60 C“ dhe „Programi standard Pambuk 40 C“.

Eko 40-60 mund të pastroj normalisht rroba të papastrë të pambukut të cilat deklarohen se mund të pastrohen ose lahen në 40 C ose 60 C, bashkërisht në të njëjtin cikël dhe se ky program përdoret për të vlerësuar përkimin me legjisacionin ekodizajn të BE-së.

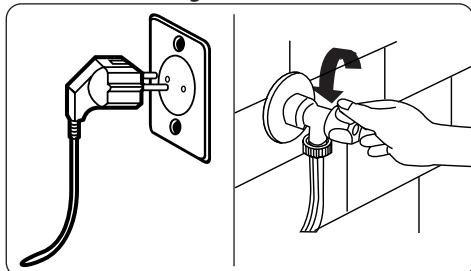
- Programet më efikase sa i përket konsumit të energjisë kryesisht janë ata të cilat performojnë në temperaturë më të ulëta dhe me kohëzgjatje më të madhe,
  - Mbushja e makinës larëse-tharëse deri në kapacitetin e treguar nga prodhuesi për programet përkatëse do të kontribuojë në kursimet e energjisë dhe ujit.
  - Vlerat e kohëzgjatjes së programit, konsumit të energjisë dhe konsumit të ujit mund të ndryshojnë sipas peshës së ngarkesës së rrobave dhe tipit të tyre, funksioneve ekstra të zgjedhura, ujit të rubinetit dhe temperaturës së mjedisit.
  - Rekomandohet të përdoret detergjent likuid për programet e pastrimit në temperaturë të ulët. Sasia e detergjentit që do të përdoret do të varet nga sasia e rrobave (lavanderisë) dhe nga niveli i papastërtisë së rrobave. Ju lutemi zbatoni rekomandimet e prodhuesit për detergjentin sa i përket sasisë së detergjentit i cili do të përdoret.
  - Zhurma dhe përbmbajtja e mbetur e lagështisë ndikohen edhe nga shpejtësia e qarkullimit. Sa më e lartë të jetë shpejtësia e rrotullimit në fazën e rrotullimit, aq më e lartë do të jetë zhurma dhe aq më e vogël do të jetë përbmbajtja e mbetur e lagështisë.
  - Ju mund të keni qasje në bankën e të dhënave të produktit ku rihen të dhënat e modelit duke lexuar kodin QR në etiketën e energjisë.

## **6.1 Informata ose të dhëna të rëndësishme**

- Përdorni detergjentë, zbutës dhe shtoja të tjera të përshtatshme vetëm për makina automatike për larje. Është shfaqur shkumë e tepertë dhe sistemit automatik për thithjen e shkumës është aktivizuar për shkak të përdorimit të tepertë të detergjentit.
  - Rekomandohet pastrimi i makinës për larje çdo 2 muaj. Për pastrim periodik ku lutemi përdorni programin Drum Clean (Pastrimi i Tamburit). Nëse makina juaj nuk e ka programin për pastrimin e Tamburit, përdorni programin Cottons-90 (për pambuk) Kur kërkohet, mund të përdoret edhe detergjent për largimin e bigorrit i prodhuar vetëm për makinat larëse (lavatriçe).
  - Asnjëherë mos hap derën me forcë kur Makina larëse/tharëse është duke punuar. Mund ta hapni derën e lavatriçes 2 minuta pas përfundimit të larjes. \*
  - Asnjëherë mos hap derën me forcë kur Makina larëse/tharëse është duke punuar. Dera do të hapet automatisht pas cikli i larjes do të ketë mbaruar. \*
  - Procedurat e instalimit dhe riparimit gjithmonë duhet të realizohen nga Agjenti i Autorizuar për Mirëmbajtje që të evitojen rreziqet e mundshme. Prodhuesi nuk duhet të konsiderohen përgjegjës për dëmtimet të cilat mund të dalin nga procedurat e realizuara nga personat e paautorizuar.
- (\*) Specifikimet mund të ndryshojnë në varësi nga produkti i blerë.

## 7. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

### 7.1 Paralajmërim



Mbylleni rubinetin dhe stakoni makinën nga priza para se të filloni punët e mirëmbajtjes dhe pastrimit të makinës suaj.

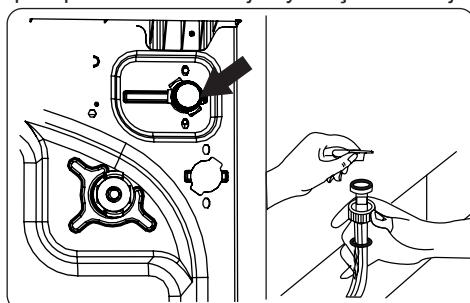
Shkyçni furnizimin e ujit para se të filloni mirëmbajtjen dhe pastrimin e makinës suaj.

**⚠️ KUJDES:** Mos përdorni tretës, pastrues abraziv, pastrues qelqi ose agjent të përgjithshëm pastrimi për të pastruar

Makinën tuaj larëse. Ata mund t'i dëmtojnë sipërfaqet plastike dhe komponentet tjera me kimikatet që i përbajnë.

### 7.2 Filtrat e hyrjes së ujit

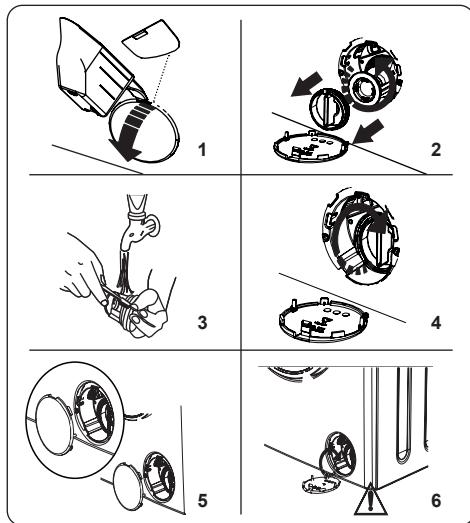
Filtrat e ujit hyrës parandalojnë materiet e huaja dhe papastërtitë që mos të hyjnë në makinën tuaj. Rekomandohet që këto filtra të pastrohen kur makinë juaj nuk mund të thih ujë të mjafueshëm, edhe pse Rubineti dhe rrjeti i ujit janë të kyçur. Rekomandohet që t'i pastroni filtrat e ujit hyrës çdo 2 muaj.



- Lironi tubën e ujit hyrës nga Makina larëse.
- Për të çmontuar filtrin e ujit hyrës nga valvula e ujit hyrës, përdorni një palë pinca të gjata që lehtësisht ta tërhiqni shufrën plastike në filtër.
- Filtr i dytë i ujit hyrës gjendet në fundin e rubinetit të tubit të ujit hyrës. Për të çmontuar filtrin e dytë të ujit hyrës, përdorni një palë pinca të gjata që lehtësisht ta tërhiqni shufrën plastike në filtër.
- Pastroni filtrin plotësisht me një furçë të butë dhe lajeni me ujë me sapun dhe shpëlajeni plotësisht. Ri-vendosni filtrin duke shtyrë lehtazi në vendin e tij.

**⚠️ KUJDES:** Filtrat në valvulen e ujit hyrës mund të bllokohen për shkak të cilësisë së ujit ose për shkak të mungesës së mirëmbajtjes së nevojshme ose filtrat mund të prishen. Kjo mund të shkaktoj kullimin e ujit. Prishjet e tillë nuk mbulohen nga garancia.

### 7.3 Filtri i pompës



Sistemi i filtrit të pompës në Makinën tuaj përlarje zgjat jetën e pompës duke parandaluar hyrjen e papastërtive në makinë.

Rekomandohet që ta pastroni filtrin e pompës çdo 2 muaj.

Filtri i pompës gjendet pas kapakut të këndit të poshtëm, të djathë të përparmë.

Për pastrimin e filtrit të pompës:

1. Për të hapur kapakun e pompës, mund të përdorni lopatën (\*) e detergjentit pluhur ose pjatën e detergjentit të lëngshëm që vjen bashkë me makinën larëse.
2. Futni fundin e lopatës së detergjentit ose pjatën e nivelit të detergjentit të lëngshëm në vrimën e kapakut dhe lehtazi shtypni prapa. Kapaku do të hapet.
- Para hapjes së kapakut të filtrit, vendosni një enë nën kapakun e filtrit përlëmbdhur ujin e mbetur në makinë.
- Lironi filtrin me rrotullim në të majtë dhe largoni atë duke e tërhequr. Prisni që uji të thahet.

**SHËNIM:** Mund t'ju duhet ta zbrazni enën e grumbullimit të ujit disa herë varësisht nga sasia e ujit në makinë.

3. Pastroni materialet e huaja në filter me një furçë.
4. Pas pastrimit, ri-montojmë filtrin duke e

futur dhe rrotulluar në të djathtë.

5. Ndërsa mbyllni kapakun e pompës, sigurohuni që pjesët në anën e brendshme të kapakut të përputhen me vrimat në anën e panelit përrpara.
6. Mbyllni kapakun e filtrit.

**PARALAJMËRIM:** Uji në pompë mund të jetë i nxehë, prisni deri sa të jetë ftohur para se ta pastroni ose mirëmbani makinën.

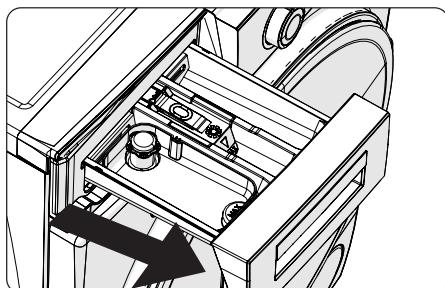
(\*) Specifikimet mund të ndryshojnë në varësi nga produkti i blerë.

### 7.4 Sirtari i Detergjentit

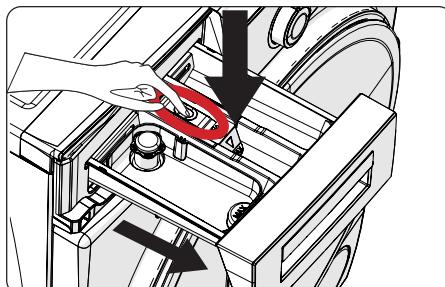
Përdorimi i detergjentit mund të shkaktoj grumbullim të mbetjes në sirtarin e detergjentit me kohë. Rekomandohet sirtari që të pastrohet çdo 2 muaj përlëmbdhur mbetjen e akumuluar.

Për të nxjerrë sirtarin e detergjentit:

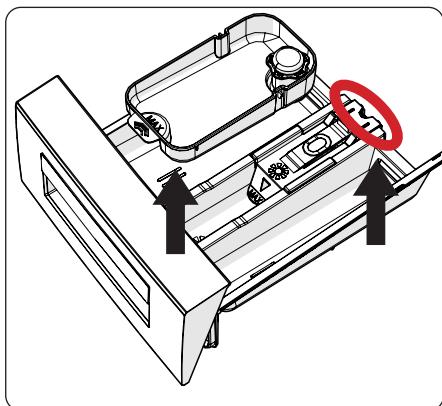
- Tërhiq sirtarin përrpara deri sa të zgjat plotësisht.



- Shtypni rajonin e treguar më poshtë brenda sirtarit të detergjentit të cilin e keni tërhequr mbrapa, dhe vazhdoni me tërheqjen dhe largoni sirtarin e detergjentit nga foleja e tij.



- Largoni sirtarin e detergjentit dhe çmtoni ndaluesin e rrymës së ujit. Pastroni plotësisht për të larguar tërësisht ndonjë mbetje të mundshme nga zbutësi. Rimontoni ndaluesin e rrymës së ujit pas pastrimit dhe kontrolloni nëse është montuar si duhet.



- Shpëlajeni me një brushë dhe me shumë ujë.
- Mblidhni mbetjet brenda vrimës së sirtarit të detergjentit që të njëjtat mos të hyjnë brenda makinës suaj.
- Fshijeni sirtarin e detergjentit me një peshqir ose leckë të thatë dhe kthejeni në vendin e tij.

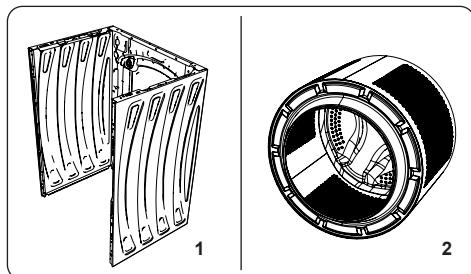
**⚠️ Mos e lani sirtarin e detergjentit në makinën për larjen e enëve.**

#### Aparati i Detergjentit të Lëngshëm (\*)

Për pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit të nivelit të detergjentit të lëngshëm, çmtoni aparatin nga vendi i tij ashtu siç është treguar në figurë më poshtë, dhe plotësisht pastroni mbetjet e mbeturat të detergjentit. Zëvendësoni aparatin. Sigurohuni që asnjë material i mbetur nuk gjendet në sifon.

(\*) Specifikimet mund të ndryshojnë në varësi nga produkti i blerë.

## 8. Karroceria/Tamburi



### 1. Karroceria

Përdor agjent të butë, jo abraziv për pastrim ose ujë me sapun për të pastruar karrocerinë e jashtme. Fshini me një leckë të thatë

### 2. Tamburi

Mos lini objekte metalike si gjilpëra, kapëse lettrash, monedha, etj. brenda makinës. Këto objekte shkaktojnë formimin e njollave të ndryshkut në tambur. Për të pastruar njollat e ndryshkut, përdorni një agjent pastrimi joklorik dhe ndiqni udhëzimet e prodhuesve të agjentit të pastrimit. Asnjëherë mos përdorni top teli ose objekte të ngjashme të forta për pastrimin e njollave të ndryshkut.

## 9. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Instalimin dhe riparimin e pajisjes duhet ta bëjë vetëm kompania e autorizuar për mirëmbajtje. Nëse makina larëse ka nevojë pér riparim ose nuk mund ta eliminoni defektin me ndihmën e informacioneve të dhëna më poshtë, atëherë duhet të:

- Stakoni makinën nga rryma elektrike.
- Shkyçni furnizimin e ujit .

DEFEKTI	SHKAKU I MUNDSHËM	ZGJIDHJA E PROBLEMEVE
Makina larëse nuk fillon.	Nuk është vënë në prizë.	Futeni makinën në prizë.
	Siguresat janë defektive.	Ndërroni siguresat.
	Nuk ka furnizim të rrymës.	Kontrolloni energjinë.
	Nuk është shtypur butoni Start/ Pause.	Shtypni butonin Start/Pause.
	Çelësi i programeve në pozicionin 'stop'.	Rrotulloni diskun e programit në pozitën e dëshiruar.
	Dera e makinës nuk është mbyllur plotësisht.	Mbylleni derën e makinës.
Makina juaj pér larje nuk merr ujë.	Rubineti i ujit është mbyllur.	Hapni rubinetin.
	Tubi i hyrjes së ujit mund të jetë përdredhur.	Kontrolloni tubin e hyrjes të ujit dhe shpërdredhnit atë.
	Tubi i hyrjes të ujit është bllokuar.	Pastroni filtrat e tubit të hyrjes të ujit. (*)
	Filtri hyrje është bllokuar.	Pastroni filtrat e hyrjes së valvulës. (*)
	Dera e makinës nuk është mbyllur plotësisht.	Mbylleni derën e makinës.
Makina larëse nuk e shkarkon ujin.	Tubi i shkarkimit mund të jetë bllokuar ose përdredhur.	Kontrolloni tubin e shkarkimit, dhe pastrojeni ose shpërdredheni të njëjtin.
	Filtri i pompës është bllokuar.	Pastroni filtron e pompës. (*)
	Rrobati janë paketuar thukur në tambur.	Përhapini rrobati janë makinë në mënyrë të një trajtshme.
Makina dridhet.	Nuk janë rregulluar këmbët e makinës.	Rregulloni këmbët. (**)
	Bulonat pér bartje ose transport janë larguar.	Largoni bulonat e transportit nga makina larëse. (**)
	Ngarkesë e vogël në tambur.	Kjo nuk do të bllokojë përdorimin e makinës.
	Makina larëse është mbingarkuar me rroba ose rrobati nuk janë vendosur mirë.	Mos e mbingarkoni tamburin/kazanin. Përhapni rrobati një trajtshem në tambur.
	Makina qëndron mbi sipërfaqe të paqëndrueshme.	Mos e vendosni makinën larëse mbi sipërfaqe të fortë.
Është formuar shkumë e tepërt në sirtarin e detergjentit.	Është përdorur sasi e tepërt detergjenti.	Shtypni butonin Start/Pause. Pér të eliminuar formimin e shkumës, përzieni një lugë me zbutës me 1/2 ujë, dhe derdheni përzierjen në sirtarin e detergjentit. Shtypni butonin Start/Pause pas 5-10 min..
	Është përdorur detergjenti i gabuar.	Përdorni detergjente të produhar pér Makina Larëse automatike.
Rezultate të pakënaqshme nga larja.	Rrobati janë shumë të fëlliura pér programin që keni zgjedhur.	Përdorni informatat në tabelat e programit pér të zgjedhur programin më të përshtatshëm.
	Sasia e detergjentit të përdorur është e pamjaftueshme.	Përdor sasinë e detergjentit siç udhëzohet në pakoi.
	Kemi shumë rroba në makinë.	Kontrolloni nëse kapaciteti maksimal pér programin e zgjedhur nuk është tejkualuar.

DEFEKTI	SHKAKU I MUNDSHËM	ZGJIDHJA E PROBLEMEVE
Rezultate të pakënaqshme nga larja.	Uji i fortë.	Risni sasinë e detergjentit sipas udhëzimeve të prodhuesit.
	Rrobat janë paketuar shumë thukur në tambur.	Kontrolloni nëse rrobat janë të shpërndara.
Menjëherë pasi makina larëse të mbushet me ujë, uji shkarkohet.	Fundi i tubit të shkarkimit është shumë poshtë për makinën larëse.	Sigurohuni që tubi i shkarkimit gjendet në lartësi të përshtatshme. (**)
Nuk shihet ujë në tambur gjatë larjes.	Nuk ka defekt. Uji ndodhet në pjesën që nuk shihet të tambur.	.....
Rrobat kanë mbetje të detergjentit.	Grimca detergjenti që nuk treten mund të njiljet në rroba dhe të duken si pika të bardha.	Bëni një shpëlarje plotësuese, ose pastroni makinën tuaj me brushë pas të thahet.
Njolla gri duken në rroba.	Kemi vaj, krem ose rroba të patrajuara.	Përdor sasinë e detergjentit siç udhëzohet në pako larjen e ardhshme.
Cikli i rrotullimit nuk ndodh ose ndodh më vonë se sa pritet.	Nuk ka defekt. Është aktivizuar sistemi i kontrollit të ngarkesës së pa balancuar.	Sistemi i kontrollit të ngarkesës së pabalancuar do të mundohet t'i përhapë rrobat në mënyrë të barabartë. Qarkullimi do të fillojë pasi të jenë përhapur rrobat. Ngarkoni tamburin njëtrajtshëm për larjen e ardhshme.

(\*) Shikoni kapitullin në lidhje me mirëmbajtjen dhe pastrimin e makinës për larje.

(\*\*) Shikoni kapitullin në lidhje me instalimin e makinës..

## 10. PARALAJMËRIMET AUTOMATIKE PËR DEFEKTE DHE ÇFARË TË BËNI

Makina juaj është pajisur me një sistem të integruar për detektimin e defekteve, që paraqitet me kombinimin e dritave flakëruese të operacionit të larjes. Kodet më të shpeshta të defekteve janë treguar më poshtë:

KODI I PROBLEMIT	DEFEKTI I MUNDSHËM	ÇFARË TË BËNI
E01	Dera e makinës suaj nuk është myllur si duhet.	Mbylleni derën e makinës deri sa të dëgjohet një klik. Nëse makina vazhdon të tregojë defektin, fiken makinën dhe kontaktoni agjentin më të afërt të autorizuar menjëherë.
E02	Presioni i ujit ose niveli i ujit brenda makinës larëse mund të jetë i ulët.	Kontrolloni nëse rubineti është i kycur plotësisht. Uji i rubinetit mund të jetë myllur. Nëse problemi vazhdon akoma, makina do të ndalojë pas pak kohe automatikisht. Hiqeni makinën nga priza, mbylleni rubinetin dhe kontaktoni shërbimin e autorizuar më të afërt.
E03	Pompa ka defekt ose filtri i pompës është blokuar ose lidhja elektrike e pompës është më defekt.	Pastroni filtrin e pompës. Nëse problemi vazhdon akoma, kontaktoni shërbimin e autorizuar më të afërt. (*)
E04	Makina ka një sasi të tepërt uji.	Makina juaj do ta shkarkojë ujin vetë. Pasi të ketë kulluar uji, shkyceni makinën tuaj dhe takojeni atë. Mbylleni rubinetin dhe kontaktoni agjentin më të afërt të autorizuar.

(\*) Shikoni kapitullin në lidhje me mirëmbajtjen dhe pastrimin e makinës për larje.

## CERTIFIKATË GARANCIA

### AFATI I GARANCISË: 5 vjet

### KUSHTET E GARANCISË:

Dy vite sigurohet garanci e plotë falas, e cila përfshin riparimin falas (punë dore), zëvendësimin falas të pjesëve rezervë, pjesë rezervë falas dhe zëvendësimin e produktit me të ri nëse nuk mund të riparohet.

Vitin e tretë, të katër dhe të pestë të garancisë, sigurohen vetëm pjesë rezervë, ndërsa diagnostikimi i defektit dhe zëvendësimi i pjesës (puna e dorës) paguhet në rast se pajisja nuk mund të riparohet, zëvendësimi i produktit me një të ri nuk përfshihet.

Garancia vlen nga dita e blerjes së produktit.

Janë siguruar pjesë rezerve pér një periudhë prej 5 viteve nga data e shitjes së produktit.

Afati pér riparim: 30 ditë pune.

Nëse riparimi zgjat më gjatë se afati i paraparë ligjor prej 30 ditë pune, dhe është në periudhën prej 2 vjetësh garanci të plotë falas i njëjtë do të zëvendësohet me të ri ose me produkt tē përshtatshëm.

### VËREJTJE:

1. Aparati është vetëm pér përdorim shtëpiak (nuk është pér përdorim profesional).

2. Në rast tē përdorimit profesional, afati i garancisë është 6 muaj.

3. Certifikata e garancisë vlen vetëm nëse është e verifikuar te shëtësi (shitorja).

4. Certifikata e verifikuar e garancisë nuk vlen pa llogari fiskale. Data e verifikimit tē certifikatës tē garancisë duhet tē jetë e njëjtë me datën e lëshimit tē llogarisë fiscale nga ana e shitésit (shidores).

5. Certifikata e verifikuar e garancisë nuk vlen pa etiketten me numrën serik dha barkod.

Importuesi garanton se produkti i posedon karakteristikat e deklarura të cilësisë dhe se do të funksionojë mirë brenda periudhës së garancisë nëse produkti trajtohet siç duhet dhe ndiqen udhëzimet e bashkangjitura pér përdorim dhe mirëmbajtje.

Garancia përjashtohet dhe nuk zbatohet në rastet kur dëmi ka ndodhur: gjatë çdo transporti i cili nuk kryhet nga importuesi, pér shkak të trajtimit të pakujdeshëm, pér shkak të forcës madhore ose pér shkak të riparimeve nga palët e treta dhe serviseve të paautorizuara nga importuesi, dëmtimet mekanike (thyerja, grisja) dhe nga moti dhe fatkeqësity natyrore.

Në rast tē mënjanimit tē mangësisë tē produktit, periudha e garancisë zgjatet pér periudhën kohore pér tē cilën produkti nuk është përdorur. Kjo periudhë kohore llogaritet nga data e kërkesës së konsumatorit pér mënjanimin e mangësisë.

Gjatë parashtrimit tē reklamacionit, blerësi është i obliguar tē paraqitet në servisin e autorizuar CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS) Tel. : 02 2440 – 070. Para intervenimit nga ana e serviserit tē autorizuar, blerësi është i obliguar tē parashtrojë certifikatën e verifikuar tē garancisë dha llogarinë e produktit tē blerë (llogarinë fiscale).

Çdo reklamacion i paarsyetuar pér mangësi të produktit (thirrja e paarsyetuar e servisit), tërheq rimbursimin e harxhimeve tē bëra pér ardhjen e serviserit (harxhimi i karburantit pér automjetin dhe koha) tē cilat shkojnë në llogari tē blerësit.

Udhëzim teknik pér përdorimin e produktit:

Produktit i hiqet paketimi dhe vendoset në përdorim sipas udhëzimit të bashkangjitur pér përdorim i cili jepet së bashku me produktin.

SH. T. CENTRO UNION Shkup, si importues dhe shitës i produkteve, qëndron në dispozicion me personat profesionistë dhe servisin pér çdo konsultim, asistencë profesionale dhe teknike në mirëmbajtjen, modifikimin dhe përdorimin e produktit.

### DEKLARATË

IMPORTUESI KONFIRMON SE KONSUMATORËT I KANË TË DREJTAT LIGJORE QË RRJEDHIN NGA LEGJISLACIONI I REPUBLIKËS SÉ MAQEDONISÉ I CILI E RREGULLON SHITJEN E PRODUKTEVE DHE KËTO TË DREJTA NUK JANË TË RREZIKUARA ME GARANCINË E DHËNË.

### E RËNDËSISHME!

Edhe pas skadimit tē afatit tē garancisë ju rekomojojmë që pér sigurinë tuaj, sigurinë tē aparatit dhe cilësisë, servisimin ta vazhdoni në CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) SHKUP, ku personeli tonë profesionist ka trajnime speciale pér këtë lloj tē aparateve.

Importuesi i produktit siguron servis nëpërmjet tē rrjetit tē serviserëve tē CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) Shkup.

Të gjitha defektet paraqiten në mënyrë obligative te CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) në Rr. "Partizanski odredi" Nr. 154, Shkup Tel. (02) 2440-070.

Produkt Numri serik _____ Data e prodhimit _____
--

Shitës Data e shitjes: _____ Vula Nënshkrim
--

Data e regjistrimit Përrshkrimi i reklamacionit	Verifikim i paraqitjes tē reklamacionit
Vula	Nënshkrim

**Vërejtje:** Të gjitha defektet paraqiten në mënyrë **obligative** te **FAVORIT ELEKTRONIKS SERVIS** në Bul. Partizanski odredi Nr. 154, Shkup. Tel. (02) 2440-070.

### **SERVISE I AUTORIZUAR**

<b>1</b>	<b>Shkup</b>	<b>Favorit Elektroniks Servis</b>	Rr. Partizanski odredi Nr. 154, Shkup
<b>2</b>	<b>Tetovë</b>	<b>Servis Gjoko ShPKNjP</b>	Rr. Videe Smilevski Bato Nr. 43-11/10, Tetovë
<b>3</b>	<b>Gostivar</b> <b>Kërçovë Maked. Brod</b>	<b>Mukrem servis TP</b>	Rr. Nikola Parapunov Nr. 150, Gostivar
<b>4</b>	<b>Strugë Dibër</b>	<b>Led Elektronika 2017 Dooel</b>	Rr. Cvetan Dimov Nr. 22, Strugë
<b>5</b>	<b>Dirër</b>	<b>Krenar – MD</b>	Lagj. Venec 2 p.Nr., Dibër
<b>6</b>	<b>Ohër</b>	<b>Servis Termofriz</b>	Rr. Sllavej Pllanina Nr. 97, Ohër
<b>7</b>	<b>Veles</b>	<b>Frigo Toni-Servis</b>	Rr. Bllagoj Neçev Nr. 39, Veles
<b>8</b>	<b>Kavadarc</b> <b>Negotinë</b> <b>Demir Kapi</b>	<b>Slomak uvoz -izvoz</b>	Rr. Braka Hadzi Tefovi Nr. 30, Kavadarc
<b>9</b>	<b>Gjevgjeli- Dojran- Bogdanci -Valandovë</b>	<b>Hot Kontroll-Servis</b>	Rr. Gjevgjeli Nr. 24 a, Gjevgjeli
<b>10</b>	<b>Shtip</b>	<b>Servis Elmont medija Dooel</b>	Rr. Sutjeska Nr. 89, Shtip
<b>11</b>	<b>Radovish</b>	<b>Toni Atanasov</b>	Rr. Bllagoj Tufanov Nr. 22, Radovish
<b>12</b>	<b>Kumanovë</b>	<b>Bobi-Domus ShPKNjP</b>	f. Dolino Konjare Rr. 1 Nr. 215, Kumanovë
		<b>Den Man Dallavera</b>	Rr. Jane Sandanski Nr. 92, Sveti Nikollë
<b>13</b>	<b>Kriva Pallankë</b>	<b>Amper Milladen ShPKNjP</b>	Rr. Boris Trajkovski Nr. 19, Kriva Pallankë
<b>14</b>	<b>Probishtip</b> <b>Kratovë</b> <b>Zletovë</b>	<b>RTV SERVIS SHESTA</b>	Rr. Todor Aleksandrov (lamela 1), Probishtip
<b>15</b>	<b>Sveti Nikollë</b> <b>Kocani</b> <b>Vinica</b>	<b>Den-Man Dallavera</b>	Rr. Jane Sandanski Nr. 92, Sveti Nikollë
<b>16</b>	<b>Pehçevë</b> <b>Berovë</b> <b>Dellçevë</b> <b>Mak. Kamenicë</b>	<b>Daniel Sterfanovski</b>	Rr. Vanco Kitanov Nr. 17, Pehçevë
<b>17</b>	<b>Strumicë</b>	<b>Elektro-servis Mite</b> <b>Kitanov Servis</b>	Rr. Metodija Mitevski Nr.12, Strumicë Rr. Mladinska br.246, Strumicë
<b>18</b>	<b>Prilep</b>	<b>Mis-Elektro Kompani</b>	Rr. 11 Tetori Nr. 7A, Prilep
<b>19</b>	<b>Manastir</b>	<b>Elektro Servis Jovan</b>	Rr. Bllagojce Siljanoski Nr. 58, Manastir
<b>20</b>	<b>Resnjë</b>	<b>Krume Dimitrievski-servis</b>	s. Krani, Resnjë





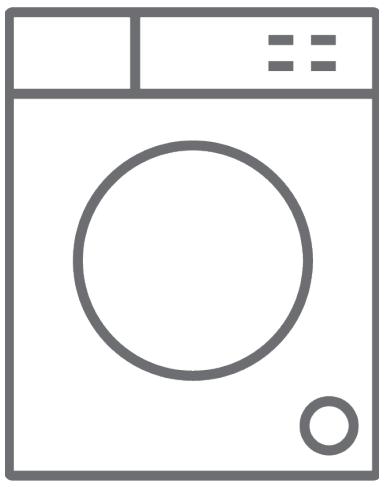
**CE**



**52366223**



**EN Washing Machine / User Manual**



**W-8122**

## **Thank you for choosing this product.**

This User Manual contains important safety information and instructions on the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	<b>WARNING</b>	Serious injury or death risk
	<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	Dangerous voltage risk
	<b>FIRE</b>	Warning; Risk of fire / flammable materials
	<b>CAUTION</b>	Injury or property damage risk
	<b>IMPORTANT / NOTE</b>	Operating the system correctly

# CONTENTS

<b>1.SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>.1</b>
1.1 General Safety Warnings .....	2
1.2 During Use .....	6
1.3 Packaging and Environment.....	7
1.4 Savings Information.....	7
<b>2.TECHNICAL SPECIFICATIONS.....</b>	<b>.9</b>
2.1 Technical Specifications .....	9
<b>3.INSTALLATION.....</b>	<b>.10</b>
3.1 Removing the Transit Bolts.....	10
3.2 Adjusting the Feet / Adjusting Adjustable Stays.....	10
3.3 Electrical Connection.....	10
3.4 Water Inlet Hose Connection.....	11
3.5 Water Discharge Connection.....	12
<b>4.CONTROL PANEL OVERVIEW.....</b>	<b>.12</b>
4.1 Detergent Drawer .....	12
4.2 Sections .....	13
4.3 Program Dial.....	13
4.4 Electronic Display .....	13
<b>5.USING YOUR WASHING MACHINE .....</b>	<b>.14</b>
5.1 Preparing Your Laundry .....	14
5.2 Putting Laundry in the Machine .....	14
5.3 Adding Detergent to the Machine .....	15
5.4 Operating Your Machine .....	15
5.5 Selecting a Programme .....	15
5.6 Half-Load Detection System.....	15
5.7 Additional Functions .....	16
5.8 Child Lock .....	18
5.9 Cancelling the Programme .....	19
5.10 Programme End .....	19
<b>6.PROGRAMME TABLE.....</b>	<b>.20</b>
6.1 Important Informations.....	23
<b>7.CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>.24</b>
7.1 Warning .....	24
7.2 Water Inlet Filters .....	24
7.3 Pump Filter .....	25
7.4 Detergent Drawer .....	25
<b>8.Body / Drum .....</b>	<b>.26</b>
<b>9.TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>.27</b>
<b>10.AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO .....</b>	<b>.28</b>

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Operating voltage / frequency	(220-240) V~/Hz
Total current (A)	10
Water pressure (Mpa)	Maximum 1 Mpa / Minimum 0. 1Mpa
Total power (W)	2100
Maximum washing capacity (dry laundry) (kg)	8

- Do not install your machine on a carpet or such grounds that would prevent the ventilation of its base.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Call the nearest authorized service centre for a replacement if the power cord malfunctions.
- Use only the new water inlet hose coming with your machine when making water inlet connections to your machine. Never use old, used or damaged water inlet hoses.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

**NOTE:** For a softcopy of this user manual, please contact the following address: "washingmachine@standardtest.info". In your e-mail, please provide the model name and serial number (20 digits) which you can find on the appliance door.

**Read this user manual carefully.**



**Your machine is for domestic use only.  
Using it for commercial purposes will cause  
your warranty to be cancelled.**

**This manual has been prepared for more than one model therefore your appliance may not have some of the features described within.  
For this reason, it is important to pay particular attention to any figures whilst reading the operating manual.**

## **1.1 General Safety Warnings**

- The necessary ambient temperature for operation of your Washing Machine is 15-25 °C.
- Where the temperature is below 0 °C, hoses may split or the electronic card may not operate correctly.
- Please ensure that garments loaded into your Washing Machine are free from foreign objects such as nails, needles, lighters and coins.
- **It is recommended that for your first wash, you select the 90° Cotton programme without laundry and half fill compartment II of the detergent drawer with a suitable detergent.**
- Residue may build up on detergent and softeners

exposed to air for a long period of time. Only put softener or detergent in the drawer at the beginning of each wash.

- Unplug your Washing Machine and switch off the water supply if the Washing Machine is left unused for a long time. We also recommend that you leave the door open to prevent build up of humidity inside the Washing Machine.
- Some water may be left in your Washing Machine as a result of quality checks during production. This will not affect the operation of your Washing Machine.
- The packaging of the machine could be hazardous to children. Do not allow children to play with the packaging or small parts from the Washing Machine.
- Keep the packaging materials in a place where children cannot reach them, or dispose of them appropriately.
- Use pre-wash programs only for very dirty laundry.

 Never open the detergent drawer while the machine is running.

- In the event of a breakdown, unplug the machine from the mains supply and turn the water supply off. Do not attempt to carry out any repairs. Always contact an authorised service agent.
- Do not exceed the maximum load for the washing programme you have chosen.

 Never force the door open when your Washing Machine is running.

- Washing laundry containing flour may damage

your machine.

- Please follow the manufacturers' instructions regarding the use of fabric conditioner or any similar products that you intend to use in your Washing Machine.
- Make sure that the door of your Washing Machine is not restricted and can be opened fully.

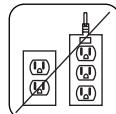
Install your machine in a location that can be fully ventilated and preferably has constant air circulation.

**⚠ Read these warnings. Follow the advice given to protect yourself and others from risks and fatal injuries.**

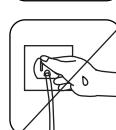
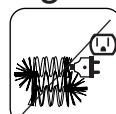
## RISK OF BURNS

**⚠**Do not touch the drain hose or any discharged water while your Washing Machine is running. The high temperatures involved pose a burn risk.

## **⚠⚠⚡ RISK OF DEATH FROM ELECTRICAL CURRENT**



- Do not connect your Washing Machine to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not insert a damaged plug into a socket.
- Never remove the plug from the socket by pulling the cord. Always hold the plug.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not touch your Washing Machine if your hands or feet are wet.
- A damaged power cord/plug can cause fire or give you an electric shock. When damaged



it must be replaced, this should only be done by qualified personnel.

### **Risk of flooding**

- Check the speed of water flow before placing the drain hose in a sink.
- Take necessary measures to prevent the hose from slipping.
- Water flow may dislodge the hose if it is not properly secured. Make sure the plug in your sink does not block the plug hole.

### **Danger of Fire**

- Do not store inflammable liquids near your machine.
- The sulphur content of paint removers may cause corrosion. Never use paint removing materials in your machine.
- Never use products that contain solvents in your machine.
- Please ensure that garments loaded into your Washing Machine are free from foreign objects such as nails, needles, lighters and coins.

### **Risk of fire and explosion**

### **Risk of falling and injury**

- Do not climb on your Washing Machine.
- Make sure hoses and cables do not cause a trip hazard.
- Do not turn your Washing Machine upside down or on its side.
- Do not lift your Washing Machine using the door or detergent drawer.

**⚠ The machine must be carried by at least 2 people.**



**⚠ Child safety**

- Do not leave children unattended near the machine. Children might lock themselves in the machine resulting in risk of death.
- Do not allow children to touch the glass door during operation. The surface becomes extremely hot and may cause damage to skin.
- Keep packaging material away from children.
- Poisoning and irritation may occur if detergent and cleaning materials are consumed or come into contact with the skin and eyes. Keep cleaning materials out of the reach of children.



## 1.2 During Use

- Keep pets away from your machine.
- Please check the packaging of your machine before installation and the outer surface of the machine once the packaging has been removed. Do not operate the machine if it appears damaged or if the packaging has been opened.
- Your machine must only be installed by an authorised service agent. Installation by anyone other than an authorised agent may cause your warranty to be void.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the

hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

- Only use your machine for laundry that is labelled as suitable for washing by the manufacturer.
- **Before operating the washing machine, remove the 4 transit bolts and rubber spacers from the rear of the machine. If the bolts are not removed they may cause heavy vibration, noise and malfunction of the machine and cause the guarantee to be void.**
- Your warranty does not cover damage caused by external factors such as fire, flooding and other sources of damage.
- Please do not throw away this user manual; keep it for future reference and pass it onto the next owner.

**NOTE:** Specifications for the machine may vary depending on the product purchased.

## **1.3 Packaging and Environment**

### **Removal of packaging materials**

Packaging materials protect your machine from any damage that might occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. Use of recycled material reduces raw material consumption and decreases waste production.

## **1.4 Savings Information**

Some important information to get the most efficient use out of your machine:

- Do not exceed the maximum load for the washing

programme you have chosen. This will allow your machine to run in energy saving mode.

- Do not use the pre-wash feature for lightly soiled laundry. This will help you save on the amount of electricity and water consumed.

#### **CE Declaration of conformity**

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

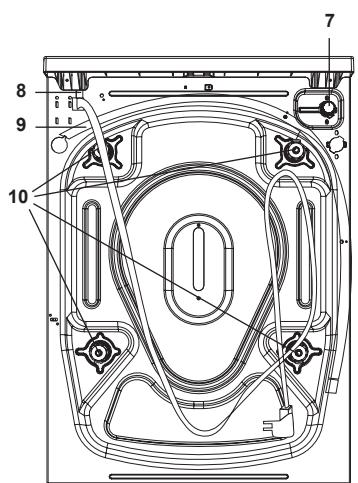
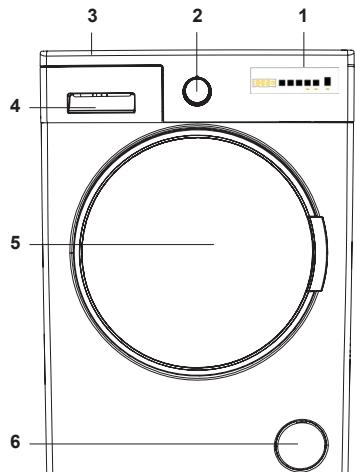
#### **Disposal of your old machine**



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

### 2.1 Technical Specifications



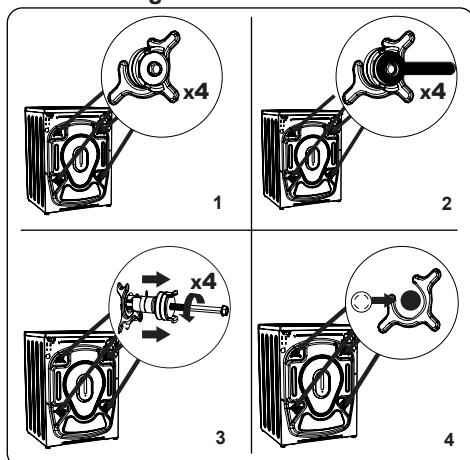
#### General Appearance

1. Electronic Display
2. Programme Dial
3. Upper Tray
4. Detergent Drawer
5. Drum
6. Pump Filter Cover
7. Water Inlet Valve
8. Power Cable
9. Discharging Hose
10. Transit Bolts

Operating voltage / frequency (V/Hz)	(220-240) V~/Hz
Total current (A)	10
Water pressure (Mpa)	Maximum: 1 Mpa Minimum : 0.1 Mpa
Total power (W)	2100
Maximum dry laundry capacity (kg)	8
Spinning revolution (rev / min)	1200
Programme number	15
Dimensions (mm)	
Height	845
Width	597
Depth	527

### 3. INSTALLATION

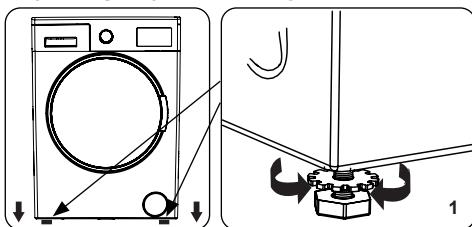
#### 3.1 Removing the Transit Bolts



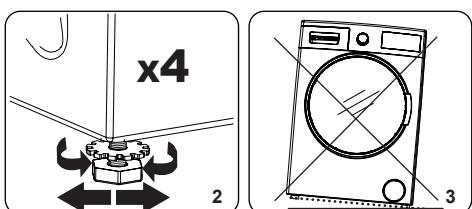
1. Before operating the washing machine, remove the 4 transit bolts and rubber spacers from the rear of the machine. If the bolts are not removed, they may cause heavy vibration, noise and malfunction of the machine and void the warranty.
2. Loosen the transit bolts by turning them anticlockwise with an appropriate spanner.
3. Remove the transit bolts with a straight pull.
4. Fit the plastic blanking caps supplied in the accessories bag into the gaps left by the removal of the transit bolts. The transit bolts should be stored for future use.

**NOTE:** Remove the transit bolts before using the machine for the first time. Faults occurring due to the machine being operated with transit bolts fitted are out of the scope of the warranty.

#### 3.2 Adjusting the Feet / Adjusting Adjustable Stays

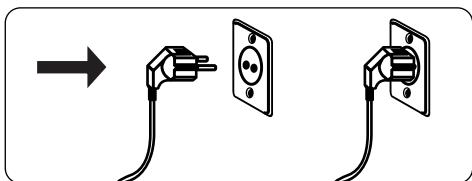


1. Do not install your machine on a surface (such as carpet) that would prevent ventilation at the base.
- To ensure silent and vibration-free operation of your machine, install it on a firm surface.
- You can level your machine using the adjustable feet.
- Loosen the plastic locking nut.



2. To increase the height of the machine, turn the feet clockwise. To decrease the height of the machine, turn the feet anticlockwise.
- Once the machine is level, tighten the locking nuts by turning them clockwise.
3. Never insert cardboard, wood or other similar materials under the machine to level it.
- When cleaning the ground on which the machine is located, take care not to disturb the level of the machine.

#### 3.3 Electrical Connection

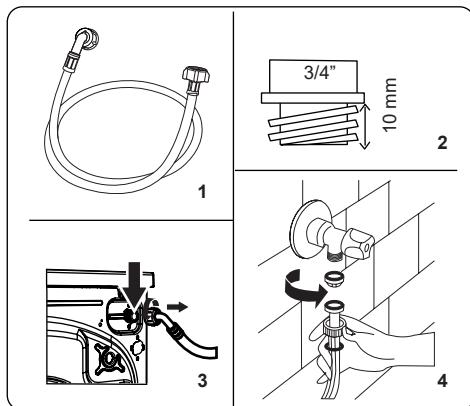


- Your Washing Machine requires a 220-240V, mains supply.

- The mains cord of your washing machine is equipped with an earthed plug. This plug should always be inserted to an earthed socket of 10 amps.
- If you do not have a suitable socket and fuse conforming with this, please ensure the work is carried out by a qualified electrician.
- We do not take responsibility for damage that occurs due to the use of ungrounded equipment.

**NOTE:** Operating your machine with low voltage will cause the life cycle of your machine to be reduced and its performance to be restricted.

### 3.4 Water Inlet Hose Connection

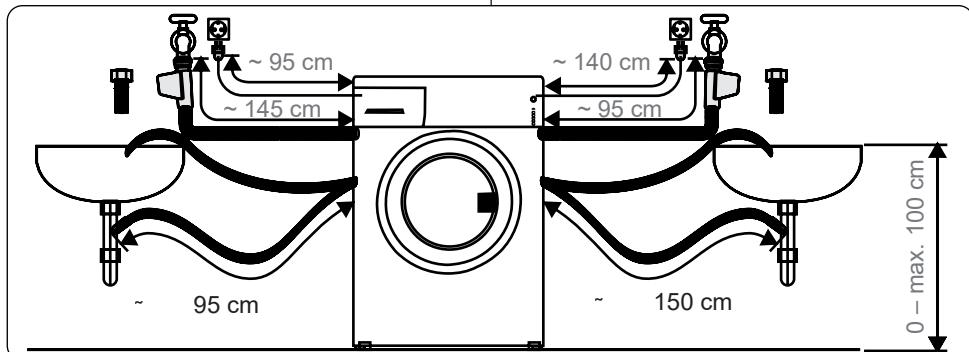


- Your machine may have either a single water inlet connection (cold) or double water inlet connection (hot and cold) depending on the machine specifications. The white capped hose

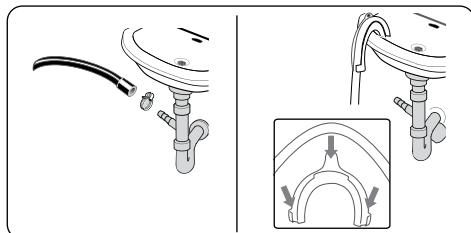
should be connected to cold water inlet and red capped hose to the hot water inlet (if applicable).

- To prevent water leaks at the joints, either 1 or 2 nuts (depending on your machine's specifications) are supplied in the packaging with the hose. Fit these nuts to the end(s) of the water inlet hose that connect to the water supply.
- Connect new water inlet hoses to a  $\frac{3}{4}$  ", threaded tap.
- Connect the white capped end of the water inlet hose to the white water inlet valve on the rear side of the machine and the red capped end of the hose to the red water inlet valve (if applicable).
- Hand tighten the connections. If in any doubt, consult a qualified plumber.
- Water flow with pressure of 0. 1-1 Mpa will allow your machine to operate at optimum efficiency (pressure of 0. 1 Mpa means that more than 8 litres of water per minute will flow through a fully opened tap).
- Once you have made all of the connections, carefully turn the water supply on and check for leaks.
- Ensure that the new water inlet hoses are not trapped, kinked, twisted, folded or crushed.
- If your machine has a hot water inlet connection, the temperature of the hot water supply should not be higher than 70°C.

**NOTE:** Your Washing Machine must only be connected to your water supply using the supplied new fill hose. Old hoses must not be reused.

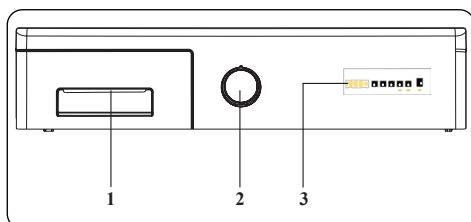


### 3.5 Water Discharge Connection



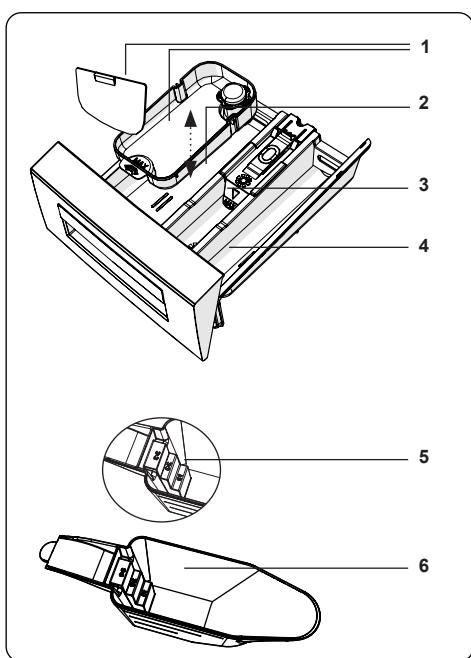
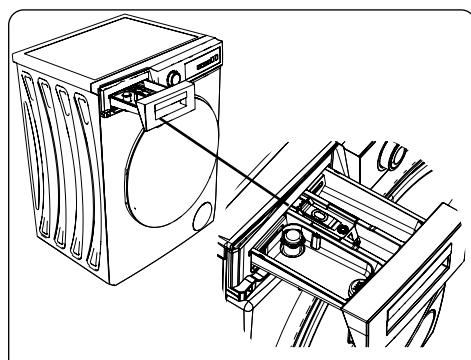
- Connect the water drain hose to a standpipe or to the outlet elbow of a household sink, using additional equipment.
- Never attempt to extend the water drain hose.
- Do not put the water drain hose from your machine into a container, bucket or bathtub.
- Make sure that the water drain hose is not bent, buckled, crushed or extended.
- The water drain hose must be installed at a maximum height of 100 cm from the ground.

## 4. CONTROL PANEL OVERVIEW



1. Detergent Drawer
2. Programme Dial
3. Electronic Display

### 4.1 Detergent Drawer

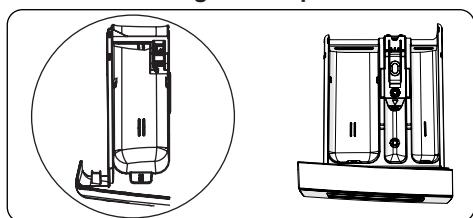


1. Liquid Detergent Attachments
2. Main Wash Detergent Compartment
3. Softener Compartment
4. Pre-Wash Detergent Compartment
5. Powder Detergent Levels
6. Powder Detergent Scoop (\*)

(\*) Specifications may vary depending on the machine purchased.

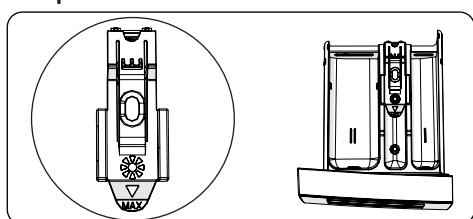
## 4.2 Sections

### Main wash detergent compartment:



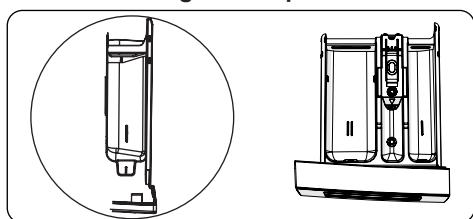
This compartment is for liquid or powder detergents or limescale remover. The fluid detergent level plate will be supplied inside your machine. (\*)

### Fabric conditioner, starch, detergent compartment:



This compartment is for softeners, conditioners or starch. Follow the instructions on the packaging. If softeners leave residue after use, try diluting them or using a liquid softener.

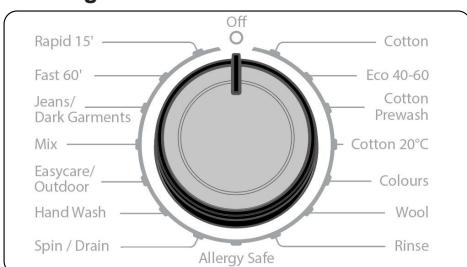
### Pre-wash detergent compartment:



This compartment should be used only when the pre-wash feature is selected. We recommend that the pre-wash feature is used only for very dirty laundry.

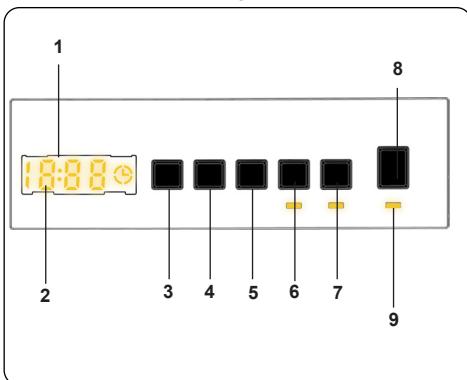
(\*) Specifications may vary depending on the machine purchased.

## 4.3 Program Dial



- To select the desired programme, turn the programme dial either clockwise or anti-clockwise until the marker on the programme dial points to the chosen programme.
- Make sure that the programme dial is set exactly to the programme you want.

## 4.4 Electronic Display

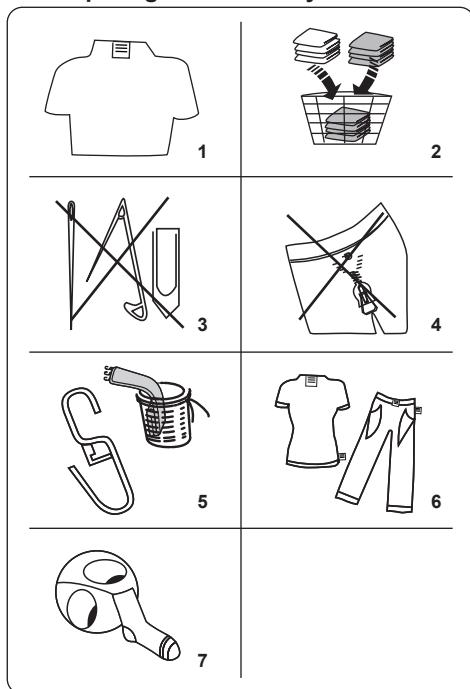


1. Electronic Display
2. Digital Display
3. Water Temperature Adjustment Button
4. RPM Speed Adjustment Button
5. Delayed Start Additional Function
6. Additional Function Button 1
7. Additional Function Button 2
8. Start/Pause Button
9. Start/Pause Button Lamp

The display panel shows the washing delay timer (if set), temperature selection, spin speed, any additional functions selected. The display panel shows "End" when the selected programme is complete. The display panel also indicates if a fault has occurred with your machine.

## 5. USING YOUR WASHING MACHINE

### 5.1 Preparing Your Laundry



- Follow the instructions given in the care labels on the clothing.
- Separate your laundry according to type (cotton, synthetic, sensitive, wool etc.), washing temperature (cold, 30°, 40°, 60°, 90°) and the degree of dirtiness (slightly stained, stained, highly stained).
- Never wash coloured and white laundry together.
- Dark textiles may contain excess dye and should be washed separately several times.
- Ensure that there are no metallic materials on your laundry or in the pockets; if so, remove them.
- Close zips and fasten any hooks and eyes.
- Remove the metallic or plastic hooks of

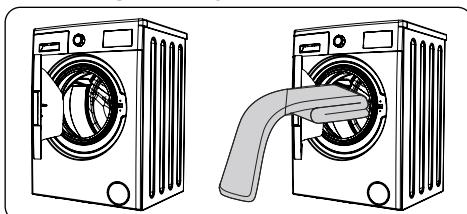
**! CAUTION:** Any malfunctions which occur due to foreign materials damaging your machine are not covered by the warranty.

curtains or place them in a washing net or bag.

- Reverse textiles such as pants, knitwear, t-shirts and sweat shirts.
- Wash socks, handkerchiefs and other small items in a washing net.

Can be bleached	Do not bleach	Normal washing
Maximum ironing temperature 150°C	Maximum ironing temperature 200°C	Do not iron
Can be dry cleaned	No dry cleaning	Dry flat
Drip dry	Hang to dry	Do not tumble dry
Dry cleaning in gas oil, pure alcohol and R113 is allowed	Perchloroethylene R11, R13, Petroleum	Perchlorinetylhylene R11, R113, Gas oil

### 5.2 Putting Laundry in the Machine



- Open the door of your machine.
- Spread your laundry evenly in the machine.

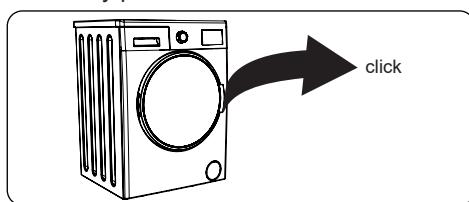
**NOTE:** Take care not to exceed the maximum load of the drum as this will give poor wash results and cause creasing. Refer to the washing programme tables for information on load capacities.

The following table shows approximate

weights of typical laundry items:

LAUNDRY TYPE	WEIGHT (gr)
Towel	200
Linen	500
Bathrobe	1200
Quilt cover	700
Pillow slip	200
Underwear	100
Tablecloth	250

- Load each item of laundry separately.
- Check that no items of laundry are trapped between the rubber seal and the door.
- Gently push the door until it clicks shut.



- Make sure the door is fully closed, otherwise the programme will not start.

### 5.3 Adding Detergent to the Machine

The amount of detergent you will need to put in your machine will depend on the following criteria:

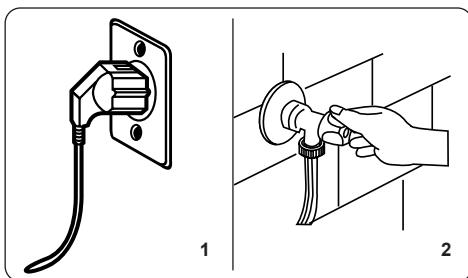
- If your clothes are only slightly soiled, do not pre-wash. Put a small amount of detergent (as specified by the manufacturer) into compartment II of the detergent drawer.
- If your clothes are excessively soiled, select a programme with pre-wash and put  $\frac{1}{4}$  of the detergent to be used into compartment I of the detergent drawer and the rest in compartment II.
- Use detergents produced for automatic washing machines. Follow the manufacturer's instructions on the amount of detergent to use.
- In areas of hard water, more detergent will be required.
- The amount of the detergent required will increase with higher washing loads.
- Put softener in the middle compartment

of the detergent drawer. Do not exceed the MAX level.

- Thick softeners may cause clogging of the drawer and should be diluted.
- It is possible to use fluid detergents in all programmes without a pre-wash. To do this, slide the fluid detergent level plate (\*) into the guides in compartment II of the detergent drawer. Use the lines on the plate as a guide to fill the drawer to the required level.

(\*) Specifications may vary depending on the machine purchased.

### 5.4 Operating Your Machine



1. Plug your machine in to the mains supply.
2. Turn on the water supply.
- Open the machine door.
- Evenly spread your laundry in the machine.
- Gently push the door until it clicks shut.

### 5.5 Selecting a Programme

Use the programme tables to select the most appropriate programme for your laundry.

### 5.6 Half-Load Detection System

Your machine features a half-load detection system.

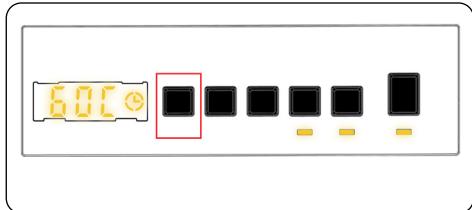
If you put less than half the maximum load of laundry into your machine it will automatically set the half-load function, regardless of the programme you selected. This means that the selected programme will take less time to complete and will use less water and energy.

(\*)Machinery specifications may vary depending on the product purchased.

## 5.7 Additional Functions

### 1. Temperature Selection

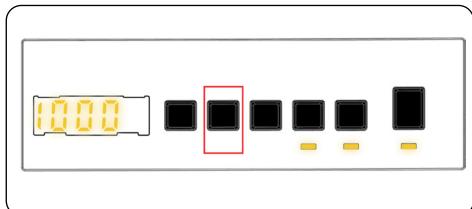
Use the washing water temperature adjustment button to alter the automatically programmed washing water temperature.



When you select a programme the maximum temperature for that programme is automatically selected. To adjust the temperature, press the water temperature adjustment button until the desired temperature is displayed on the digital display.

You can gradually decrease the washing water temperature between the maximum washing water temperature of the selected programme and cold washing (- - C) selections by pressing the temperature adjustment button.

### 2. Spin Speed Selection

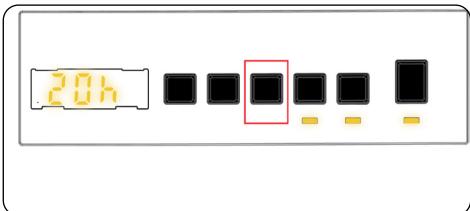


When you select a programme, the maximum spin speed is automatically selected.

To adjust the spin speed between the maximum spin speed and the cancel spinning option (- - -), press the Spin speed button until the desired speed is displayed.

If you have skipped the spin speed you want to set, keep pressing the spin speed adjustment button until the desired spin speed is displayed again.

### 3. Delay Timer



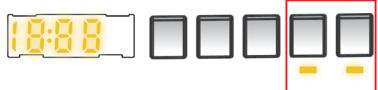
You can use this auxiliary function to delay the start time of the washing cycle for 1 to 23 hours .

To use the delay function:

- Press the delay key once.
- "01h" will be displayed.  will light up on the electronic display.
- Press the delay key until you reach the time after which you want the machine to start the washing cycle.
- If you have skipped the delay time you would like to set, you can keep pressing the delay key until you reach that time again.
- To use the time delay function, you need to press the Start/Pause key to start the machine.
- If you want to cancel the delay:
  - If you have pressed the Start/Pause key to start the machine, you just need to press the delay key once.  will go off on the electronic display.
  - If you have not pressed the Start/Pause key, press the delay key continuously until  goes off on the electronic display.  will go off on the electronic display.

 **NOTE:** In the case that you want to select the auxiliary function feature, if the auxiliary function LED is not on, this means that this feature is not being used in the washing programme you have selected.

#### 4. Anti- Allergic(\*)

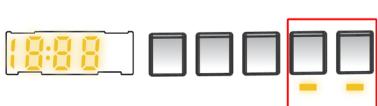


Auxiliary function button 4 or 5 Anti- Allergic

You can add an additional rinse operation to your laundry using this additional function. Your machine will carry out all rinsing steps with hot water. We recommend this setting for laundry worn on delicate skin, baby clothes and underwear.

To select this function, press the Antiallergic button when the ☀ symbol is displayed.

#### 5. Easy Ironing(\*)



Auxiliary function button 4 or 5 Easy Ironing

Using this function will result in your laundry being less wrinkled at the end of the selected washing programme.

To select this function, press the Easy ironing button when the ☁ symbol is displayed.

#### 6. Pre-Wash(\*)



Auxiliary function button 4 or 5 Pre-Wash

This additional function allows you to give heavily soiled laundry a pre-wash before the main washing programme takes place. When using this function, put detergent in front washing compartment of the detergent drawer.

To select this function, press the Pre-wash button when the ↴ symbol is displayed.

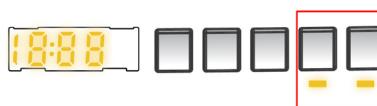
#### 7. Extra Rinse(\*)



Auxiliary function button 4 or 5 Extra Rinse

You can add an additional rinse operation to the end of the selected wash programme using this additional function. To select this function, press the Extra rinse button when the ☀ symbol is displayed.

#### 8. Rapid Wash(\*)



Auxiliary function button 4 or 5 Rapid Wash

You can wash your laundry in a shorter time, using less energy and water by selecting this additional function.

We recommend that you only use this option if you are washing less than half the maximum dry load for the selected programme.

To select this function, press the Rapid wash button when the ☁ symbol is displayed.



**NOTE:** If you put less than half the maximum load of laundry into your machine the half-load function will be automatically set, regardless of the programme you selected. This means that the selected programme will take less time to complete and will use less water and energy. When your machine detects half load, the ☁ symbol is displayed automatically.

## 9. No Spin(\*)



Auxiliary function button 4 or 5 No Spin

If you don't want to perform wringing on your laundry, you can use this auxiliary function. You may make the programme active by pressing the wringing cancel button on the display panel when the led light of the  symbol turns on.

## 10. Cold Wash(\*)



Auxiliary function button 4 or 5 Cold Wash

You can use this auxiliary function when you want to wash your laundry with cold water (tap water). You may make the programme active by pressing the cold washing button on the display panel when the led light of the  symbol turns on.

(\*)Machinery specifications may vary depending on the product purchased.

## Start/Pause button



By pressing on the Start/Pause button, you may start the programme you have selected or suspend a running programme. If you switch your machine to the standby mode, the Start/Pause led on the electronic display will blink.

## 5.8 Child Lock

The Child Lock function allows you to lock the buttons so that the wash cycle you have chosen cannot be changed unintentionally.

To activate child lock, press and hold button 4 and 5 simultaneously for at least 3 seconds. "CL" will flash on the electronic display for 2 seconds when the child lock is activated.



If any button is pressed or selected programme is changed by the programme dial while the child lock is active, the "CL" symbol will flash on the electronic display for 2 seconds.

If the child lock function is active and a programme is running, when the programme dial is turned to the CANCEL position and another programme is selected the previously selected programme continues from where it was left.

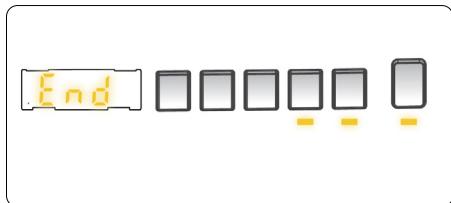
To deactivate the child lock, press and hold button 4 and 5 simultaneously for at least 3 seconds until the "CL" symbol on the electronic display disappears.

## **5.9 Cancelling the Programme**

To cancel a running programme at any time:

1. Turn the programme dial to the "STOP" position.
2. Your machine will stop the washing operation and the programme will be cancelled.
3. Turn the programme dial to any other programme to drain the machine.
4. Your machine will perform the necessary draining operation and cancel the programme.
5. You can now select and run a new programme.

## **5.10 Programme End**



Your machine will stop by itself as soon as the programme you have selected finishes.

- "End" will flash on the electronic display.
- You can open the machine's door and remove the laundry.
- Leave the door of your machine open to allow the inner part of your machine to dry.
- Switch the programme dial to STOP position.
- Unplug your machine.
- Turn the water tap off.

## 6. PROGRAMME TABLE

Programme	Washing temperature (°C)	Maximum dry laundry amount (kg)	Detergent compartment	Programme duration (Min.)	Laundry type / Descriptions
COTTON	*60-90-80-70-40	8.0	2	235	Very dirty, cotton and flax textiles. (Underwear, linen, tablecloth, towel (maximum 4.0 kg), bedclothes, etc.)
ECO 40-60	*40 - 60	8.0	2	218	Dirty cotton and flax textiles. (Underwear, linen, tablecloth, towel (maximum 4.0 kg), bedclothes, etc.)
COTTON Pre-Wash	*60 - 50 - 40 - 30 - “- -C”	8.0	1&2	164	Dirty cotton and flax textiles. (Underwear, linen, tablecloth, towel (maximum 4.0 kg), bedclothes, etc.)
COTTON 20	*20- “- -C”	4.0	2	96	Less dirty, cotton and linen textiles. (Underwear, bedsheet, tablecloth, towel (max.2.0 kg) bedcloth, etc.)
COLOURS	*40 - 30 - “- -C”	3.5	2	230	Less dirty, cotton and linen textiles. (Underwear, bedsheet, tablecloth, towel (max. 2.0 kg) bedcloth, etc.)
WOOL	*30 - “- -C”	2.5	2	43	Woollen laundries with machine wash labels.
RINSE	**“ - C”	8.0	-	30	Provides an additional rinse to any type of laundry after the washing cycle.
ALLERGY SAFE	*60 - 50 - 40 - 30 - “- -C”	4.0	2	197	Baby laundry
Spin/Drain	**“ - C”	8.0	-	17	You can use this program for any type of laundry if you want an additional spin step after the washing cycle./ You can use the drain program to drain the water accumulated inside the machine (adding or removing laundry). To enable the drain program, turn the program knob to the spin/drain program. After you select “spin cancelled” using the auxiliary function key, the program will start to run.
HAND WASH	*30 - “- -C”	2.5	2	90	Laundry recommended for hand wash or sensitive laundry.
Easy Care / Outdoor	*40 - 30 - “- -C”	3.5	2	110	Very dirty or synthetic-mixed textiles. (Nylon socks, shirts, blouses, synthetic-including trousers etc. )
Mixed	*40 - 30 - “- -C”	3.5	2	105	Dirty cotton, synthetics, colour and flax textiles can be washed together.
Jeans / Dark Garments	*30 - “- -C”	4.0	2	96	Black and dark items made of cotton, mixed fibre or jeans. Wash inside out., Jeans often contains excess dye and may run during the first few washes. Wash light and dark coloured items separately
(**)FAST 60' 60°C	*60 - 50 - 40 - 30 - “- -C”	4.0	2	60	Dirty, cotton, coloured and linen textiles washed at 60°C in 60 minutes.
(***) Rapid 15 min.	*30 - “- -C”	2.0	2	15	In a short time of 15 minutes, Lightly soiled, cotton, colored and linen textiles your can wash.



**NOTE: PROGRAMME DURATION MAY CHANGE ACCORDING TO THE AMOUNT OF LAUNDRY, TAP WATER, AMBIENT TEMPERATURE AND SELECTED ADDITIONAL FUNCTIONS.**

(\*) Washing water temperature of the programme is the factory default.

(\*\*) If your machine has the rapid wash auxiliary function, you can enable the quick wash option on the display panel and load the machine with 2 kg or less laundry to wash it in 30 minutes.

(\*\*\*) Due to the short washing time of this programme, we recommend that less detergent is used. The programme may last longer than 15 minutes if your machine detects an uneven load. You can open the door of your machine 2 minutes after the completion of a washing operation. (The 2 minute period is not included in the programme duration).

According to regulation 1015/2010 and 1061/2010, the programme 1 and the programme 2 are respectively the 'Standard 60°C cotton programme' and the 'Standard 40°C cotton programme'.

The Eco 40-60 programme is able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable at 40°C or 60°C, together in the same cycle, and that this programme is used to assess the compliance with the EU ecodesign legislation.

- The most efficient programmes in terms of energy consumption are generally those that perform at lower temperatures and longer duration.
- Loading the household washing machine up to the capacity indicated by the manufacturer for the respective programmes will contribute to energy and water savings.
- Program duration, energy consumption and water consumption values may vary according to wash load weight and type, selected extra functions, tap water and ambient temperature.
- It's recommended to use liquid detergent for the washing programmes at low temperature. The amount of detergent to be used may vary depending on the amount of laundry and the level of dirtiness of the laundry. Please follow the detergent manufacturers' recommendations for the amount of the detergent to be used.
- The noise and remaining moisture content are influenced by the spinning speed. The higher spinning speed in the spinning phase, the higher noise and the lower remaining moisture content.
- You can access the product database where the model information is stored by reading the QR code on the energy label.

Programme Name	Rated Capacity kg	Energy Consumption kWh/cycle		Programme Duration Hours:Minutes			Water Consumption Litres/Cycle			max. Temperature °C			Remaining Moisture Content % 1200 Rpm			
		Rated Capacity	1/2 Load	1/4 Load	Rated Capacity	1/2 Load	1/4 Load	Rated Capacity	1/2 Load	1/4 Load	Rated Capacity	1/2 Load	1/4 Load	Rated Capacity	1/2 Load	1/4 Load
Cotton 90	8	2.38			03:07			82			81			53%		
Cotton 60	8	1.1			03:55			52			48			53%		
Eco 40-60	8	1.16	0.61	0.33	03:38	2:48	2:48	54	43	43	49	36	22	53%	53%	53%
Easy Care / Outdoor	3.5	0.56			01:50			50			42			62%		
Fast 60	4	1.02			01:00			34			58			53%		
Cotton 20	4	0.2			01:36			43			20			53%		

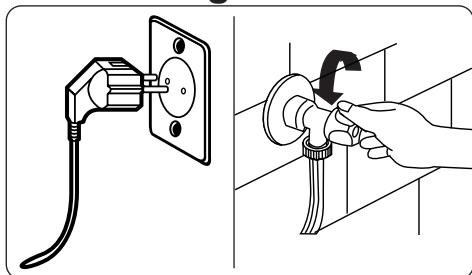
## **6.1 Important Informations**

- Use detergents, softeners and other additives suitable for automatic washing machines only. Excessive foam has occurred and automatic foam absorption system has been activated due to too much detergent usage.
- We recommend that periodic cleaning for washing machine every 2 months. For periodic cleaning please use Drum Clean programme. If your machine do not have Drum Clean programme, use Cottons-90 programme. When required, use limescale removers manufactured specifically for washing machines only.
- Never force the door open when your Washing Machine is running. You can open the door of your machine 2 minutes after the completion of a washing operation. \*
- Never force the door open when your Washing Machine is running. The door will open immediately after the washing cycle has ended. \*
- The installation and repairing procedures should always carried out by the Authorised Service Agent in order to avoid possible risks. The manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons.

(\*) Specifications may vary depending on the machine purchased.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

### 7.1 Warning



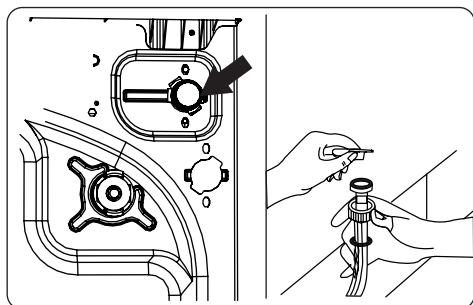
Turn your mains power supply off and remove the plug from the socket before carrying out maintenance and cleaning of your machine.

Turn off the water supply before starting maintenance and cleaning of your machine.

**⚠ CAUTION:** Do not use solvents, abrasive cleaners, glass cleaners or all-purpose cleaning agents to clean your Washing Machine. They may damage the plastic surfaces and other components with the chemicals they contain.

### 7.2 Water Inlet Filters

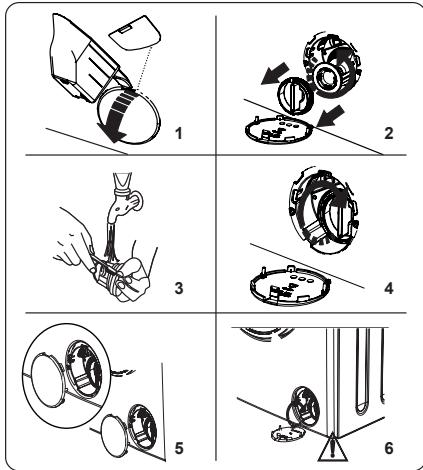
Water inlet filters prevent dirt and foreign materials from entering your machine. We recommend that these filters are cleaned when your machine is unable to receive sufficient water, although your water supply is on and the tap is open. We recommend that you clean your water inlet filters every 2 months.



- Unscrew the water inlet hose(s) from the Washing Machine.
- To remove the water inlet filter from the water inlet valve, use a pair of long-nosed pliers to gently pull on the plastic bar in the filter.
- A second water inlet filter is located in the tap end of the water inlet hose. To remove the second water inlet filter, use a pair of long-nosed pliers to gently pull on the plastic bar in the filter.
- Clean the filter thoroughly with a soft brush and wash with soapy water and rinse thoroughly. Re-insert the filter by gently pushing it back into place.

**⚠ CAUTION:** The filters at the water inlet valve may become clogged due to water quality or lack of required maintenance and may break down. This may cause a water leak. Any such breakdowns are out of the scope of the warranty.

### 7.3 Pump Filter



The pump filter system in your Washing Machine prolongs the life of the pump by preventing lint from entering your machine.

We recommend that you clean the pump filter every 2 months.

The pump filter is located behind the cover on the front-lower right corner.

To clean the pump filter:

1. You may use the washing powder spade (\*) supplied with your machine or liquid detergent level plate to open the pump cover.
2. Lodge the end of the powder spade or liquid detergent level plate in the opening of the cover and gently press backwards. The cover will open.
3. Before opening the filter cover, place a container under the filter cover to collect any water left in the machine.
4. Loosen the filter by turning anticlockwise and remove by pulling. Wait for the water to drain.

**NOTE:** Depending on the amount of water inside the machine, you may have to empty the water collection container a few times.

3. Remove any foreign materials from the filter with a soft brush.
4. After cleaning, re-fit the filter by inserting it and turning clockwise.
5. When closing the pump cover, ensure that the mountings inside the cover

meet the holes on the front panel side.

6. Close the filter cover.

**WARNING:** The water in the pump may be hot, wait until it has cooled down before carrying out any cleaning or maintenance.

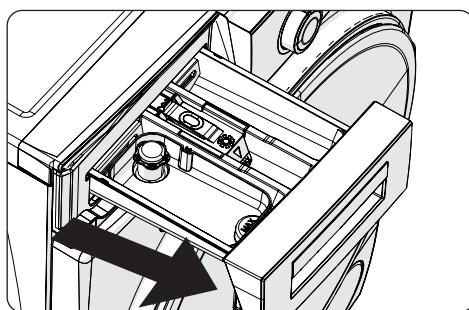
(\*) Specifications may vary depending on the machine purchased.

### 7.4 Detergent Drawer

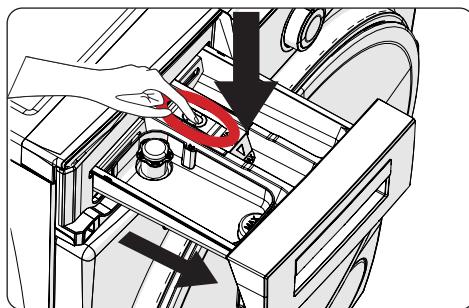
The use of detergent may cause residual build up in the detergent drawer over time. We recommend that you remove the drawer every 2 months to clean the accumulated residue.

To remove the detergent drawer:

- Pull the drawer forwards until it is fully extended.

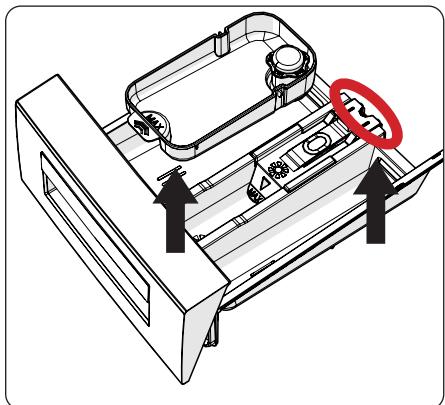


- Press the region shown below inside the detergent drawer you have pulled all the way back, and continue pulling and remove the detergent drawer from its place



- Remove the detergent drawer and disassemble the flush stopper. Clean thoroughly to completely remove

any softener residue. Refit the flush stopper after cleaning and check that it is seated properly.



- Rinse with a brush and lots of water.
- Collect the residues inside the detergent drawer slot so that they don't fall inside your machine.
- Dry the detergent drawer with a towel or dry cloth and place it back



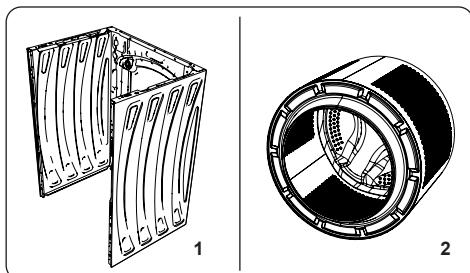
**Do not wash your detergent drawer in a dishwasher.**

#### **Liquid detergent apparatus(\*)**

For the cleaning and maintenance of the liquid level detergent apparatus, remove the apparatus from its location as shown in the picture below, and thoroughly clean the remaining detergent residues. Replace the apparatus. Make sure that no residual material remains inside the siphon.

(\*) Specifications may vary depending on the machine purchased.

## **8. Body / Drum**



### **1. Body**

Use a mild, non-abrasive cleaning agent, or soap and water, to clean the external casing. Wipe dry with a soft cloth.

### **2. Drum**

Do not leave metallic objects such as needles, paper clips, coins etc. in your machine. These objects lead to the formation of rust stains in the drum. To clean such rust stains, use a non-chlorine cleaning agent and follow the instructions of manufacturer of the cleaning agent. Never use wire wool or similar hard objects for cleaning rust stains.

## 9. TROUBLESHOOTING

Repair of your machine should be carried out by an authorised service company. If your machine requires repair or if you cannot solve an issue with the information provided below, then you should:

- Unplug your machine from the mains power supply.
- Turn off the water supply.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
Your machine does not start.	Machine not plugged in.	Plug machine in.
	Fuses are faulty.	Replace the fuses.
	No mains power supply.	Check mains power.
	Start/Pause button not pressed.	Press the Start/Pause button.
	Programme dial 'stop' position.	Turn the programme dial to the desired position.
	The machine door is not completely closed.	Close the machine door.
Your machine does not intake water.	Water tap is turned off.	Turn tap on.
	Water inlet hose may be twisted.	Check water inlet hose and untwist.
	Water inlet hose clogged.	Clean water inlet hose filters. (*)
	Inlet filter clogged.	Clean the inlet filters. (*)
	The machine door is not completely closed.	Close the machine door.
Your machine does not discharge water.	Drain hose clogged or twisted.	Check the drain hose, then either clean or untwist.
	Pump filter clogged.	Clean the pump filter. (*)
	Laundry is too tightly packed together in the drum.	Spread your laundry in the machine evenly.
Your machine vibrates.	The feet have not been adjusted.	Adjust the feet. (**)
	Transit bolts fitted for transportation have not been removed.	Remove the transit bolts from the machine. (**)
	Small load in the drum.	This will not prevent operation of your machine.
	Your machine is overloaded with laundry or laundry is unevenly spread.	Do not overload the drum. Spread laundry evenly in the drum.
	Your machine rests on a hard surface.	Do not set up your Washing Machine on a hard surface.
Excessive foam is formed in the detergent drawer.	Excessive amount of detergent used.	Press the Start/Pause button. To stop the foam, dilute one tablespoon of softener into 1/2 litre of water and pour into the detergent drawer. Press the Start/Pause button after 5-10 mins.
	Wrong detergent used.	Only use detergents produced for automatic Washing Machines.
Unsatisfactory washing result.	Your washing is too dirty for the programme selected.	Use the information in the programme tables to select the most appropriate programme.
	Amount of detergent used insufficient.	Use the amount of detergent as instructed on the packaging.
	There is too much laundry in your machine.	Check that the maximum capacity for the selected programme has not been exceeded.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
Unsatisfactory washing result.	Hard water.	Increase the amount of detergent following the manufacturer's instructions.
	Your laundry is too tightly packed together in the drum.	Check that your laundry is spread out.
As soon as the machine is loaded with water, water discharges.	The end of water drain hose is too low for the machine.	Check that the drain hose is at a suitable height. (**).
No water appears in the drum during washing.	No fault. Water is in the unseen part of the drum.	.....
Laundry has detergent residue.	Non-dissolving particles of some detergents may appear on your laundry as white spots.	Perform an extra rinse, or clean your laundry with a brush after it dries.
Grey spots appear on the laundry.	There is untreated oil, cream or ointment on your laundry.	Use the amount of detergent as instructed on the packaging in the next wash.
The spin cycle does not take place or takes place later than expected.	No fault. The Unbalanced load control system has been activated.	The Unbalanced load control system will try to spread your laundry. The spinning cycle will begin once your laundry is spread. Load the drum evenly for the next wash.

(\*) See the chapter regarding maintenance and cleaning of your machine.

(\*\*) See the chapter regarding installation of your machine.

## 10. AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

Your Washing Machine is equipped with a built-in fault detection system, indicated by a combination of flashing wash operation lights. The most common failure codes are shown below.

TROUBLE CODE	POSSIBLE FAULT	WHAT TO DO
E01	The door of your machine is not shut properly.	Shut the door properly until you hear a click. If your machine persists to indicate fault, turn off your machine, unplug it and contact the nearest authorised service agent immediately.
E02	The water pressure or the water level inside the machine may be low.	Check the tap is fully turned on. Mains water may be cut-off. If the problem still continues, your machine will stop after a while automatically. Unplug the machine, turn off your tap and contact the nearest authorised service agent.
E03	The pump is faulty or pump filter is clogged or electrical connection of the pump is faulty.	Clean the pump filter. If the problem persists, contact the nearest authorised service agent. (*)
E04	Your machine has excessive amount of water.	Your machine will discharge water by itself. Once the water has drained, turn off your machine and unplug it. Turn off the tap and contact the nearest authorised service agent.

(\*) See the chapter regarding maintenance and cleaning of your machine.

**CE**



**52366221**